

TVAC19000B



- Ⓒ **User guide**
- Ⓓ **Betjeningsvejledning**
- Ⓟ **Instrukcja obsługi**
- Ⓔ **Manual de instrucciones**
- Ⓢ **Bruksanvisning**
- Ⓡ **Инструкция по эксплуатации**

English

This user guide contains important information on starting operation and using the device. Make sure that this user guide is handed over when the product is given to other persons. Keep this user guide to consult later.

For a list of contents with the corresponding page numbers, see **page 7**.

Dansk

Denne betjeningsvejledning indeholder vigtige henvisninger til idriftsættelse og håndtering. Vær også opmærksom på dette, hvis produktet gives videre til en tredje person. Opbevar derfor denne betjeningsvejledning til senere brug!

Indholdet kan ses med sideanvisninger kan findes i indekset på **side 32**.

Polski

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące uruchamiania i obsługi. Pamiętaj o tym, także przekazując produkt osobie trzeciej. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości!

Spis treści wraz z numerami stron znajduje się na **stronie 57**.

Español

Este manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para el manejo y la puesta en funcionamiento del producto. Téngalas también en cuenta si entrega la máquina a terceros. Por ello, consérvelas en un lugar adecuado para su posterior lectura.

En el índice de la **página 83** encontrará un listado de los contenidos con las páginas donde podrá consultarlos.

Svenska

Denna bruksanvisning innehåller viktiga anvisningar för idrifttagande och användning.

Dessa anvisningar ska observeras även om denna produkt överlämnas till tredje part. Förvara denna bruksanvisning för framtida referens!

På **sidan 102** finns en innehållsförteckning med sidoreferenser.

Русский

Данная инструкция по эксплуатации содержит важные указания по вводу в эксплуатацию и обращению с продуктом. Примите это во внимание, также при передаче продукта в пользование третьим лицам. По этой причине сохраните данную инструкцию для повторного прочтения!

Вся информация отражена в Содержании с указанием соответствующих номеров страниц на **Странице 126**.

TVAC19000B



User guide

You can find important information and FAQs about this product and additional products on the website

www.abus.com/plug-and-play

Version 10/2014

*English translation of the original German user guide.
Keep for future use.*



Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

**This device complies with the requirements of the applicable EU directives.
The declaration of conformity can be ordered from:**

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

To maintain this condition and to ensure risk-free operation, you as the user must observe these operation instructions!

Before initial start-up, read through the complete operating instructions observing operating and safety instructions.

**All company and product names mentioned in this document are registered trademarks.
All rights reserved.**

If you have any questions, please contact your installer or your local dealer!



Disclaimer

This user manual was prepared with greatest care. If you should notice omissions or inaccuracies, please inform us about these on the back of this manual given address.

The ABUS Security-Center GmbH assumes no liability for technical and typographical faults and reserves the right to make at any time modifications to the product or user manual without a previous announcement.

The company is not liable or responsible for direct and indirect subsequent damages which are caused in connection with the equipment, the performance and the use of this product.

No guarantee for the content of this document is taken.

Icon explanation

	A flash in the triangle is used if there is danger for the health, e.g. by an electric shock.
	An exclamation mark in the triangle points to an important note in this user manual which must be minded.
	This symbol can be found when you are to be given tips and information on operation.

Important safety advice

	The warranty will expire for damage due to non-compliance with these operating instructions. ABUS will not be liable for any consequential loss!
	ABUS will not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety-instructions. In such cases the warranty will expire.

The device has been manufactured in compliance with international safety standards. Please read these safety advices carefully.

Safety advice

1. Mains supply
100–240 V AC, 50–60 Hz (via power adapter plug to 5 V DC)
Operate this product only from the type of power supply indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supplied to your home, consult your local power company. Disconnect the product from the mains before you start any maintenance or installation procedures.
2. Overloading
Do not overload a wall outlet, extension cord or adapter as this may result in electric fire or shock.
3. Liquids
Protect the device from any kind of liquids entering.
4. Cleaning
Disconnect the product from the wall outlet before cleaning. Use a light damp cloth (no solvents) to dust the product.
5. Accessories
Do not use any unsupported accessories as these may be hazardous or cause damage the product.
6. Location
 - This device is intended for indoor use.
 - The product will be damaged even it falls from a low height.
 - During the installation of the camera please take care that direct sunlight cannot fall onto the image sensor of the device. Please follow the installation instructions in the corresponding chapter of this user manual.
 - Do not place the device near a radiator or heat register.
 - Setup the device only in areas with the advised operating temperatures of -10° ~ 50°C.

7. Wireless transmission

The range of wireless transmission depends on various environmental factors. The local conditions at the installation location can have a negative impact on the range. For this reason, if there is a clear line of sight between the receiver and the transmitter, the range can be as much as 200 m, but in buildings it is significantly less.

The following environmental factors impair both the range and the frame rate:

Mobile phone masts, high-tension electricity pylons, power lines, ceiling and walls, devices with the same or similar radio frequency.

Warnings

Follow all safety and operating advises before starting-up the device!

1. Follow these directions in order to avoid damage of the power cord or plug:
 - Do not modify or process the power cord or plug arbitrarily.
 - Make sure to disconnect the power cord holding the plug.
 - Keep heating appliances as far as possible from the power cord in order to prevent the cover vinyl from melting.
 - The outdoor camera's power supply unit must be protected against humidity and damp. The power supply unit may be used indoors only.
2. Follow these directions. Failure to follow any of them may cause electrical shock:
 - Do not open the main body or the power supply.
 - Do not insert metal or inflammable objects inside the product.
 - In order to avoid any damage during lighting use a surge protection.
3. Do not use the product when it is out of order. If you continue to use the product when defective, serious damage can be caused to it. Make sure to contact your local product distributor if the product is out of order.

	During the installation into an existing video surveillance system make sure that all devices are disconnected from the low and supply voltage circuit.
	If in doubt allow a professional electrician to mount, install and wire-up your device. Improper electrical connection to the mains does not only represent a threat to you but also to other persons. Wire-up the entire system making sure that the mains and low voltage circuit remain separated and cannot come into contact with each other in normal use or due to any malfunctioning.

Avoid using the device under the following unfavorable ambient conditions:

- wetness or excessive air humidity
- extreme cold or heat
- direct sunlight
- dust or combustible gases, vapors or solvents
- strong vibration
- strong magnetic fields, such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers
- the camera must not be directed into the sun as this can destroy the sensor.
- the camera may not be installed on unstable surfaces

Unpacking

While you are unpacking the device please handle it with utmost care.

	If you notice any damage of the original packaging, please check at first the device. If the device shows damages, please contact your local dealer.
---	--

Table of contents

1.	Intended use	8
2.	Scope of delivery.....	8
3.	Features and functions	8
4.	Device description	9
	4.1 Overview	9
	4.2 Camera description	9
5.	Installation.....	11
	5.1 Camera mounting.....	11
6.	Operating and configuring via app.....	12
7.	Maintenance and cleaning.....	25
	7.1 Maintenance	25
	7.2 Cleaning	25
8.	Disposal.....	25
9.	Tips for troubleshooting	26
10.	Technical data.....	27

1. Intended use

The WLAN pan/tilt camera & app make powerful monitoring possible. This camera is designed for indoor installation. The integrated infrared LEDs enable day and night surveillance for objects up to a maximum distance of 3 metres.

Thanks to the ceiling mount, the camera can be installed individually indoors.

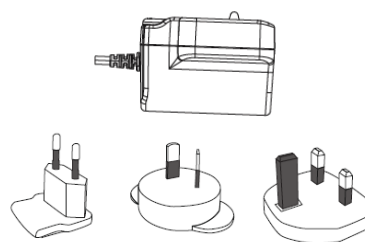
The easy configuration and operation via app enable access to the camera from all over the world. You can control the camera from the live image.

For a detailed description of functions, refer to Section 3, "Features and functions".

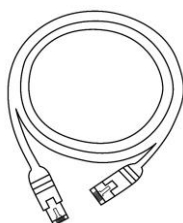
2. Scope of delivery



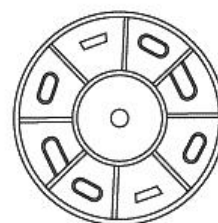
Wi-Fi pan/tilt camera & app



Power supply unit including EU, Australian and UK adapters
5 V DC/1.5 A



LAN cable



Ceiling mount



Antenna

3. Features and functions

- For effective all-round monitoring of interior spaces
- Guided step-by-step installation via app (iOS, Android)
- HD 720p resolution and infrared night vision function for brilliant image quality
- Recording to SD card (accessory, max. 32 GB)

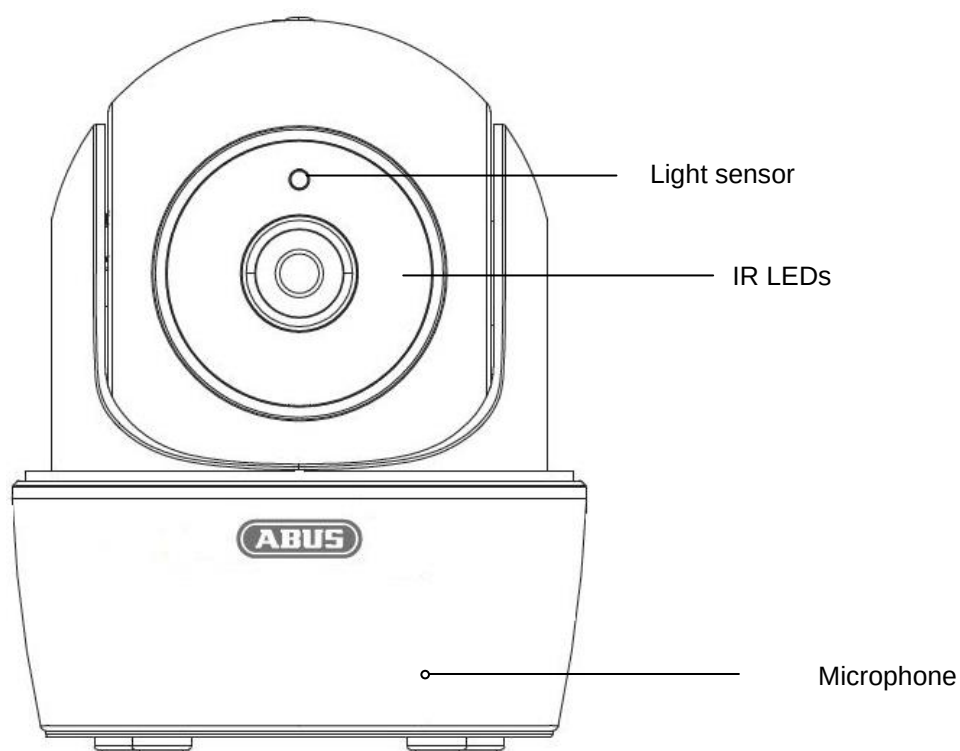
4. Device description

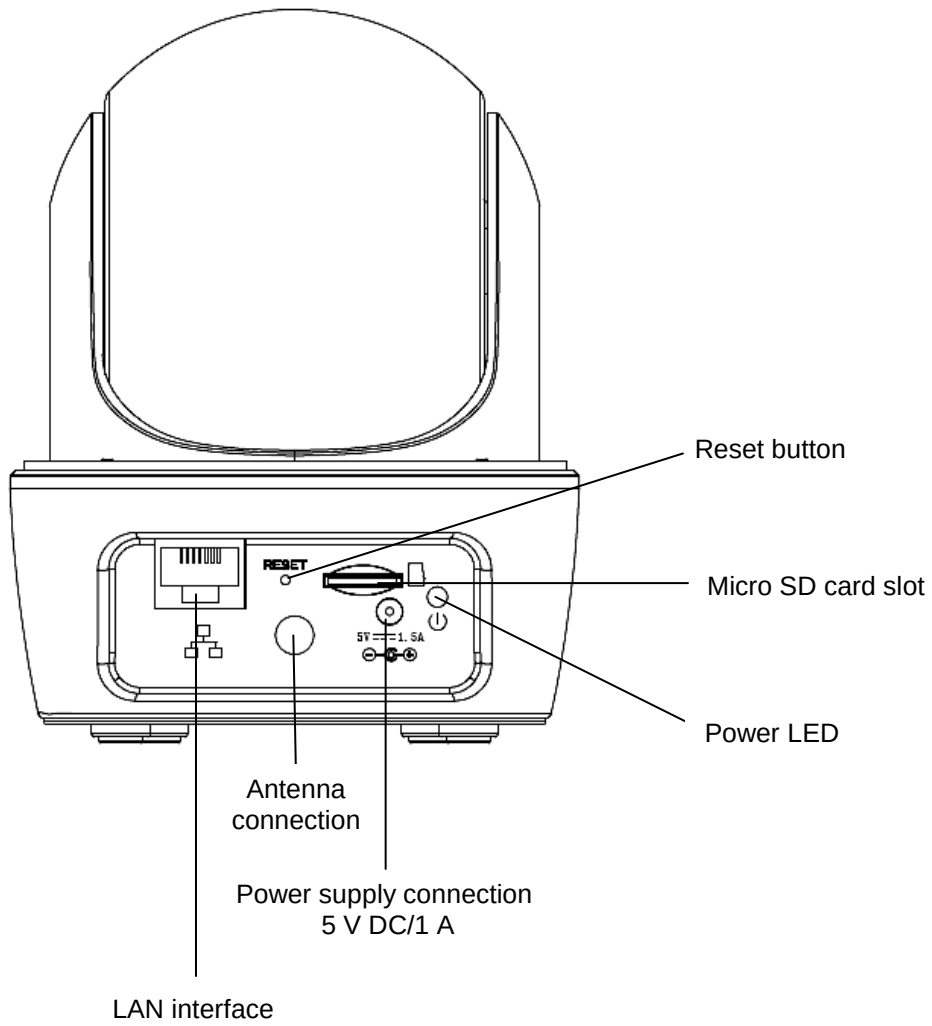
4.1 Overview

Item number	TVAC19000B
Resolution	720p
IR LEDs	✓
IR swivel filter (ICR)	✓
Operating voltage	5 V DC

4.2 Camera description

Front:

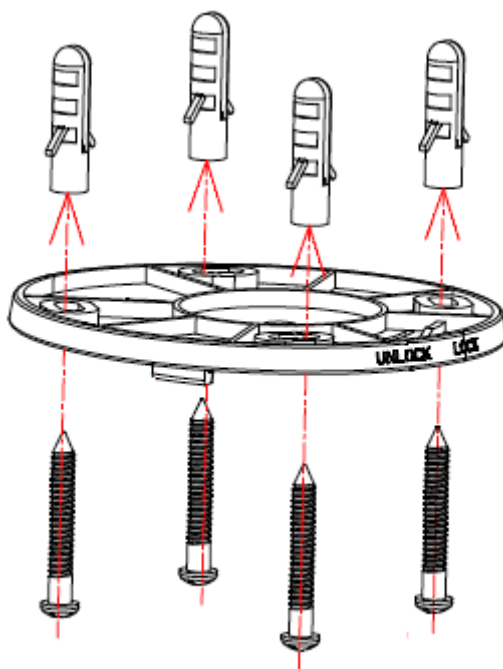


Rear:

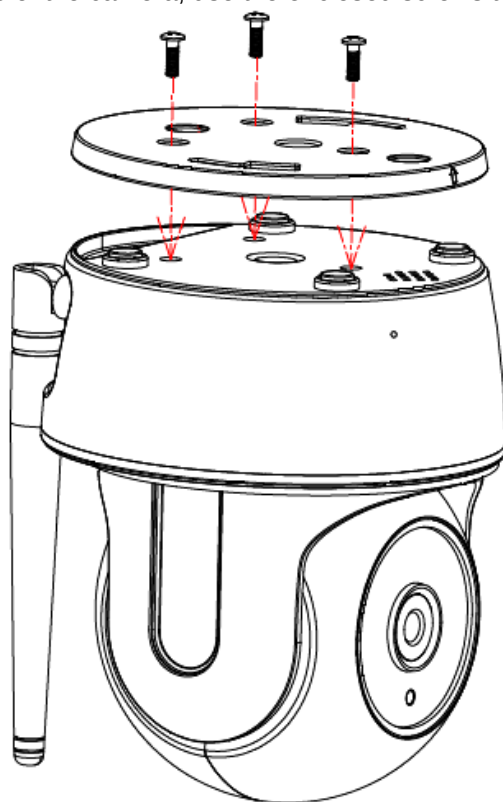
5. Installation

5.1 Camera mounting

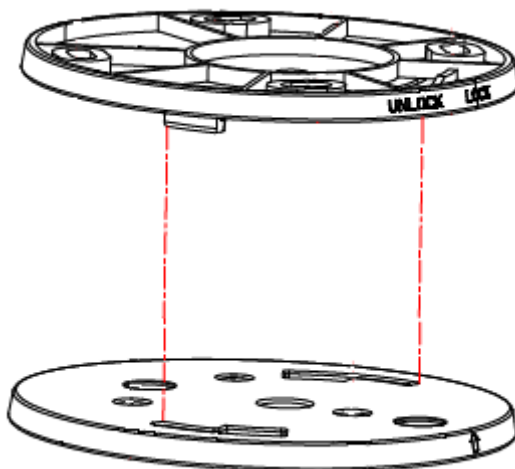
1. Use the camera to help you find a suitable place for installation.
Use the base plate to mark the drill holes on the surface, then drill the holes. Insert the wall plugs supplied before you attach the base plate with the screws.



2. Next, tighten the base plate of the camera; use the enclosed screws to do this.



3. Then place the camera on the base plate and turn it so that the arrow is pointed at Lock. The camera is now securely mounted. Connect the power supply unit with the camera.

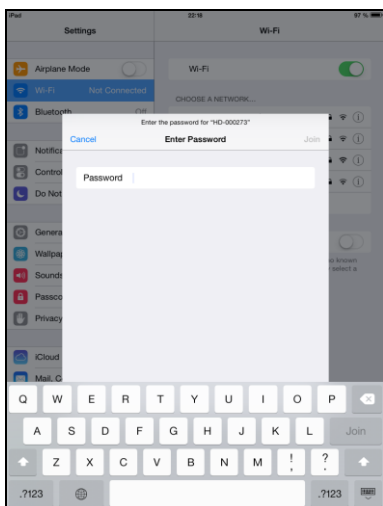


6. Operating and configuring via app

The TVAC19000 Wi-Fi pan/tilt camera & app gives you the option of switching to live on the cameras and to configure the recorder. The app for this device can be found in the App Store under the name of “App2Cam”.

To configure access to the camera, proceed as follows:

①	“App2Cam” app Download the “App2Cam” app and install it on your smartphone. Make sure that your smartphone or tablet has internet access. You have two options to connect the camera to the network: <u>Option 1:</u> Connect the LAN cable provided to the camera. Then connect the cable to your router. Connect the cable to your router in the next step. Then connect the power supply unit provided.  Do not start to set up the camera until the LED lights up constantly. This can take about 60 seconds. Following this you can proceed with the setup at point ②.
---	--



Option 2: No adapter cable necessary

Connect the camera with the power supply unit and wait approx. 1 minute until the red and green LEDs light up. Look in the network settings on your mobile end device in the “Wireless” menu for available Wi-Fi networks. For initial setup, the camera presents its own SSID named: XXXXXXXXX

Connect your mobile end device to this Wi-Fi. The Wi-Fi is secured with the 12345678 security code.



Begin setting up the camera once the two LEDs are lit up permanently. This can take about 60 seconds.

Following this you can proceed with the setup at point ②.

②

Adding the system



Open the app on your mobile phone and click on “Press to add new system”.

When starting the app for the first time, you are asked whether you want to activate or refuse push notifications for motion detection.



Please note that false alarms can occur for video surveillance in outdoor areas.

③ Entering system information

1. Enter a name for your camera at "System Name" which should then be displayed on your mobile phone.
2. To enter the DID automatically, click on "Search" to display all the cameras which are connected to your network or directly to your mobile end device. Select the required camera and click on "Add". You can also enter the 20-digit DID number manually. You can find this on the product sticker on the product. .
3. Then enter your password.
The standard security code is: 123456. When you logon successfully, you receive a warning to inform you that you are using the standard security code and that you should change it for your own security.
4. Save the settings by pressing "Save".
5. To change the camera settings, press the settings button. Menu options then appear for every camera. Select the settings icon to edit the system settings.
6. To obtain the live view, click on the required camera.

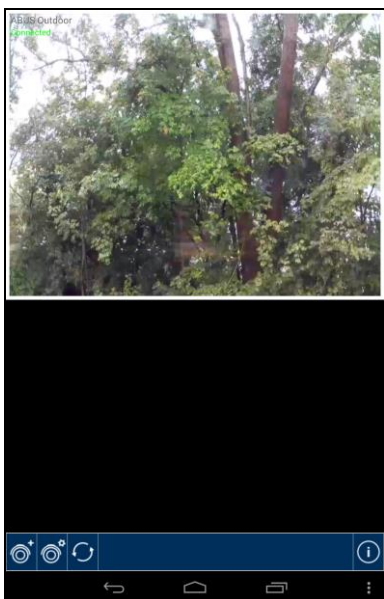


The camera can now be reached locally in your network. To connect the camera to the internet, go to menu item 8. "Advanced Settings" at "Wi-Fi" settings.



Once you have changed the camera password, it must also be changed in the app. To do so, open the camera settings.

④ Connection status



If you have added your system successfully, the name of your system and the current connection status appear. The picture shown is the last video image of the previous session. You can add up to 8 cameras in the app. Press the required camera to go to the live view.

System name

e.g. Test

Connection status

Connected = you are connected with your system

Disconnected = there is no connection to the system

**Press to add new system**

Here you can add an additional system

**System configuration**

Go to the system configuration here.

Press  to go to the live view again.

**Updating the connection**

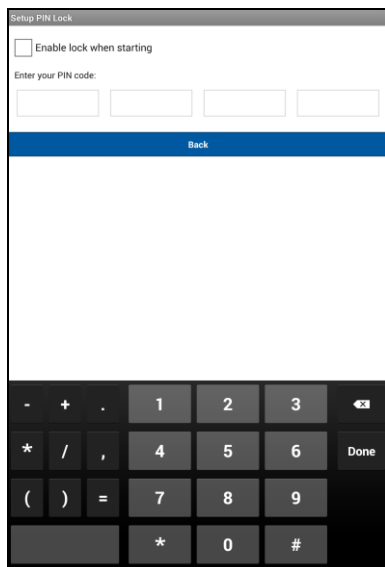
The connection is updated.



Firmware information / PIN code / Notify setting

Here you can see the current firmware version of the system and save a PIN code. You can find out how to enter a PIN code at ⑦.

⑤ Saving the PIN code



If you want to save a PIN code for this app, proceed as follows:

1. Open the “Setup PIN Lock” at
2. Enter a 4-digit PIN code and repeat it.
3. Put a tick at “Enable lock when starting”.



When you have saved a PIN code, it will be requested when you want to open the app.

⑥ Live view



Select the required camera from the selection list. Now you see the live view of the camera. The picture is shown in the 4:3 mode. To view a 16:9 format, turn your mobile end device 90°.

Camera control:

To control the camera, tap in the middle of the live image and swipe in the desired direction.

Turn to the left: Swipe from left to right.

Turn to the right: Swipe from right to left.

Tilt up: Swipe from top to bottom.

Tilt down: Swipe from bottom to top.



Snapshot

Here you have the option of making a screenshot of your live image. The image is then saved in your photos on your mobile device.

The pictures saved are stamped with the date and time and saved in the photo gallery.



Audio

You have the option of activating or deactivating the audio here.



Starting the recording

Here you can start a manual recording; the recording time is one minute. The recording is saved locally on the SD card and the following icon appears in the live view. The recording runs for 1 minute automatically and cannot be interrupted.

PTZ

Saving the preset position

Here you have the option to define a preset position.

To save a position, proceed as follows:

Android:

Navigate to the desired position by swiping.

To save the position, press and hold your finger on the centre of the image for 5 seconds. Once the position is saved, the message "Position saved" appears.

To bring up the preset function, press the PTZ button; the camera automatically moves to the preset position.

iOS:

Navigate to the desired position by swiping.

To save the position, press the PTZ button.

A pop-up window appears. Select "Save position"; the preset position is now saved.

To bring up the preset function, press the PTZ button; a pop-up window will appear. Select "Move to preset" to bring up the preset position.

**Duplex communication**

You can speak to someone else using the microphone of the mobile terminal device on the camera. Keep the  button pressed while speaking.

**Back**

You can return to the camera overview here. The last screenshot is always shown.

⑦

Camera configuration**Camera configuration**

You go to camera configuration here.

You can choose one of the following options:



Configure the camera



Remove camera



Access to recordings on the SD card

Press  to go to the live view again.

⑧

Settings

System Name: ABUS Outdoor

DID: CHXX-000273-LWBWM

Security Code: *****

Enable Email Alert ☐

Search Cancel Save

Advanced

System Name: ABUS Outdoor

DID: CHXX-000273-LWBWM

Security Code: *****

Enable Email Alert ☐

Verify admin password

Admin Password

OK Cancel

Click on  to go to the settings.

You can change the camera settings here. You can also activate or deactivate the e-mail messages here.

Click on “Advanced settings” to start the configuration.

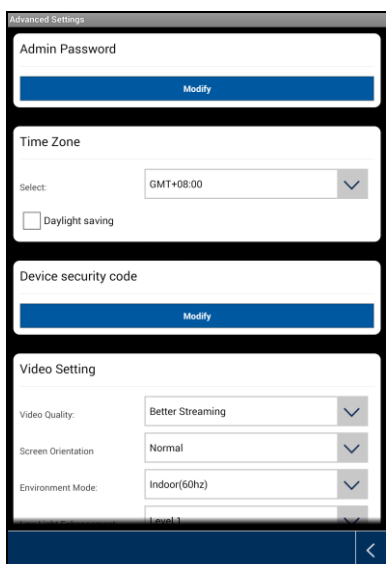
E-mail alert

E-mail notifications are activated by motion.



Please note that false alarms can occur for video surveillance in outdoor areas.

Enter your password to go to the settings. The standard password is “123456”.



You can configure the camera at settings.

Admin password

The Admin password must be entered to add the camera and to go to the settings. The standard password is "123456".

Change this at the initial installation to protect your camera from unauthorised access.



If you have forgotten your password you can reset the camera to the factory settings by pressing the reset button for 5 seconds. The red LED starts to flash.

The camera must then be reinstalled.

Time zone

The world time zones are shown in the selection list.

Select the time zone in which the camera is installed.

Activate daylight saving if summertime applies to the world time zone.

Daylight saving

Activate/deactivate daylight saving time.

Device security code

The standard security code is: 12345678

For reasons of security, change this code and enter a new one (max. 8 digits).

Enter the code again to confirm.

Then confirm with "OK".

You will need the security code later if you want to access the cameras via the app.

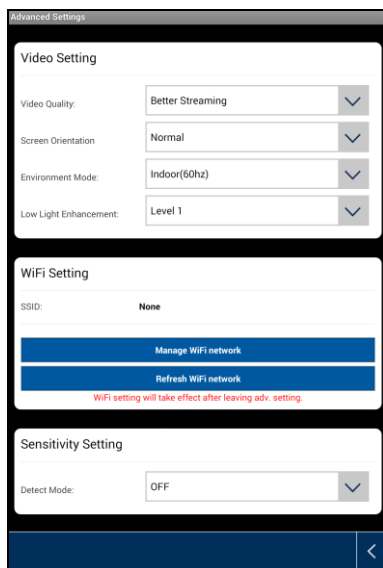


If you have forgotten your security code, you can reset the camera to the factory settings by pressing the reset button for 5 seconds.

The camera must then be reinstalled.

9

Video setting



The video settings allow you to adjust the video quality and ambient conditions for the camera.

Video quality

The video quality setting allows you to select the quality for video streaming.

Better streaming:

The video display is smoother.

Better picture:

The video picture is displayed with a higher resolution.

HD video:

The video picture is transmitted in HD resolution. The picture can still be shown delayed due to the large data volume.



Only use the setting for improved picture / HD video with sufficient bandwidth (1 Mbps) and adequate system requirements.



Please note that, due to the different forms of transmission technology that audio and video use, different network load levels may be present and transmission may take place asynchronously as a result.

Environment mode

You can make the settings for the network frequency and the ambient conditions here.

Standard value for Germany: 50 Hz

You can choose between indoors (50 Hz), indoors (60 Hz) and outdoors.

Indoor:

Settings for the light conditions indoors

Outdoors:

Settings for the light conditions outdoors

Low light enhancement

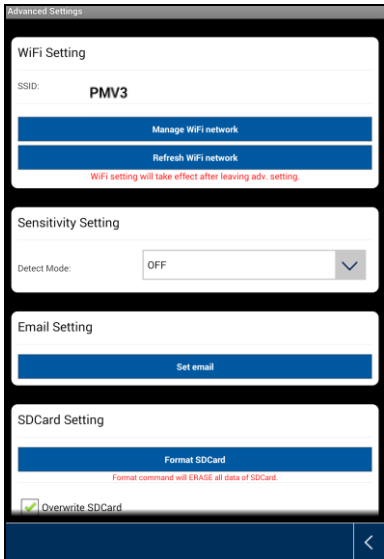
Adjusting the video picture for poor light conditions in night mode. You can choose between 5 levels, whereby level 5 brightens the picture the most.

Image orientation

Here you have the option to rotate the image or display it in mirror reverse.

Flip:

The image is rotated 180 degrees.

		Reverse: The image is displayed in mirror reverse. Flip & reverse: The image is rotated 180 degrees and displayed in mirror reverse.
	 The screenshot shows the 'Advanced Settings' menu with the following sections: WiFi Setting: SSID: PMV3. Buttons: Manage WiFi network, Refresh WiFi network. Note: WiFi setting will take effect after leaving adv. setting. Sensitivity Setting: Detect Mode: OFF (dropdown menu). Email Setting: Set email button. SDCard Setting: Format SDCard button. Note: Format command will ERASE all data of SDCard. Overwrite SDCard: Checkmark icon.	WiFi Setting In the Wi-Fi settings you can select the network to be used for the internet access by the camera. When selecting the menu item, all the networks located in the area are shown. Select your network and enter your own Wi-Fi password.  To prevent access by unauthorised persons, protect your network by encryption with WPA/WPA2/WPA2-PSK.  Once the settings are saved, the camera starts up again. Do not forget to disconnect the Ethernet adapter cable (if used during the initial setup).  If the connection was not successful or incorrect Wi-Fi information was entered, press the reset button for 5 seconds to restore the camera to the factory settings.

10

Motion detection

The settings for motion detection are required for e-mail notification or push notification as well as for motion-controlled recording.

Detect mode

Here you can select which mode should be used for the notifications.

You can choose between Off, PIR or Software.

Off:

No notifications are sent or recordings made if motion is detected.

Software:

The motion detection occurs via the camera software.

Motion detection

You can make the settings for the motion sensitivity here. You can choose between "Low" and "High".

Off:

No notifications are sent or recordings made if motion is detected.

Low:

Motion detection with low sensitivity.

High:

Motion detection with high sensitivity.



The setting for sensitivity is only used in the Software mode.

E-mail setting

The e-mail settings are required for sending a notification.

Use SSL:

Tick the box to transfer the e-mail as encrypted. You receive the required settings from your e-mail provider.

SMTP server:

Enter the SMTP server address here.
e.g. smtp.test.com

SMTP port:

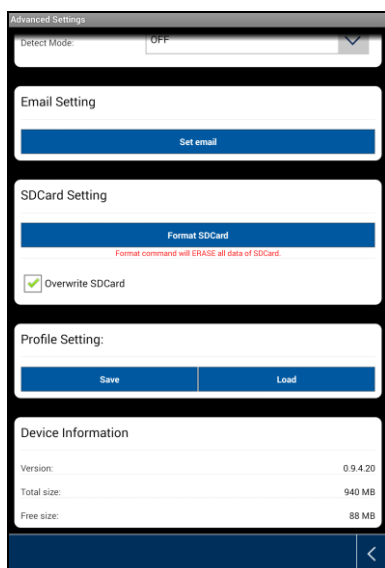
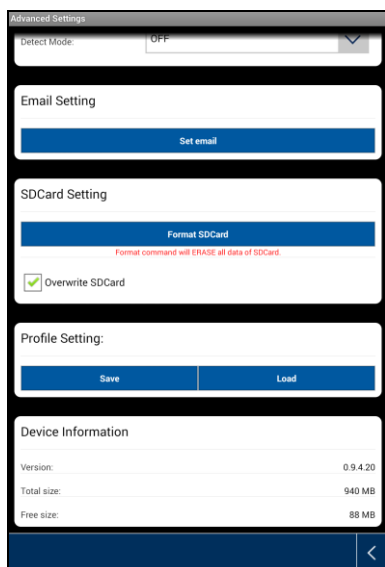
Enter the SMTP port here.
e.g. 465

Username:

Enter the sender's e-mail address here.
e.g. xxx@test.com

Password:

Enter the password for the sender's e-mail address here.

**Receiver:**

Enter the recipient's e-mail address here.

e.g. xxxx123@test.com



We recommend using “googlemail” for sending e-mails.

Format SDCard

Format the SD card. For the permanent use of an SD card, please use a Class 10 SD card.



All the data is deleted when the SD card is formatted. Please make sure you save the data before formatting.

Overwrite SDCard

This function offers an overwrite function when the SD card is full. As soon as the SD card is full, the system begins to overwrite the oldest data.

This ensures that all the current data is recorded.



Format the SD card from time to time to avoid the card from damage.

Profile setting

This function enables you to transfer settings you have already made to other cameras. You can choose between “Load” and “Save”.

For a new IP camera, you only need to load the profile settings here.

The following settings are saved:
time zone, video settings, motion detection settings, e-mail settings, cyclical storage settings

Device information

Here you can find information about your camera.

Version:

Camera firmware.

Total size:

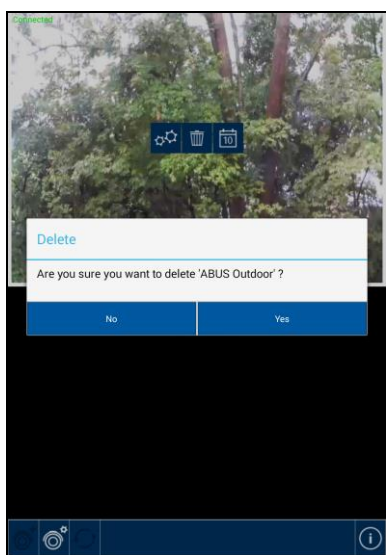
Displays the overall size of the SD card

Free space:

Displays the available storage space.

11

Removing the system

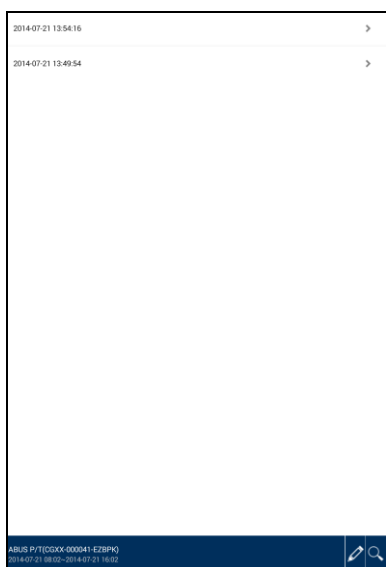


Removing the system

After pressing the icon, a new window appears to ask you whether you really want to delete the system. If you want to remove the system, press “Yes” to confirm or “No” to cancel.

12

Access to the recordings



Access to the recordings

Here you can view the recordings for the required camera on your smartphone. Select the recording you want and it starts immediately.

Press to pause the recording and press the button to go back to the event list.

You can activate or deactivate the audio with .

To save a file on your smartphone, press on the recording until a window appears to confirm.

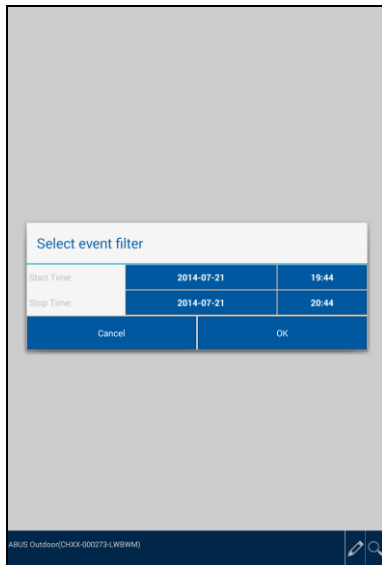


While it is downloading, the live view and recording function are not possible. Other users will be refused access if they try to access the camera.

Deleting recordings

Select “Delete All” to delete the complete event list. A new window appears to ask you whether you really want to delete all the events. If you want to delete the events, press “Yes” to confirm or “No” to cancel.

To delete an individual file, select “Delete One” and then click on the particular file. Confirm the process.



Select event filter		
Start Time:	2014-07-21	19:44
Stop Time:	2014-07-21	20:44
Cancel		OK

ABUS Outdoor(CH00-000273-1WBMM)

Filtering the event list

You have the option of filtering the recordings according to certain preferences. To do this, press the  symbol or “Search”.

A window appears with various search options. You can search using the start and end dates and times. Click “Search” to see the required events.

7. Maintenance and cleaning

7.1 Maintenance

Regularly check the product's physical state, e.g. check for damage of the housing.

If you suspect that safe operation cannot be guaranteed anymore, disconnect the product and ensure that it cannot be used by mistake.

You can assume that safe operation is not possible anymore when

- the device shows visible damage,
- the device does not function anymore



Please note:

The product is maintenance free for you. Inside the product are no parts that can be checked or repaired, so do not ever open it.

7.2 Cleaning

Wipe the product with a clean, dry cloth. If the device is very dirty, you can moisten the cloth with lukewarm water.



Make sure that no liquids can enter the equipment as the device can be destroyed. Never use chemical detergents as they could attack the surface of the device

8. Disposal



Important: The EU Directive 2002/96/EC regulates the proper return, treatment and recycling of used electronic devices. This symbol means that in the interest of environmental protection the device must be disposed of separately from household or industrial waste at the end of its service life in accordance with applicable local legal guidelines. Disposing of used devices can be done at official recycling centers in your country. Obey local regulations when disposing of material. Further details on returns (also for non-European countries) can be obtained at your local authority. Separate collection and recycling saves natural resources and ensures that all the provisions for protecting health and environment are observed when recycling the product.

9. Tips for troubleshooting

No.	Questions	Answers
1	The camera has not been found.	Check the following points: 1. Make sure that your network supports DHCP. 2. Are the mobile device and the camera in the same network? Make sure that both devices are in the same network at the initial configuration. 3. The router has no power supply. 4. The camera has no power supply. 5. Try to add the camera by entering the data manually.
2	Your Wi-Fi is not shown in the selection list in the camera app.	If your personal Wi-Fi is not shown in the selection list, check the following: 1. Make sure that the SSID of your router is visible. 2. Change the encryption type of your router to WPA/WPA2/WPA2-PSK.
3	No picture is displayed.	Check the following points: 1. Is the camera plugged in and switched on? Make sure that the power supply unit is not defective and that the power supply is connected. 2. Is the camera installed in the surrounding area of the the network? 3. Make sure that the camera is correctly configured. 4. Make sure that your mobile end device is in the network or in the 3G network.
4	Low network signal or poor picture quality	Possible reasons are: 1. Wi-Fi network devices can impair the signal transmission. Make sure there is enough distance between the camera and other Wi-Fi devices. 2. Remove any dirt from the camera. This can badly affect the picture quality.
5	What could be the reasons why the device does not record when there is movement?	Possible reasons are: 1. Is the SD card inserted properly? 2. Is the motion detection activated? 3. Format the SD card before using for the first time. 4. Make sure that you use a Class 10 SD card.
6	The camera picture is obscured (white patches on the image).	The camera is equipped with IR LEDs for the night mode. The IR light is reflected on surfaces, such as glass. Do not position the camera in front of glass surfaces and ensure that it is installed in protected outdoor areas.
7	What could be the reasons for an SD card fault?	Please check the following: 1. Make sure that the SD card was inserted and formatted correctly. Save important data before the formatting, as afterwards it will be no longer available. 2. Make sure that you only use one Class 10 SD card.
8	The display for the time and date is not correct.	Possible reasons are: 1. Are the date and time settings on your mobile end device correct? 2. Is the correct time zone selected? 3. The system takes the time from the internet as soon as it is connected. Make sure that the camera is connected to the internet.

10. Technical data

Model number	TVAC19000B
Wireless standard	IEEE 802.11 b/g/n
Network connection	Ethernet (10/100 Base-T/Base-TX); Wi-Fi
Network protocols	TCP/IP, UDP, SMTP, NTP, DHCP, ARP
Simultaneous users	3 simultaneous access sessions
Security	WPA/WPA2/WPA2-PSK (TKIP, 128 bit AES)
Image sensor	MP CMOS
Focal length	2.8 mm
Angle of view	H:50°±3°, V30°±3
Pan/tilt area	270° / 90°
Antenna	3 dBi Dipol
Housing material	Plastic
Lighting conditions adjustment	Indoor (50 Hz), indoor (60 Hz)
Minimum Illumination	1–8 Lux
Number of IR LEDs	5 IR Power LEDs
Range of night vision function	Approx. 3 m
Image compression	H.264
Resolution	HD 1280 x 720 incl. audio
Frame rate	VGA @ 20 fps / VGA @ 25 fps / 720p @ 5 fps / 720p @ 10 fps
Recording	720p @ 5/ 10/ 20 fps (max.) incl. audio
Power supply	5 V DC/1.5 A
Operating temperature	-10 °C–50 °C
Dimensions (H x W x L)	87 mm x 80 mm x 115 mm (without mount)
Weight	350 g

Storage capacity

Storage capacity	HD / Improved picture	Improved streaming
4 GB	150 events	180 events
8 GB	300 events	360 events
16 GB	600 events	720 events
32 GB	1,200 events	1,440 events

TVAC19000B



Betjeningsvejledning

Vigtige henvisninger og FAQs vedrørende dette produkt og andre produkter findes på internetsiden

www.abus.com/plug-and-play

Version 10/2014

*Dansk oversættelse af den originale tyske betjeningsvejledning
Opbevares til fremtidige formål!*



Indføring

Kære kunde,

vi takker Dem fordi du har købt dette produkt.

**Dette apparat opfylder kravene i gældende EU-direktiver.
Overensstemmelseserklæringen kan rekvireres hos:**

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

For at opnå denne tilstand og sikre en idriftsætning uden farer må du som bruger sætte dig ind i denne betjeningsvejledning!

Inden idriftsætning af produktet læs da hele betjeningsvejledningen, og se her om betjening og sikkerhedsforskrifter!

Alle indeholdte firmanavne og produktbeskrivelser er varemærker hos den aktuelle producent og der tages forbehold for alle rettigheder.

Ved spørgsmål henvend Dem da til din forhandler eller installatør!



Hæftelses udelukning

Denne betjeningsvejledning er lavet med den største omhu. Skulle der alligevel være udslag eller unøjagtigheder så meddel os det venligst via den adresse der står på bagsiden af vejledningen. ABUS Security-Center GmbH tager ikke ansvar for teknisk eller typografiske fejl, og forbeholder sig retten til at til enhver tid og uden forudgående advisering at foretage ændringer ved produktet og betjeningsvejledningen.

ABUS Security-Center kan ikke stilles til ansvar eller hæftelse for følgeskader ved brug af produktet såvel i drift som ibrugtagning. Der gives ingen garanti for indholdet af dette dokument.

Ikon forklaring

	Et lyn i en trekant betyder at der er en helbredsrisiko forbundet med elektrisk stød.
	Et udråbstegn i en trekant, betyder at man skal kigge i manualen efter vigtige henvisninger..
	Dette symbol findes når der bliver gives vigtige oplysninger.

Vigtige sikkerhedsinformationer

	Garantien forsvinder hvis anbefalinger i manualen ikke følges nøjagtigt. ABUS er ikke ansvarlig for konsekvenserne af dette!
	ABUS vil ikke et ansvar for skader af ejendom eller personlige skader forårsaget af forkert behandling eller uoverensstemmelse af sikkerhedsinstruktionerne. I sådanne tilfælde ophører garantien.

Denne enhed er lavet efter internationale sikkerhedsstandarter, læs venligst sikkerheds instruktionerne omhyggeligt.

Sikkerhedsinstruktioner

1. Hoved forsyning
100–240 V AC vekselspænding, 50–60 Hz (via strømforsyning til 5 V DC)
Forsyn dette produkt med en strømforsyningstype af typen der står på mærkaten. Hvis du ikke er sikker på hvilken forsyning der findes i dit hjem, kontakt derfor dit lokale elforsyningsfirma. Fjern produktet fra hovedforsyningen før du starter installationen.
2. Overbelastning
Lad vær med at overbelaste en vægkontakt, en forlænger eller en adapter. Dette kan resultere i elektrisk ild eller stød.
3. Væsker
Installer kun enheden i tørre og støvbeskyttede rum, beskyt enheden imod alle slags former for væsker.
4. Rensning
Fjern enheden fra hovedforsyningen. Brug en let dampet klud(Ingen opløsningsmidler) til at støve af produktet.
5. Tilbehør
Lad vær med at bruge tilbehør som ikke er godkendt, dette kan give skader på produktet.
6. Placering
 - Dette apparat er beregnet til anvendelse indendørs.
 - Et fald selv fra lav højde kan beskadige produktet.
 - Monter produktet på en sådan måde, at apparatets billedoptager ikke udsættes for direkte sollys. Vær opmærksom på monteringsoplysningerne i det pågældende kapitel i denne betjeningsvejledning.
 - Beskyt enheden med alle former for væsker.
 - Placer ikke enheden nær radiatorer ikke varmeblæsere.
 - Placer enheden i miljøer med temperaturer imellem -10° ~ 50°C.

7. Trådløs overførsel

Den trådløse overførsels rækkevidde afhænger af forskellige miljøpåvirkninger. De lokale forhold på monteringsstedet kan påvirke rækkevidden negativt. Derfor kan ved frit udsyn opnås en strækning på indtil 200 m mellem modtageren og senderen, men i bygninger betydeligt mindre.

Følgende miljøpåvirkninger begrænser både rækkevidden og billedhastigheden:

Mobiltelefonantennener, højspændingsmaster, elektriske ledninger, lofter og vægge, apparater med den samme eller tilstødende trådløse frekvens.

Advarsler

Følg alle sikkerheds instruktioner før at installationen begynder!

1. Følg alle disse bestemmelser for at undgå skader af strømledningen og stikket.
 - Lad vær med at ændre strømledningen eller stikket vilkårligt.
 - Vær sikker på at afkoble ledningen når du holder i stikket.
 - Hold varme enheder så langt væk fra ledningen, for at undgå at vinyl kappen kan smelte.
 - Udendørskameraets strømforsyning skal beskyttes mod fugt og væde Strømforsyningen må kun bruges indendørs..
2. Følg disse instruktioner. Hvis ikke, kan det forårsage elektrisk stød:
 - Åben ikke hovedenheden eller strømforsyningen.
 - Lad vær med at indsætte metal eller brandfarlige ting i enheden.
 - For at undgå skade ved lyn, brug derfor an overspændings beskytter.
3. Lad vær med at bruge produktet hvis det er gået i stykker. Hvis dette gøres, kan der ske større skade.. Kontakt den lokale leverandør hvis produktet er gået i stykker.

	Under installationen i et eksisterende videoovervågnings system, vær da sikker på at alle enheder er fjerne fra lav og 230 VAC strømforsyninger.
	I tvivl, brug derfor en professionel elinstallatør til at installere og opsætte elektricitet til produktet. Forkert installation er til fare for dig og andre. Installer det således at ingen frie strømkabler kan komme i kontakt med personer under brug og ved problemer.

Undgå følgende problematiske omgivelser ved betjeningen:

- Våde omgivelser eller for høj luftfugtighed
- Ekstrem kulde eller varme.
- Direkte sollys
- Støv eller brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler
- kraftige rystelser
- kraftige magnetfelter, som f.eks. i nærheden af maskiner eller højtalere.
- Kameraet må ikke rettes mod solen. Det kan medføre ødelæggelse af sensoren.
- Kameraet må ikke installeres på ujævne flader.

Udpakning

Når du pakker apparatet ud skal dette gøres med forsigtighed.

	Ved en eventuel beskadigelse på forpakningen da tjek venligst om enheden også har synlige tegn på skade. Såfremt at dette er tilfældet skal du hurtigst muligt returnere/ gøre opmærksom på dette overfor leverandøren.
---	---

Indholdsfortegnelse

1.	Korrekt anvendelse	33
2.	Leveringsomfang	33
3.	Særlige kendetegn og funktioner	33
4.	Apparatbeskrivelse	34
	4.1 Overblik	34
	4.2 Beskrivelse af kameraet.....	34
5.	Installation.....	36
	5.1 Kameramontering.....	36
6.	Betjening og konfiguration med app.....	37
7.	Vedligeholdelse og rengøring.....	51
	7.1 Vedligeholdelse	51
	7.2 Rengøring.....	51
8.	Vækanskaffelse	51
9.	Tips vedrørende fejlfhjælpning.....	52
10.	Tekniske data.....	53

1. Korrekt anvendelse

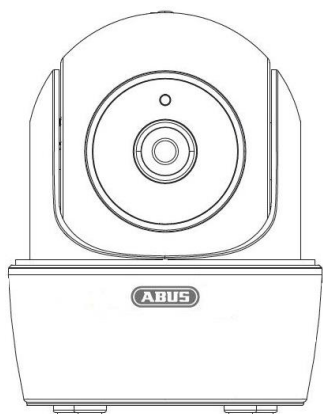
Med WLAN pan/tilt kamera og app realiseres en effektiv overvågning. Kameraet er beregnet til installation på indeområdet. De indbyggede infrarøde LED'er muliggør en dag- og natovervågning for objekt afstande op til maks. 3 meters afstand.

Takket være loftsholderen kna kameraet installeres individuelt i indeområdet.

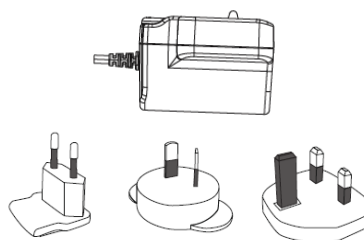
Takket være den enkle konfiguration og betjening via app er der adgang til kameraet i hele verden. Du kan styre kameraet via live-billedet.

Der findes en udførlig funktionsbeskrivelse i kapitel „3. Særlige kendetegn og funktioner“.

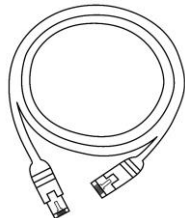
2. Leveringsomfang



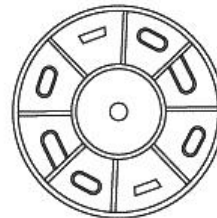
WLAN pan/tilt kamera & app



Strømforsyning inkl. EU-, AU- og UK-adapter
5 V DC/1,5 A



Netværkskabel



Loftsholder



Antenne

3. Særlige kendetegn og funktioner

- Til effektiv overvågning hele vejen rundt i indendørs rum
- Guidet trin-for-trin-installation via app (iOS, Android)
- HD 720p opløsning og infrarød natsigtfunktion til glimrende billedkvalitet
- Optagelse på SD-kort (tilbehør maks. 32 GB)

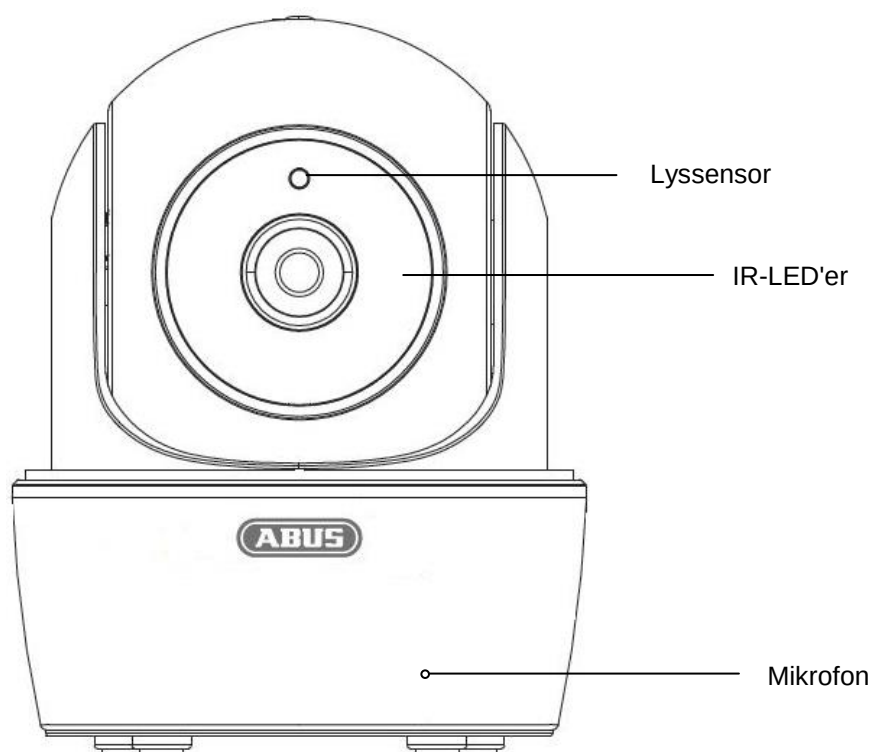
4. Apparatbeskrivelse

4.1 Overblik

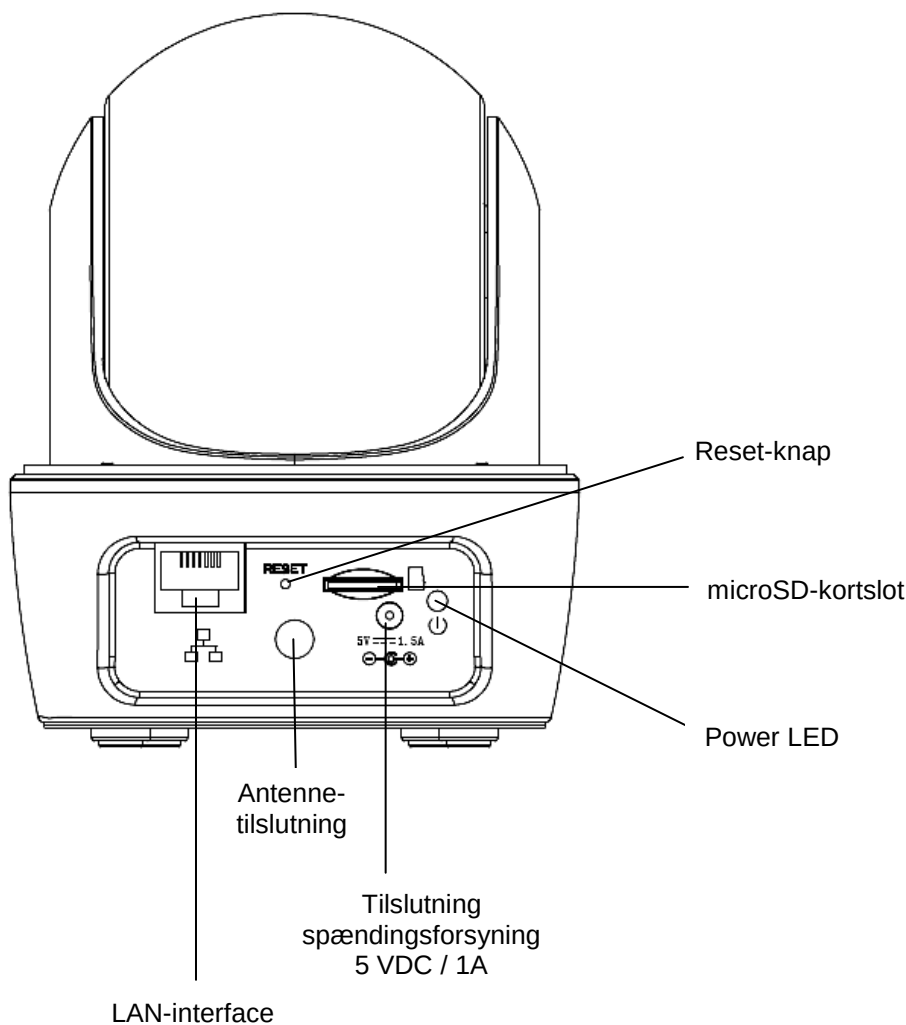
Artikelnummer	TVAC19000B
Opløsning	720p
IR LED'er	✓
IR-drejefilter (ICR)	✓
Driftsspænding	5 V DC

4.2 Beskrivelse af kameraet

Forside:



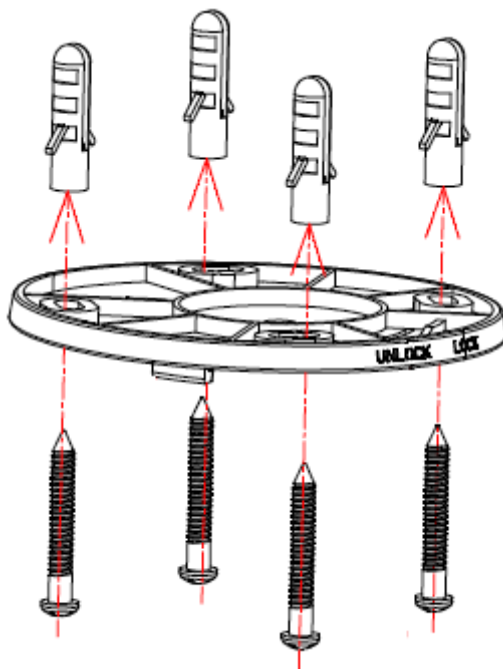
Bagside:



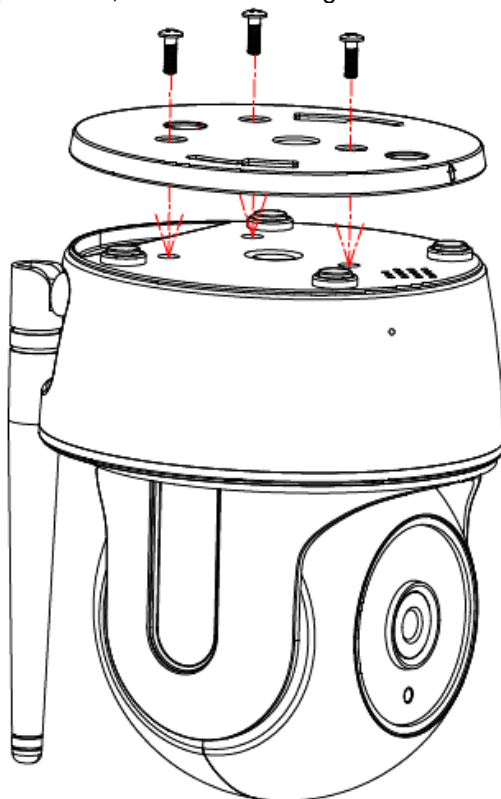
5. Installation

5.1 Kameramontering

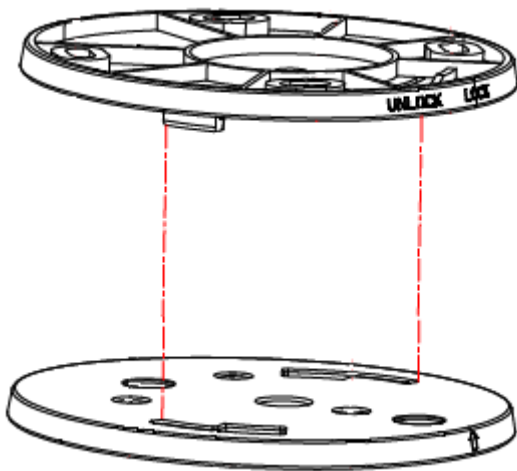
1. Vælg en egnet plads til installationen ved hjælp af kameraet. Tegn boringshullerne på underlaget ved hjælp af bundpladen, og bor dem. Sæt først de vedlagte dyvler i, og fastgør bundpladen med skruerne.



2. Skru derefter kameraets bundplade fast, anvend de vedlagte skruer.



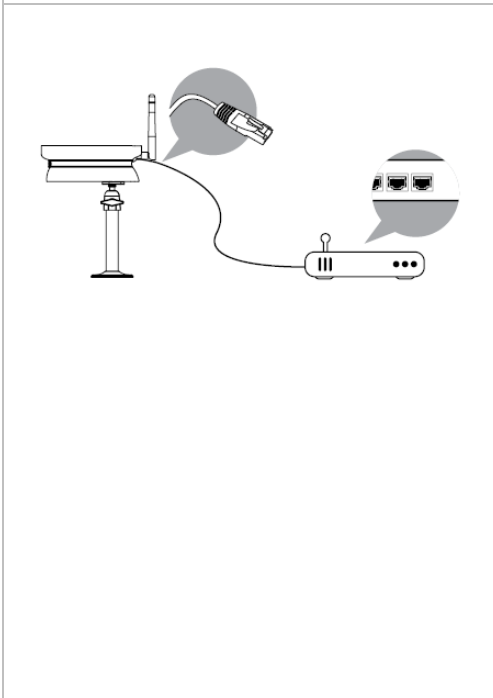
3. Sæt efterfølgende kameraet på bundpladen, og drej den, så pilen er rettet mod hullet. Kameraet er nu fast monteret, forbind derefter strømforsyningen med kameraet.



6. Betjening og konfiguration med app

Med WLAN pan/tilt kamera & app TVAC19000 har du mulighed for at skifte til live på kameraerne og konfigurere optageren. App'en for dette apparat findes i App Store/Google Playstore under navnet „App2 Cam“.

Gå frem på følgende måde for at konfigurere adgangen til kameraet:

①	  Download app'en „App2Cam“, og installér den på din smartphone. Kontrollér, at din smartphone eller tablet har internetadgang. Du har to muligheder for at forbinde kameraet med netværket: <u>Option 1:</u> Tilslut det vedlagte LAN-kabel til kameraet. Forbind i næste trin kablet med din router. Tilslut derefter den vedlagte strømforsyning.  Du skal først starte med at indstille kameraet, når LED'en lyser permanent. Dette kan vare ca. 60 sekunder. Derefter kan du fortsætte med indstillingen i punkt ②.
---	---



Option 2: (Ikke nødvendigt med adapterkabel)

Forbind kameraet med strømforsyningen, og vent i ca. 1 minut, indtil den røde og grønne LED lyser. Søg efter tilgængelige WiFi-netværk i netværksindstillinger på dit mobile slutudstyr i menuen „W-LAN“. Kameraet har ved den første indstilling sit eget SSID med navnet: „XXXXXXX“

Forbind dit mobile slutudstyr med denne Wifi. WiFi'en er låst med sikkerhedskoden „12345678“.



Begynd først at indstille kameraet, når de to LED'er lyser permanent. Dette kan vare ca. 60 sekunder.

Derefter kan du fortsætte med indstilling i ②.

②

„Tilføj system“



Åbn app'en på din mobiltelefon, og klik på „Tilføj nyt kamera“.

Første gang app'en startes, bliver du spurgt, om du vil aktivere eller deaktivere push-meddelelser ved bevægelsesgenkendelse.



Vær opmærksom på, at der dermed kan forekomme fejlalarmer ved udendørs videoovervågning.

③ Indtastning af systeminformationer

1. Indtast derefter et navn for dit kamera under „Kameranavn“, som skal vises på din mobiltelefon.
2. For at indføre DID automatisk skal du klikke på „Søg“, alle kameraer, som er forbundet via dit netværk eller direkte med dit mobile slutudstyr vises. Vælg det ønskede kamera, og klik på „Tilføj“. Du kan også indtaste det 20-cifrede DID-nummer manuelt. Du kan finde det på produktmærkaten på produktet. .
3. Indtast derefter dit kodeord igen. Standardsikkerhedskoden er: 123456. Ved vellykket tilmelding får du en advarsel om, at du anvender standardsikkerhedskoden, og at denne bør ændres for din egen sikkerheds skyld.
4. Gem derefter indstillingerne med „Gem“.
5. Tryk på indstillingstasten for at ændre kameraindstillingerne, derefter vises der et menuudvalg ved hvert kamera. Vælg indstillingsikonet for at redigere indstillingerne for systemet.
6. Klik på det ønskede kamera for at se live-billedet.

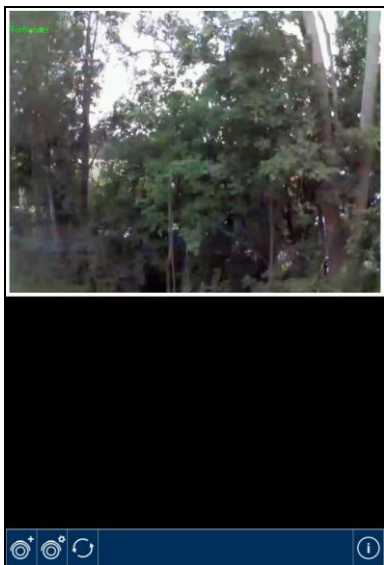


Der er nu lokal adgang til kameraet i det netværk. Gå til menupunkt 8 for at forbinde kameraet med internettet.) „Indstillinger“ i „W-Lan“ indstillinger.



Så snart du ændrer din sikkerhedskode til kameraet, skal den også ændres i app'en. Gå hertil til indstillingerne for kameraet.

④ Forbindelsesstatus



Når du har tilføjet dit kameraet, vises dit kameras navn og den aktuelle forbindelsesstatus i overblikket. Det viste billede er det sidst optagede videobillede fra den sidste session. Der kan tilføjes på til 8 kameraer i app'en. Klik på det ønskede kamera, og du kommer til live-visningen.

Systemnavn

f.eks. Test

Forbindelsesstatus

Forbundet = du er forbundet med dit system

Logget af = der er ikke en forbindelse til systemet



Tilføj nyt kamera

Her kan du tilføje endnu et system



Systemkonfiguration

Her kommer du til systemkonfigurationen.

Tryk på  for at komme tilbage til live-visningen.



Forbindelsesaktualisering

Forbindelsen aktualiseres.



Firmware-information/PIN-kode/Meddelelsesindstillinger

Her kan du se systemets aktuelle firmwareversion og gemme en PIN-kode. Hvordan du tilføjer en PIN-kode, kan findes i ⑦. Under meddelelsesindstillingerne har du mulighed at aktivere eller deaktivere push-meddelelserne.

⑤

Lagring af PIN-kode

Gå frem på følgende måde, hvis du ønsker at gemme en PIN-kode for denne app:

1. Åbn „Indstil PIN-spærre“ ved at gøre følgende: 
2. Indtast en 4-cifret PIN-kode, og gentag den.
3. Sæt et flueben ved „Aktivér spærring ved start“



Hvis du har gemt en PIN-kode, spørges der om den, så snart du åbner app'en.

⑥ Live-visning



Vælg det ønskede kamera i valgmenuen, og derefter ser du nu kameraets livebillede. Billedet vises i 4:3 format. For at få vist det i 16:9 format skal du vende dit mobile slutudstyr 90°.

Styring af kameraet:

Tryk let i midten af livebilledet for at styre kameraet, og stryg i den ønskede retning (swipe).

Styring til venstre: Stryg fra venstre til højre.

Styring til højre: Stryg fra højre til venstre.

Styring opad: Stryg oppefra og ned.

Styring nedad: Stryg nedefra og op.



Snapshot

Her har du mulighed for at lave et screenshot af dit live-billede. Billedet gemmes derefter under dine fotos på dit mobile apparat. De gemte billeder får et tidsstempel og gemmes i fotogalleriet.



Audio

Her har du mulighed for at aktivere eller deaktivere audio.



Start af optagelse

Her har du mulighed for at starte en manuel optagelse, optagelsestiden er på et minut. Optagelsen gemmes lokalt på SD-kortet, i livebilledet vises følgende ikon . Optagelsen kører automatisk i 1 minut og kan ikke afbrydes.



Tilbage

Her kommer du tilbage kameraoversigten. Der vises altid det sidste screenshot.



Lagring af preset-position

Her har du mulighed for at definere en preset-position. Gå frem på følgende måde for at gemme en position:

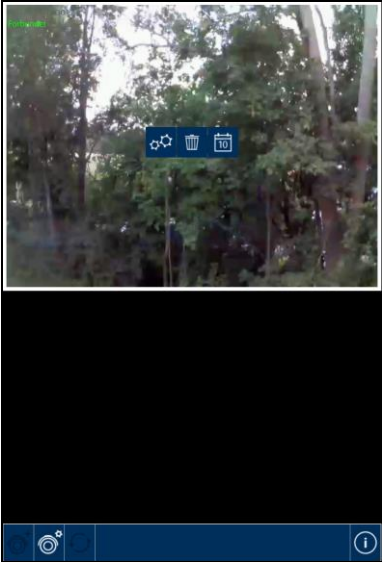
Android:

Navigér ved at swipe til den ønskede position. Tryk i 5 sekunder på midten af billedet for at gemme positionen. Når lagringen er afsluttet, vises meldingen "Position gemt".

Tryk på PTZ-knappen for at hente preset-funktionen, kameraet kører automatisk til den forindstillede position.

iOS:

Navigér ved at swipe til den ønskede position. Tryk på PTZ-tasten for at gemme positionen. Der vises et pop-up-vindue. Vælg "Gem position", preset-positionen er nu gemt. Tryk på PTZ-knappen for at hente preset-funktionen, der vises et pop-up-vindue. Vælg "Kør til preset" for at hente den forindstillede position.

		 Samtale Ved at bruge mikrofonen på kameraets mobile slutapparat kan du have en samtale med en anden person. Hold  tasten inde, mens du taler.
⑦	Kamerakonfiguration	 Kamerakonfiguration Her kommer du til kamerakonfigurationen. Du har følgende valgmuligheder.  Konfiguration af kameraet  Fjernelse af kameraet  Adgang til optagelser på SD-kortet Tryk på  for at komme tilbage til live-visningen.

⑧

Indstillinger

Kameranavn: ABUS Outdoor
 DID: CHXX-000273-LWBWM
 Sikkerhedskode:

Aktivér e-mail-meddelelse ☐

Sag Afbryd Gem

Udvid

Kameranavn: ABUS Outdoor
 DID: CHXX-000273-LWBWM
 Sikkerhedskode:

Aktivér e-mail-meddelelse ☐

Bekræft ændring af admin-kodeord

Admin-kodeord

OK Afbryd

7123 /

Klik på  for at komme til indstillingerne.

Her kan du ændre kameraindstillingerne. Desuden kan man her aktivere eller deaktivere e-mail-besked.

Klik på „Udvidede indstillinger“ for at starte konfigurationen.

E-mail-besked

Aktivering af e-mail-besked i tilfælde af bevægelse.



Vær opmærksom på, at der dermed kan forekomme fejlalarmer ved udendørs videoovervågning.

For at åbne indstillingerne skal du indtaste dit kodeord. Standardkodeordet er „123456“.

The screenshot shows a mobile application interface for camera settings. It has a dark theme with white text. The sections are:

- Admin-kodeord**: A text input field with a blue 'Ændring' button below it.
- Tidszone**: A 'Valg:' label, a dropdown menu showing 'GMT+08:00', and a checkbox for 'Sommertid'.
- Apparats sikkerhedskode**: A text input field with a blue 'Ændring' button below it.
- Videoindstillinger**: Three dropdown menus for 'Videokvalitet' (Bedre streaming), 'Videospejling' (Normal), and 'Omgivelsesmodus' (Indendørs (60 Hz)).

 At the bottom, there is a 'Tilbage til fabriksindstillinger' option and a blue navigation bar with a back arrow.

Du kan konfigurere kameraet i indstillingerne.

Admin-kodeord

Admin-kodeordet skal indtastes for at tilføje kameraet og åbne indstillingerne. Standardkodeordet er „123456“. For at beskytte dit kamera mod fremmed adgang skal du ændre dette ved den første installation.



Hvis du har glemt dit kodeord, kan du stille kameraet tilbage på fabriksindstillingerne ved at trykke på reset-tasten i 5 sekunder. Den røde LED- begynder at blinke. Derefter skal kameraet installeres på ny.

Tidszone

Tidszonerne er oplistet i valgmenuen. Vælg den tidszone, som kameraet er installeret i. Hvis tidszonen anvendes omstilling til sommertid, skal du aktivere sommertiden.

Sommertid

Aktivering/deaktivering af sommertid

Apparats sikkerhedskode

Standard-sikkerhedskoden er: 12345678

Indtast af sikkerhedsmæssige årsager en ny kode, og indtast en ny (maks. 8 cifre).

Du skal bekræfte den nye kode ved at indtaste den igen. Bekræft derefter med „OK“.

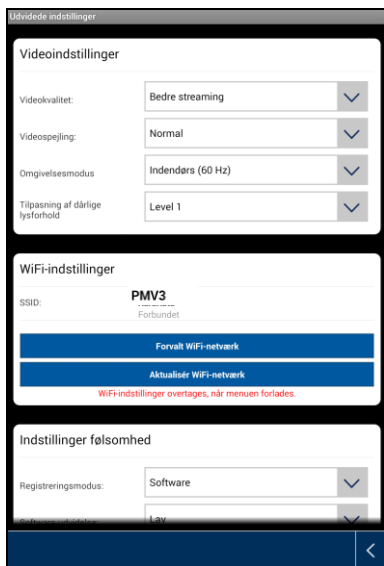
Du har senere brug for sikkerhedskoden, når du ønsker adgang til kameraerne via app'en.



Hvis du har glemt din sikkerhedskode, kan du stille kameraet tilbage på fabriksindstillingerne ved at trykke på reset-tasten i 5 sekunder. Derefter skal kameraet installeres på ny.

9

Videoindstillinger



Videoindstillingerne gør det muligt at ændre kameraets videokvalitet og de omgivende betingelser.

Videokvalitet

Indstillingen af videokvaliteten gøre det muligt at vælge kvaliteten af videostreamingen.

Bedre streaming:

Videovisningen vises mere flydende.

Bedre billede:

Videobilledet vises med højere opløsning.

HD-video:

Videobilledet vises med HD-opløsning. Billedet kan dog vises med forsinkelse pga. den store datamængde.



Anvend indstillingen for et bedre billede / HD-video kun ved tilstrækkelig båndbredde (1 Mbps) og tilstrækkelig systemforudsætning.



Du skal være opmærksom på, at der på grund af de forskellige transmissionsteknologier for audio og video kan forekomme asynkron transmission som følge af forskellige netværkskapaciteter.

Omgivende betingelser

Du har mulighed for at vælge netfrekvens og de omgivende betingelser.

Standardværdi i Tyskland: 50 Hz

Du kan vælge mellem indendørs (50 Hz), indendørs (60 Hz) og udendørs.

Indendørs:

Indstillinger for lysforhold indenfor.

Udendørs:

Indstillinger for lysforhold udenfor.

Tilpasning til dårlige lysforhold

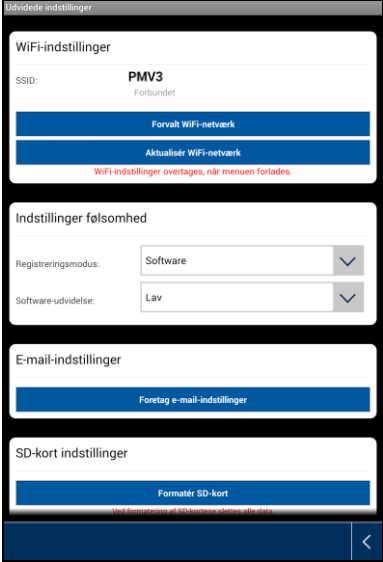
Tilpasning af videobilledet ved dårlige lysforhold i natmodus. Du kan vælge mellem 5 levels, hvor level 5 lyser billedet mest op.

Billedjustering

Du har her mulighed for at dreje eller spejlvende billedet.

Tilt:

Billedet drejes 180 grader.

		Spejlvending: Billedet spejlvendes. Tilt og spejlvending: Billedet drejes 180 grader og spejlvendes.
		I Wi-Fi-indstillingerne kan du vælge det ønskede netværk, som kameraet skal anvende til internetadgangen. Ved valg af menupunktet vises alle netværk i nærheden. Vælg dit netværk, og indtast det tilhørende Wi-Fi-kodeord.  For at undgå adgang for uvedkommende personer skal dit netværk beskyttes med en kryptering, enten WPA/WPA2 eller WPA2-PSK.  Efter indstillingerne er blevet gemt, genstarter kameraet. Husk at trække Ethernet-adapterkablet ud (hvis det blev anvendt ved den første indstilling).  Hvis der ikke kunne etableres forbindelse, eller WiFi-angivelserne var forkerte, skal du trykke på reset-tasten i 5 sekunder for at stille kameraet tilbage på fabriksindstillingerne.

Bevægelsesgenkendelse

Indstillingerne for bevægelsesgenkendelse er nødvendige for besked via e-mail eller push-meddelelse samt for den bevægelsesstyrede optagelse.

Registreringsmodus

her kan du vælge, hvilken modus, der skal anvendes for meddelelserne.

Du kan vælge mellem Fra, PIR eller Software.

Fra:

Der sendes ingen besked/optages ikke ved bevægelse

Software:

Bevægelsesgenkendelsen sker via kameraets software.

Bevægelsesgenkendelse

Her har du mulighed for at indstille følsomheden for bevægelsesgenkendelsen.

Du kan vælge mellem Lav og Høj.

Fra:

Der sendes ingen besked/optages ikke ved bevægelse

Lav:

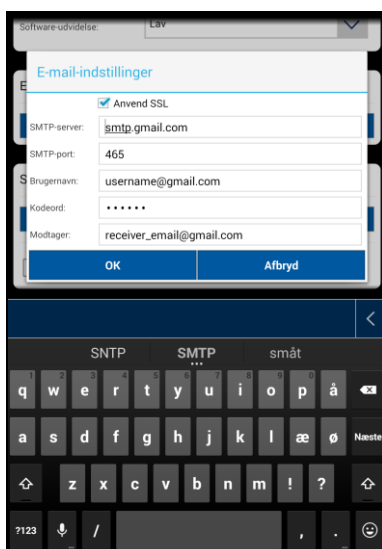
Bevægelsesgenkendelse med lav følsomhed.

Høj:

Bevægelsesgenkendelse med høj følsomhed.



Indstillingen for følsomheden anvendes kun i modus „Software“.



E-mail-indstillinger

E-mail-indstillingerne er nødvendige for at kunne sende en besked.

Anvend SSL:

Sæt flueben i boksen for at sende e-mailen krypteret. De nødvendige indstillinger får du fra den i E-mail-provider.

SMTP-server:

Indtast SMTP-serveradressen her.
f.eks. smtp.test.com

SMTP-port:

Indtast SMTP-porten her.
f.eks. 465

Brugernavn:

Indtast her e-mailadressen, der sendes fra.
f.eks. xxx@test.com

Kodeord:

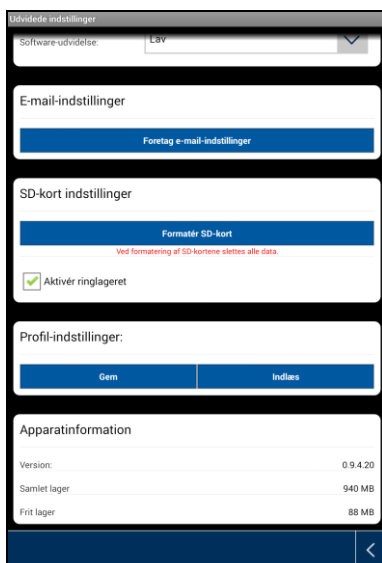
Indtast her kodeordet til e-mailadressen, der sendes fra.

Modtager:

Indtast her e-mailadressen, der sendes til.
f.eks. xxx123@test.com



Vi anbefaler at anvende „googlemail“ til at sende e-mails.



Formatering af SD-kort

Formatering af SD-kortet. For kontinuerlig anvendelse af SD-kort skal du anvende i SD-kort i klasse 10.



Ved formatering af SD-kortene slettes alle data. Sørg for at sikre dataene, inden der formateres.

Aktivér ringlageret

Denne funktion giver dig mulighed for at overskrive, når SD-kortet er fuldt. Så snart SD-kortet er fuldt, begynder systemet at overskrive de ældste data. Dermed sikres det, at alle aktuelle data er gemt.

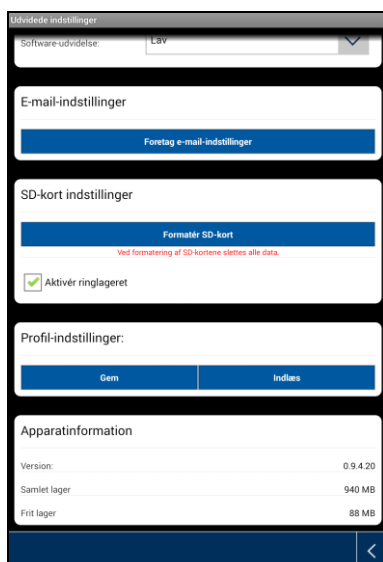


Formatér SD-kortet regelmæssigt for at undgå beskadigelse af kortet.

Profil-indstillinger

Denne funktion gør det muligt at overtage de udførte indstillinger for andre kameraer. Du kan vælge mellem Indlæs og Gem.

I den forbindelse skal du kun indlæse profil-indstillingen for det nye IP-kamera.



Følgende indstillinger gemmes:
Tidszone, videoindstillinger, indstillinger for bevægelsesgenkendelse, e-mail-indstillinger, indstillinger for ringlagerfunktion

Apparatinformation:

Her kan du finde apparatinformation om dit kamera.

Version:

Kameraets firmwareversion.

Samlet lager:

Visning af SD-kortets størrelse

Ledig hukommelse:

Visning af den hukommelse, der er tilbage.



Fjernelse af systemet



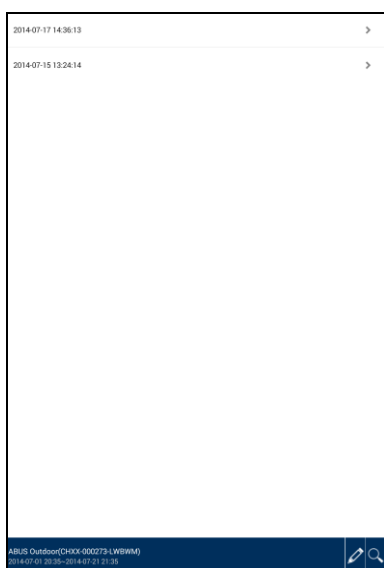
Fjernelse af systemet

Når der trykkes på ikonet, vises et nyt vindue, og du spørges, om du virkelig ønsker at slette systemet.

Hvis du ønsker at fjerne systemet, skal du bekræfte med „Ja“ eller afbryde med „Nej“.



Adgang til optagelser



Adgang til optagelser

Her har du mulighed for at se optagelser for det ønskede kamera på din smartphone. Vælg den ønskede optagelse, afspilningen starter med det samme.

Tryk på  for at sætte optagelsen på pause, tryk på tasten  for at komme tilbage til hændelseslisten.

Med  kan du aktivere eller deaktivere audio.

For at gemme en fil på din smartphone skal du trykke på optagelsen i lang tid, der vises et vindue til bekræftelse.

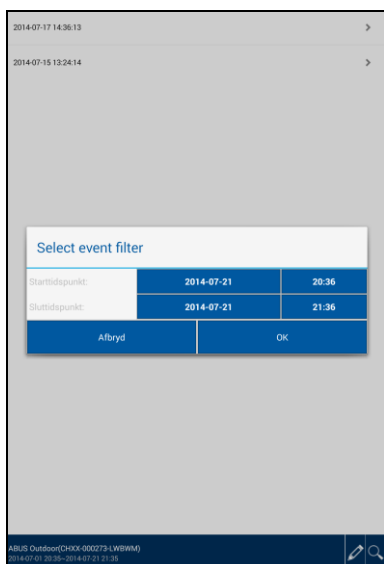


Mens der downloades er det ikke muligt med live-visning og optagefunktion. Hvis andre brugere prøvet at få adgang til kameraet, afvises sessionen.

Sletning af optagelser

Vælg „Slet alle“ for at slette hele hændelseslisten. Der vises et nyt vindue, og du spørges, om du virkelig ønsker at slette alle hændelser. Hvis du ønsker at slette hændelseslisten, skal du bekræfte med „Ja“ eller afbryde med „Nej“.

For at slette en enkelt fil skal du vælge „Slet“, klik derefter på den ønskede fil. Bekræft proceduren.



Filtrering af hændelsesliste

Du har mulighed for at filtrere optagelserne ud fra bestemte indstillinger. Tryk i den forbindelse på „Søg“ eller på symbolet .

Der vises et vindue for forskellige søgeoptioner. Du kan søge vha. start- og slutdatoen samt start- og sluttidspunktet. Klik på „Søg“ for at få vist de ønskede hændelser.

7. Vedligeholdelse og rengøring

7.1 Vedligeholdelse

Kontroller regelmæssigt produktets tekniske sikkerhed, f.eks. skader på kabinettet.

Hvis man har en formodning om, at en risikofri drift ikke længere er muligt, skal produktet sættes ud af drift og sikres mod utilsigtet betjening. Fjern akkumulatorerne.

Det kan antages, at en risikofri drift ikke længere er mulig, når

- apparatet har tydelige beskadigelser,
- apparatet ikke længere fungerer



Vær venligst opmærksom på:

Produktet er vedligeholdelsesfrit for dig. Der er ingen dele i den indvendige del af produktet, som kræver kontrol eller vedligeholdelse. Du må aldrig åbne det (bortset fra det akkumulatorskift, der bliver beskrevet i denne betjeningsvejledning).

7.2 Rengøring

Rengør produktet med en ren og tør klud. Ved kraftig tilsmudsning brug en let fugtig klud med lunkent vand.



Vær opmærksom på, at der ikke kommer væsker ind i apparatet

Anvend ikke kemiske rengøringsmidler, og vær sikker på at der ikke kommer vand ind i kameraet.

8. Vækanskaffelse



Vigtigt: EU-direktiv 2002/96/EF regulerer den korrekte tilbagetagning, behandling og anvendelse af brugte elektronikapparater. Dette symbol betyder, at med henblik på miljøbeskyttelse skal apparatet efter sin levetid bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lovmæssige forskrifter og adskilt fra husholdningsaffald og erhvervsaffald. Bortskaffelsen af det brugte apparat kan foretages på de respektive officielle tilbagetagningssteder. Følg de lokale forskrifter, når materialerne bortskaffes. Yderligere enkeltheder om tilbagetagningen (også for lande uden for EU) får du hos dine lokale myndigheder. Ved hjælp af den separate indsamling og recycling skånes de naturlige ressourcer, og det sikres, at alle bestemmelser vedrørende beskyttelse af sundhed og miljø overholdes ved recycling af produktet.

9. Tips vedrørende fejlfhjælpning

Nr.	Spørgsmål	Svar
1	Kameraet blev ikke fundet.	Kontrollér følgende punkter: 1. Kontrollér, at dit netværk understøtter DHCP. 2. Er det mobile slutudstyr og kamera i det samme netværk? Kontrollér, at begge apparatet er i det samme netværk ved den første konfiguration. 3. Routeren har ikke en strømforsyning. 4. Kameraet har ikke en strømforsyning. 5. Prøv at tilføje kameraet via manuel indtastning af data.
2	Dit WiFi vises ikke i valgmenuen i kamera-app'en.	Hvis dit personlige WiFi ikke vises i valgmenuen, skal du kontrollere følgende: 1. Kontrollér, at routerens SSID er synlig. 2. Ændr krypteringstypen for din router til WPA/WPA2/WPA2-PSK.
3	Der vises ikke noget billede.	Kontrollér følgende punkter: 1. Har kameraet spændingsforsyning? Kontrollér, at strømforsyningen ikke er defekt, og at strømforsyningen er tilsluttet. 2. Er kameraet installeret i netværkets omgivelsesområde? 3. Kontrollér, at kameraet er konfigureret korrekt. 4. Kontrollér, at dit mobile slutudstyr befinder sig i netværket eller i 3G-nettet.
4	Svagt netværkssignal eller dårlig billedkvalitet	Mulige årsager kan være: 1. Wi-Fi-netværksudstyr kan forringe signaloverførslen, sørg for en tilstrækkelig afstand mellem kameraet og andet Wi-Fi-udstyr. 2. Fjern tilsmudsninger fra kameraet. De kan påvirke billedkvaliteten negativt.
5	Hvad kan være årsagerne til, at apparatet ikke optager ved bevægelse?	Mulige årsager kan være: 1. Er SD-kortet sat korrekt i? 2. Er bevægelsesgenkendelsen aktiveret? 3. Formater SD-kortet før den første anvendelse. 4. Kontrollér, at der anvendes et SD-kort i klasse 10.
6	Kamerabilledet er overeksponeret (hvide områder i billedet).	Kameraet har fire IR LED'er til anvendelse om natten. IR-lyset reflekteres på flader som f.eks. glas. Placér ikke kameraet foran glasflader, og vær opmærksom på, at det installeret i beskyttede udendørs områder.
7	Hvad kan være årsagerne for en fejl i SD-kortet?	Kontrollér følgende: 1. Kontrollér, at SD-kortet er sat korrekt i og formateret. Gem vigtige data inden formateringen, for disse går efterfølgende tabt. 2. Kontrollér, at der kun anvendes et SD-kort i klasse 10.
8	Klokkeslæts- og datovisningen er ikke korrekt.	Mulige årsager kan være: 1. Er dato- og klokkeslætsindstillingen på dit mobile slutudstyr indstillet korrekt? 2. Har du valgt den korrekte tidszone? 3. Systemet overtager klokkeslættet fra internettet, så snart der er forbindelse. Kontrollér, at kameraet er forbundet med internettet.

10. Tekniske data

Typenummer	TVAC19000B
W-Lan standard	IEEE 802.11 b/g/n
Netværksforbindelse	Ethernet (10/100 Base-T/Base-TX); Wi-Fi
Netværksprotokoller	TCP/IP, UDP, SMTP, NTP, DHCP, ARP
Samtidige brugere	3 samtidige adgange
Sikkerhed	WPA/WPA2/WPA2-PSK (TKIP, 128 bit AES)
Billedoptager	MP CMOS
Brændvidde	2,8 mm
Synsvinkel	H:50°±3°, V30°±3
Pan-/tiltområde	270° / 90°
Antenne	3 dBi Dipol
Husmateriale	Kunststof
Tilpasning efter lysforhold	Indendørs (50 Hz), indendørs (60 Hz)
Minimumbelysning	1 - 8 lux
Antal IR LED'er	6 IR Power LED'er
Rækkevidde natsigtfunktion	Ca. 3 m
Billedkomprimering	H.264
Opløsning	HD 1280 x 720 inkl. audio
Billedhastighed	VGA @ 20 fps / VGA @ 25 fps / 720p @ 5fps / 720p @ 10 fps
Optagelse	720p @ 5/ 10/ 20 fps (maks.) inkl. audio
Spændingsforsyning	5 V DC/1,5 A
Driftstemperatur	-10 °C – 50 °C
Mål (L x B x H)	87 mm x 80 mm x 115 mm (uden fastgørelse)
Vægt	300 g

Hukommelseskapacitet

Hukommelseskapacitet	HD / bedre billede	Bedre streaming
4 GB	150 hændelser	180 hændelser
8 GB	300 hændelser	360 hændelser
16 GB	600 hændelser	720 hændelser
32 GB	1.200 hændelser	1.440 hændelser

TVAC19000B



Instrukcja obsługi

Ważne wskazówki i często zadawane pytania dotyczące tego produktu, jak również innych produktów można znaleźć na stronie internetowej

www.abus.com/plug-and-play

Wersja 10/2014



*I Polskie tłumaczenie oryginalnej instrukcji niemieckiej
Przechować do wykorzystania w przyszłości!*

Wprowadzenie

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

To urządzenie spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE.

Deklarację zgodności można otrzymać pod adresem:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Aby zachować ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi!

Przed uruchomieniem produktu przeczytaj całą instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa!

Wszystkie zawarte w niej nazwy firm i oznaczenia produktów są zarejestrowanymi znakami towarowymi odnośnych właścicieli. Wszystkie prawa zastrzeżone.

W razie wątpliwości zwróć się do instalatora lub sprzedawcy!



Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z najwyższą starannością. Jeżeli mimo to zauważysz w niej braki lub niedokładności, prosimy o ich pisemne zgłaszanie na adres podany na odwrocie niniejszego podręcznika.

ABUS Security-Center GmbH nie odpowiada za błędy techniczne i typograficzne oraz zastrzega sobie prawo do wprowadzania w każdej chwili bez wcześniejszej zapowiedzi zmian w produkcie i w instrukcjach obsługi.

ABUS Security-Center nie odpowiada za bezpośrednie i pośrednie szkody następne, powstałe w związku z wyposażeniem, wydajnością i zastosowaniem produktu. Zawartość niniejszego dokumentu nie jest objęta gwarancją.

Objaśnienie symboli

	Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany w celu wskazania na zagrożenie dla zdrowia, np. porażeniem elektrycznym.
	Wykrzyknik w trójkącie oznacza w niniejszej instrukcji obsługi ważne wskazówki, które muszą być bezwzględnie przestrzegane.
	Tym symbolem oznaczane są specjalne rady i wskazówki dotyczące obsługi.

Ważne zasady bezpieczeństwa

	Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych. Nie odpowiadamy za szkody następcze!
	Nie odpowiadamy za szkody materialne lub osobowe, spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne!

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi standardami bezpieczeństwa. Przeczytaj uważnie poniższe informacje dotyczące zasad bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa

- Zasilanie elektryczne**
100 – 240 V AC, napięcie przemienne, 50 – 60 Hz (zasilacz wtyczkowy do 5 V DC)
Zasilaj urządzenie tylko ze źródła napięcia sieciowego zgodnego z podanym na tabliczce znamionowej. W razie wątpliwości co do parametrów lokalnego zasilania elektrycznego zwróć się do właściwego zakładu energetycznego. Przed przystąpieniem do konserwacji lub instalacji odłącz urządzenie od zasilania sieciowego.
- Przeciążenie**
Unikaj przeciążania gniazd sieciowych, przedłużaczy i adapterów, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie elektryczne.
- Ciecze**
Chroń urządzenie przed kontaktem z wszelkimi płynami.
- Czyszczenie**
Czyść urządzenie tylko wilgotną ściereczką bez silnych środków czyszczących. Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci.
- Akcesoria**
Podłączaj tylko dedykowane do tego celu urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do sytuacji niebezpiecznych lub uszkodzeń urządzenia.
- Miejsce ustawienia**
 - Urządzenie jest przewidziane tylko do użytku wewnątrz. Upadek nawet z niewielkiej wysokości może spowodować uszkodzenie produktu.
 - Zamontuj produkt tak, aby światło słoneczne nie padało bezpośrednio na czujnik obrazowy urządzenia. Przestrzegaj wskazówek montażowych zawartych w odpowiednim rozdziale niniejszej instrukcji obsługi.
 - Nie umieszczaj urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie ogrzewania, pieca i innych źródeł ciepła bądź w miejscu bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych.
 - Używaj urządzenia tylko w miejscach, w których temperatura otoczenia mieści się w dozwolonym zakresie -10°C – 50°C.

7. Transmisja radiowa

Zasięg transmisji radiowej zależy od wpływu różnych czynników środowiskowych. Lokalne warunki w miejscu zamontowania mogą mieć negatywny wpływ na zasięg. Dlatego przy braku przeszkód między odbiornikiem i nadajnikiem zasięg może wynieść do 150 m ale w budynkach znacznie mniej.

Poniższe czynniki środowiskowe wpływają negatywnie na zasięg a także na częstotliwość odświeżania obrazu:

anten telefonii komórkowej, słupy linii elektroenergetycznych, przewody elektryczne, stropy i ściany, urządzenia pracujące na tej samej lub podobnej częstotliwości radiowej.

Ostrzeżenia

Przed pierwszym uruchomieniem należy spełnić wszystkie wymagania określone w zasadach bezpieczeństwa i instrukcji obsługi!

- Przestrzegaj poniższych wskazówek, aby uniknąć uszkodzenia kabla sieciowego i wtyczki sieciowej.
 - Nie zmieniaj ani nie manipuluj kablem sieciowym i wtyczką sieciową.
 - Odcinając urządzenie od sieci, nie ciągnij za kabel sieciowy, lecz za wtyczkę.
 - Dopilnuj, aby kabel sieciowy był maksymalnie oddalony od urządzeń grzejnych, aby zapobiec stopieniu powłoki kabla wykonanej z tworzywa sztucznego.
 - Zasilacz sieciowy kamery zewnętrznej musi być zabezpieczony przed wilgocią i wodą. Zasilacz sieciowy może być używany tylko wewnątrz.
- Przestrzegaj tych wskazówek. Ich nieprzestrzeganie może doprowadzić do porażenia elektrycznego.
 - Nigdy nie otwieraj obudowy ani zasilacza.
 - Nie wkładaj do wnętrza urządzenia przedmiotów metalowych lub łatwopalnych.
 - Aby uniknąć uszkodzeń w wyniku przepięć (np. w czasie burzy), zastosuj zabezpieczenia przepięciowe.
- Uszkodzone urządzenia odłącz niezwłocznie od sieci elektrycznej i poinformuj sprzedawcę.

	W razie wątpliwości nie wykonuj montażu, instalacji i okablowania samodzielnie, lecz zleć ich wykonanie specjalście. Nieprawidłowe i niefachowo wykonywane prace na sieci elektrycznej i instalacjach wewnętrznych stwarzają niebezpieczeństwo dla użytkownika, a także dla innych osób. Okabluj instalację tak, aby obwód sieciowy i obwód niskiego napięcia były ułożone osobno i nie stykały się w żadnym miejscu ani nie mogły zostać połączone w wyniku uszkodzenia.
---	---

Unikaj wymienionych niżej niekorzystnych warunków otoczenia w czasie eksploatacji urządzenia.

- Wilgoć lub za wysoka wilgotność powietrza.
- Temperatury poza dozwolonym obszarem.
- Bezpośrednie nasłonecznienie.
- Zapylenie, palne gazy, opary lub rozpuszczalniki.
- Silne wibracje.
- Silne pola magnetyczne, występujące np. w pobliżu maszyn lub głośników.
- Kamery nie wolno kierować na słońce, ponieważ może to doprowadzić do zniszczenia czujnika.
- Kamera nie może być instalowana na niestabilnych powierzchniach.

Rozpakowanie

Rozpakowując urządzenie, należy zachować szczególną ostrożność.

	W razie stwierdzenia uszkodzenia oryginalnego opakowania, sprawdź najpierw urządzenie. W razie stwierdzenia uszkodzeń urządzenia, odeślij je wraz z opakowaniem, informując jednocześnie przewoźnika.
---	---

Spis treści

1.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	59
2.	Zakres dostawy.....	59
3.	Cechy i funkcje	59
4.	Opis urządzenia	60
	4.1 Przegląd	60
	4.2 Opis kamery	60
5.	Instalacja	62
	5.1 Montaż kamer.....	62
6.	Obsługa i konfiguracja poprzez aplikację.....	63
7.	Konserwacja i czyszczenie.....	77
	7.1 Konserwacja.....	77
	7.2 Czyszczenie	77
8.	Utylizacja	77
9.	Wskazówki dotyczące usuwania błędów	78
10.	Dane techniczne	79

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

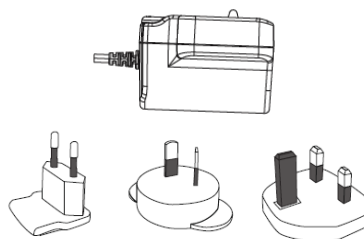
Kamera IP dzień/noc w technologii PnP (włącz i działaj) umożliwia skuteczne monitorowanie. Kamera została zaprojektowana do użytku wewnętrznego lub zewnętrznego. Wmontowane diody podczerwieni LED umożliwiają monitorowanie w dzień i w nocy obiektów z odległości maksymalnie do 3 metrów. Dostęp do kamery z każdego miejsca jest gwarantowany dzięki prostej konfiguracji i obsłudze za pomocą aplikacji.

Szczegółowy opis działania znajduje się w rozdziale „3. Cechy i funkcje”.

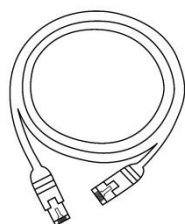
2. Zakres dostawy



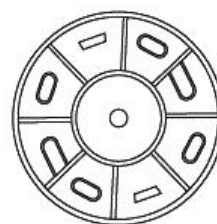
Kamera obrotowo-przechylna WLAN i aplikacja



Zasilacz z adapterem EU, AU i UK
5 V DC/1,5 A



Kabel sieciowy



Uchwyt sufitowy



Antena

3. Cechy i funkcje

- Do efektywnej obserwacji pomieszczeń dookoła
- Instalacja krok po kroku prowadzona przez aplikację (iOS, Android)
- Rozdzielczość HD 720p i funkcja noktowizora na podczerwień zapewniające doskonałą jakość obrazu
- Zapis na kartę SD (akcesoria, maks. 32 GB)

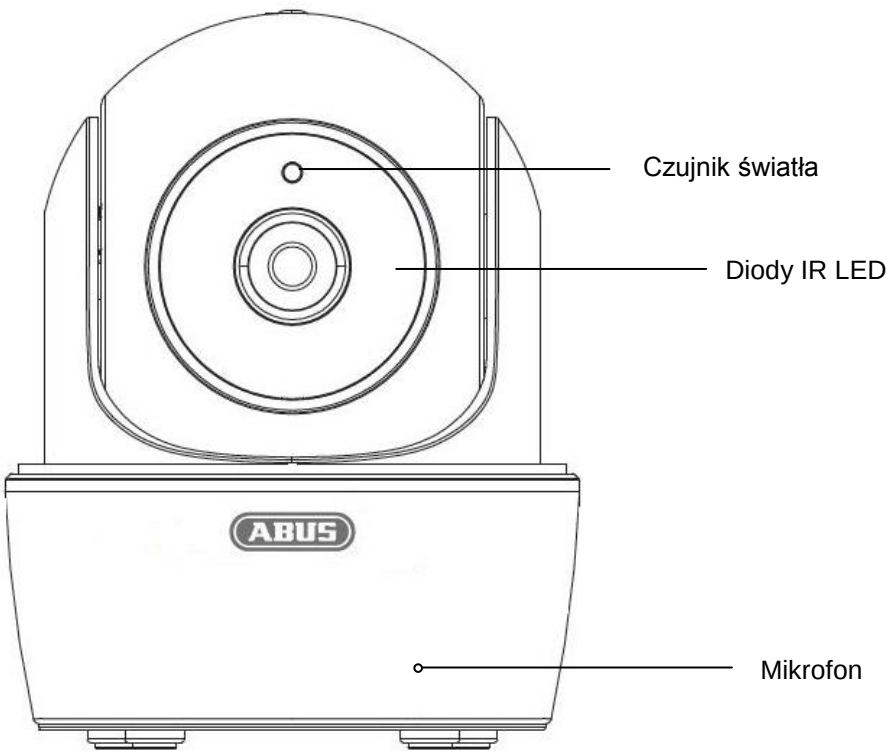
4. Opis urządzenia

4.1 Przegląd

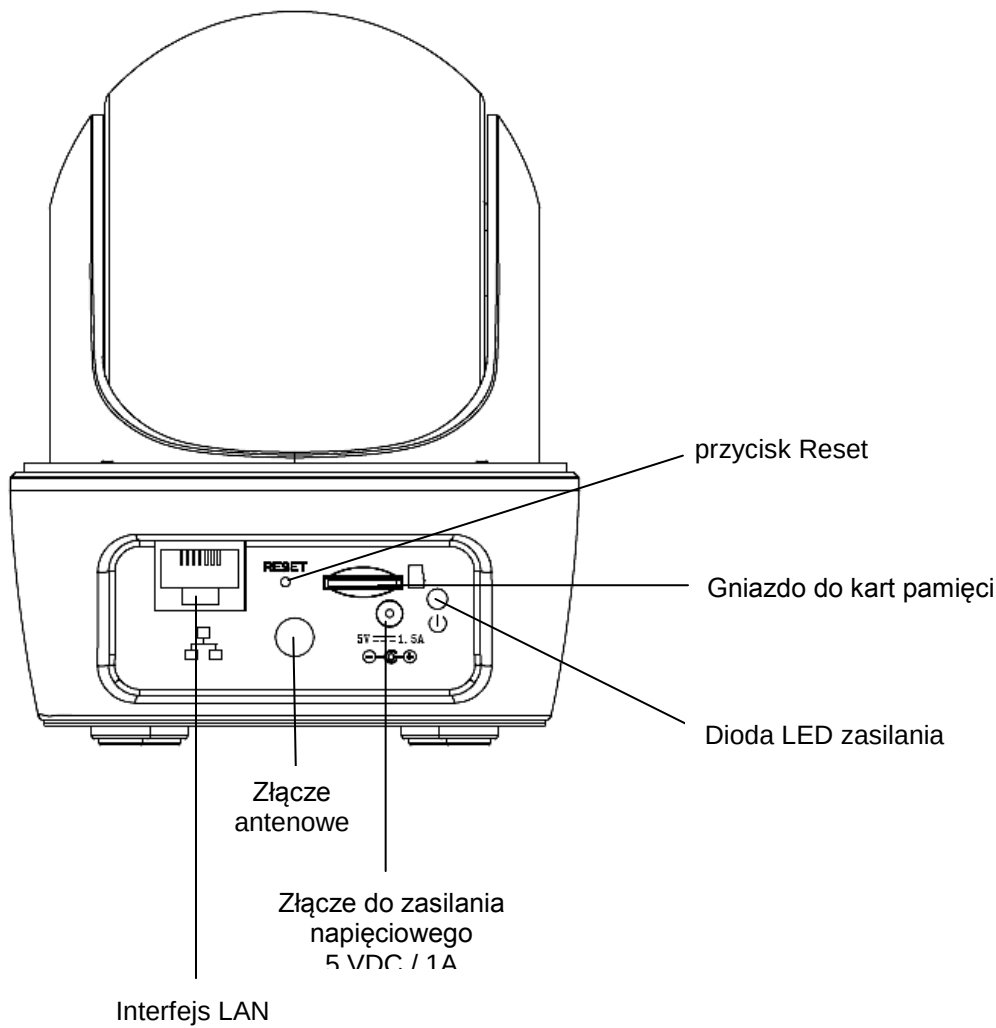
Nr artykułu	TVAC19000B
Rozdzielczość	720p
Diody IR LED	✓
Filtr obrotowy IR (ICR)	✓
Napięcie robocze	5 V DC

4.2 Opis kamery

Przód:



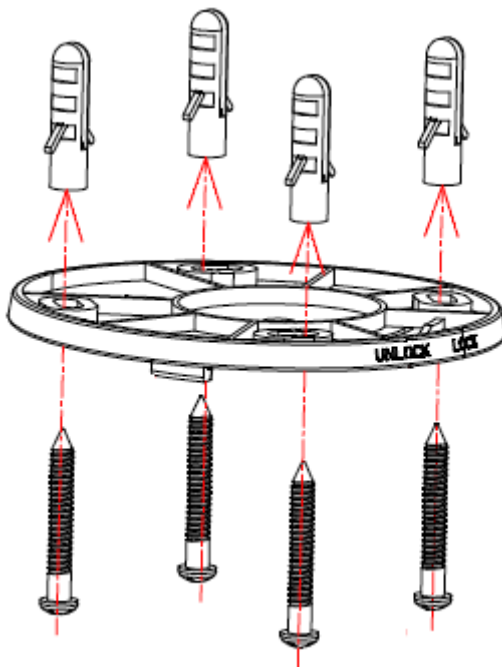
Strona tylna:



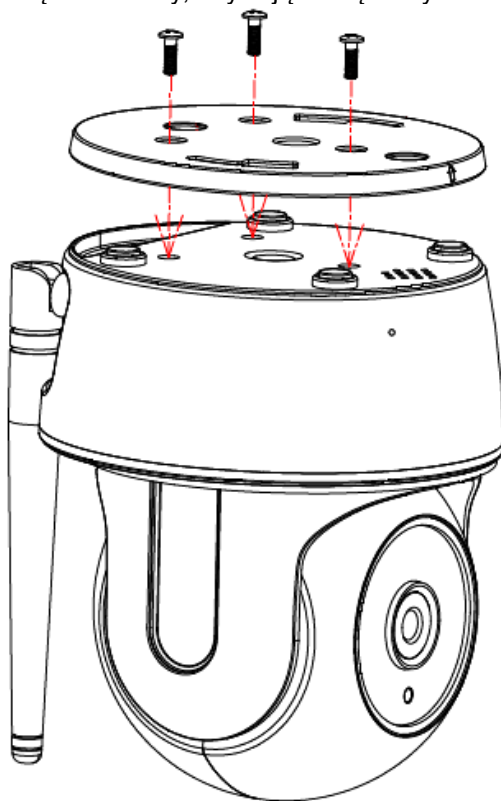
5. Instalacja

5.1 Montaż kamer

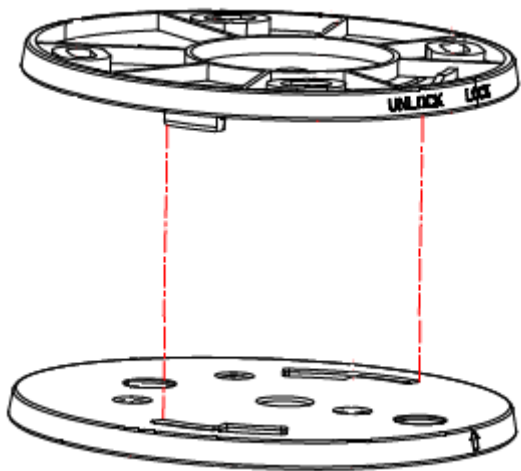
1. Za pomocą kamery wybierz odpowiednie miejsce instalacji.
Zaznacz za pomocą podstawy miejsca do wywiercenia otworów na podłożu i nawierć je. Następnie włóż dostarczone w komplecie kołki rozporowe i zamocuj podstawę śrubami.



2. Następnie przymocuj podstawę do kamery, używając dołączonych śrub.



3. Na końcu ustaw kamerę na podstawie i obróć ją tak, aby strzałka została skierowana na blokadę. Kamera jest obecnie prawidłowo zamontowana, na koniec podłącz zasilacz sieciowy do kamery.

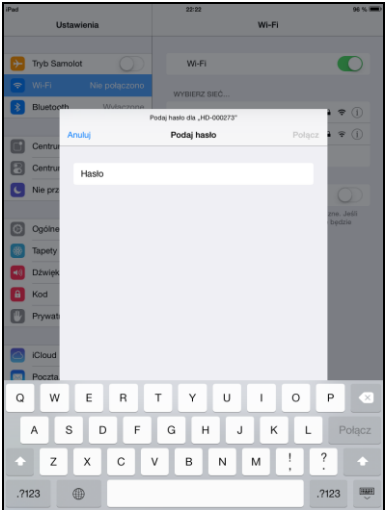


6. Obsługa i konfiguracja poprzez aplikację

Za pomocą kamery obrotowo-przechylna WLAN i aplikacja TVAC19000 można włączać w kamerze tryb na żywo i wykonać jej konfigurację. Aplikacja dla tego urządzenia dostępna jest w sklepie App Store/Google Playstore pod nazwą „App2Cam”.

Aby skonfigurować dostęp do kamery, postępuj w następujący sposób:

①	Aplikacja „App2Cam”	Pobierz aplikację „App2Cam” i zainstaluj ją na smartfonie. Upewnij się, że smartfon lub tablet mają dostęp do Internetu. Istnieją dwa sposoby podłączenia kamery do sieci: <u>Opcja 1:</u> Podłącz dostarczony kabel LAN do kamery. W następnym kroku podłącz kabel do routera. Na koniec podłącz zasilacz sieciowy zawarty w zestawie. Regulację kamery należy rozpocząć dopiero, gdy dioda LED świeci ciągle. To może potrwać około 60 sekund. Na koniec można kontynuować ustawianie zgodnie z punktem ②.
---	---	---

	<u>Opcja 2: (nie jest wymagany kabel adapterowy)</u> Podłącz kamerę do zasilacza i odczekaj około 1 minutę, aż zaświeci się czerwona i zielona dioda LED. Poszukaj w ustawieniach sieci na mobilnym urządzeniu końcowym w menu „W-LAN” dostępne sieci Wi-Fi. Kamera podczas pierwszej konfiguracji ustawia własny SSID o nazwie: „HD-XXXXXXX” Połącz mobilne urządzenie końcowe z tą siecią Wi-Fi. Sieć Wi-Fi jest zabezpieczona kodem bezpieczeństwa „12345678”.  Rozpocznij ustawianie kamery dopiero wtedy, gdy obie diody LED świecą ciągłym światłem. To może potrwać około 60 sekund. Na koniec można kontynuować ustawianie zgodnie z ②.
② „Dodawanie systemu” 	Otwórz aplikację na telefonie i kliknij opcję „Dodaj nową kamerę”. Przy pierwszym uruchomieniu aplikacji pojawi się pytanie, czy aktywować lub odrzucić wiadomość Push dla funkcji wykrywania ruchu.  Należy pamiętać, że w przypadku wideomonitoringu na terenie otwartym mogą wystąpić fałszywe alarmy.

③ Wprowadzanie informacji o systemie

1. Wprowadź w polu „Nazwa kamery” nazwę kamery, która będzie wyświetlana na ekranie telefonu komórkowego.
2. Aby automatycznie wprowadzić DID, kliknij „Szukaj”. To spowoduje wyświetlenie wszystkich kamer podłączonych do sieci lub kamer bezpośrednio połączonych z mobilnym urządzeniem końcowym. Wybierz wymaganą kamerę i kliknij „Dodaj”. Można również ręcznie wprowadzić 20-znakowy numer DID. Jest on umieszczony na etykiecie produktu. .
3. Na koniec wprowadź hasło.
Standardowy kod bezpieczeństwa to: 123456. Po pomyślnym zalogowaniu się pojawi się ostrzeżenie, że stosowany jest standardowy kod bezpieczeństwa, który należy dla własnego bezpieczeństwa zmienić.
4. Po wprowadzeniu zmian zapamiętaj ustawienia za pomocą opcji „Zapisz”.
5. Aby zmienić ustawienia kamery, należy wcisnąć przycisk ustawień; następnie przy każdej kamerze pojawi się wybór menu. Aby edytować ustawienia systemu, należy użyć ikony ustawień.
6. Aby uzyskać obraz na żywo, należy kliknąć odpowiednią kamerę.

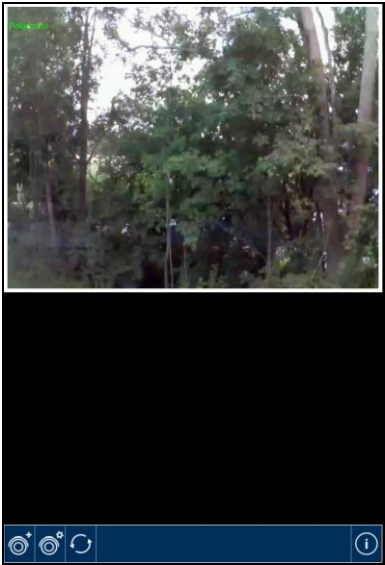


Kamera jest teraz dostępna lokalnie w sieci. Aby połączyć kamerę z Internetem, przejdź do punktu menu 8.) „Ustawienia” w ustawieniach „W-LAN”.



Jeśli kod bezpieczeństwa został zmieniony w kamerze, należy go zmienić również w aplikacji. W tym celu należy przejść do ustawień kamery.

④ Status połączenia



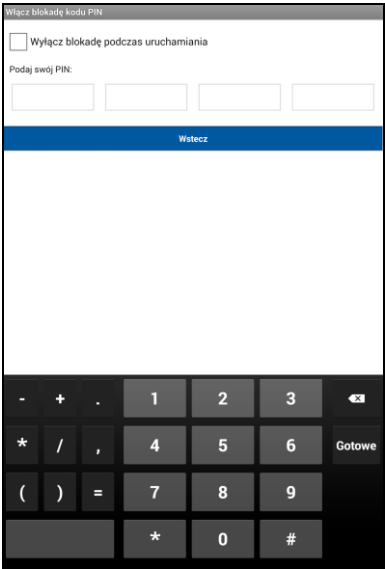
Po dodaniu kamery pojawia się jej nazwa oraz bieżący status połączenia. Wyświetlany obraz jest ostatnio wyświetlonym obrazem wideo ostatniej sesji.
Możesz dodać maksymalnie 8 kamer w aplikacji.
Kliknij żądaną nazwę i przejdź do widoku na żywo.

Nazwa systemu
np. test

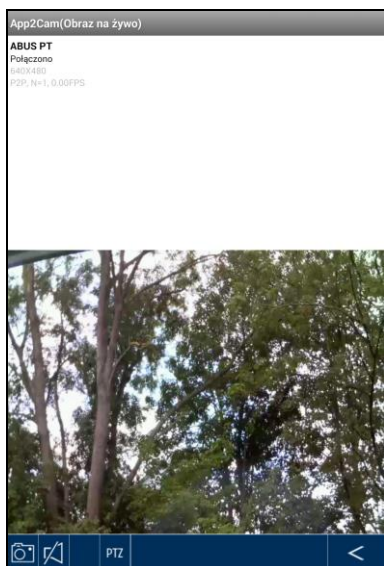
Status połączenia
Połączono = Istnieje połączenie z systemem
Rozłączono = Połączenie z systemem nie istnieje



Dodaj nową kamerę
W tym miejscu można dodać inny system

	Konfiguracja systemu W tym miejscu wyświetlana jest konfiguracja systemu. Naciśnij przycisk , aby wrócić do widoku na żywo. Aktualizacja połączenia Połączenie jest aktualizowane. Informacja o oprogramowaniu firmware / kod PIN / Ustawienia powiadomienia W tym miejscu można wyświetlić informację o bieżącej wersji oprogramowania firmware i zdefiniować kod PIN. Sposób dodawania kodu PIN opisano w ⑦. W przypadku ustawień powiadomień istnieje możliwość aktywowania lub dezaktywowania powiadamiania Push.
⑤	Definiowanie kodu PIN  Aby zdefiniować kod PIN dla tej aplikacji, wykonaj następujące czynności: 1. Otwórz „Ustaw blokadę PIN”, naciskając przycisk . 2. Wprowadź 4-znakowy kod PIN, powtórz go. 3. Zaznacz pole wyboru „Włącz blokadę podczas uruchamiania”.  Jeśli kod PIN został zdefiniowany, system wymaga jego wprowadzenia każdorazowo przy otwieraniu aplikacji.

⑥ Widok na żywo



Po wyborze żądanej kamery z listy wyboru widoczny jest obraz na żywo z kamery. Obraz jest wyświetlany w formacie 4:3. Aby wyświetlić go w formacie 16:9, obróć mobilne urządzenie końcowe o 90°.

Sterowanie kamerą

Aby sterować kamerą, stuknij w środku obrazu na żywo i przesuń w żądanym kierunku (swipe)

Sterowanie w lewą stronę: Przesuń od strony lewej do prawej.

Sterowanie w prawą stronę: Przesuń od strony prawej do lewej.

Sterowanie do góry: Przesuń od góry do dołu.

Sterowanie do dołu: Przesuń od dołu do góry.

**Zrzut**

W tym miejscu można wykonać zrzut ekranowy obrazu na żywo. Obraz zostanie zapisany pośród zdjęć na telefonie komórkowym. Zapisane obrazy są opatrzone znacznikiem czasu i przechowywane w galerii zdjęć.

**Audio**

W tym miejscu można aktywować lub dezaktywować funkcję audio.

**Rozpoczęcie zapisu**

W tym miejscu można uruchomić ręczny zapis trwający jedną minutę. Zapis jest wykonywany lokalnie na karcie SD, a na w obrazie na żywo pojawia się następująca ikona . Zapis trwa 1 minutę (operacja automatyczna) i nie może być przerwany.

**Zapis pozycji Preset**

W tym miejscu można zdefiniować pozycję Preset.

Aby zapamiętać tę pozycję, należy postępować zgodnie z poniższą procedurą:

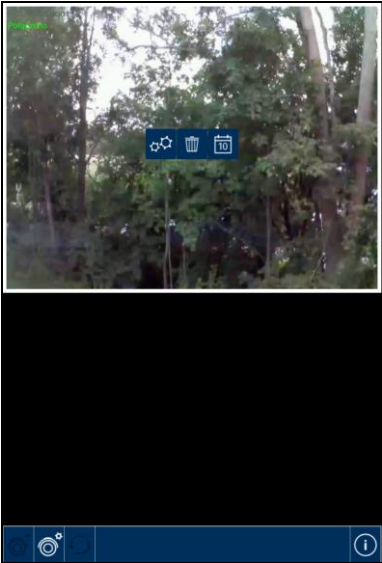
Android:

Przejdź do wymaganej pozycji poprzez swipe. Aby zapamiętać pozycję, naciśnij na środku obrazu przez 5 sekund. W przypadku pomyślnego zapamiętania, pojawi się komunikat „Pozycja zapamiętana”.

Aby wywołać funkcję Preset, naciśnij przycisk PTZ, kamera przesuwa się automatycznie do wstępnie ustawionej pozycji.

iOS:

Przejdź do wymaganej pozycji poprzez swipe. Aby zapamiętać pozycję, naciśnij przycisk PTZ. Pojawi się wyskakujące okno. Wybierz „Zapisz pozycję”, pozycja Preset zostanie zapamiętana. Aby wywołać funkcję Preset, naciśnij przycisk PTZ, pojawi się wtedy wyskakujące okno. Wybierz „Przejdź do pozycji Preset”, aby wywołać wstępnie ustawioną pozycję.

		Rozmowa Można mówić do kamery dzięki użyciu mikrofonu mobilnego urządzenia końcowego. Podczas rozmowy należy trzymać wciśnięty przycisk . Wstecz Tu przechodzi się ponownie do przeglądu kamery. Wyświetlany jest zawsze ostatni zrzut ekranowy.
⑦	Konfiguracja kamery	 Konfiguracja kamery W tym miejscu następuje przejście do konfiguracji kamery. Dostępne są następujące możliwości wyboru:  Konfiguracja kamery  Usuwanie kamery  Dostęp do zapisu na karcie SD Naciśnij przycisk , aby wrócić do widoku na żywo.

⑧ Ustawienia

Nazwa kamery: ABUS Outdoor

DID: CHXX-000273-LWBWM

Kod bezpieczeństwa:

☐ Włącz powiadomienie e-mailem

Szukaj Anuluj Zapisz

Rozszerzenie

Nazwa kamery: ABUS Outdoor

DID: CHXX-000273-LWBWM

Kod bezpieczeństwa:

☐ Włącz powiadomienie e-mailem

Potwierdź hasło administratora

Hasło administrat... ..

OK Anuluj

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

@ # \$ % & - + () Gotowe

~|< \ = * " ' : ; ! ? ~|<

ABC _ / , . ☺

Kliknij , aby przejść do ustawień.

W tym miejscu można zmienić ustawienia kamery. Ponadto można włączyć lub wyłączyć funkcję powiadamiania e-mailem.

Kliknij opcję „Rozszerzone ustawienia”, aby uruchomić konfigurację.

Powiadomienie e-mailem

Aktywacja powiadomienia e-mailem w przypadku ruchu.



Należy pamiętać, że w przypadku wideomonitoringu na terenie otwartym mogą wystąpić fałszywe alarmy.

Aby przejść do ustawień, trzeba wprowadzić hasło. Standardowe hasło brzmi „123456”.

Rozszerzone ustawienia

Hasło administratora

Zmień

Strefa czasowa

Wybór GMT+08:00

☐ Czas letni

Kod bezpieczeństwa urządzenia

Zmień

Ustawienia wideo

Jakość wideo: Lepsze strumieniowanie

Przerzucanie wideo: Normal

Tryb otoczenia: Wewnątrz (60 Hz)

Dostosowanie Zle warunki Rozmiar 1

W ustawieniach można wykonać konfigurację kamery.

Hasło administratora

Hasło administratora trzeba wprowadzić w celu dodania kamery i przejścia do ustawień. Standardowe hasło brzmi „123456”. Aby chronić kamerę przed dostępem osób niepowołanych, zmień hasło podczas pierwszej instalacji.



Jeśli nie pamiętasz hasła, możesz przywrócić ustawienia fabryczne kamery poprzez przytrzymanie przycisku reset przez 5 sekund. Czerwona dioda LED zacznie migać. Na koniec trzeba ponownie zainstalować kamerę.

Strefa czasowa

Na liście wyboru wymienione są strefy czasowe. Wybierz strefę czasową, w której jest instalowana kamera. Jeśli strefa czasowa jest przestawiana na czas letni, włącz czas letni.

Czas letni

Włączanie/Wyłączanie czasu letniego.

Kod bezpieczeństwa urządzenia

Standardowy kod bezpieczeństwa to: 12345678. Ze względów bezpieczeństwa zmień kod i zdefiniuj nowy (maks. 8 znaków). Musisz potwierdzić nowy kod, wprowadzając go ponownie. Potwierdź wprowadzone hasło za pomocą opcji „OK”.

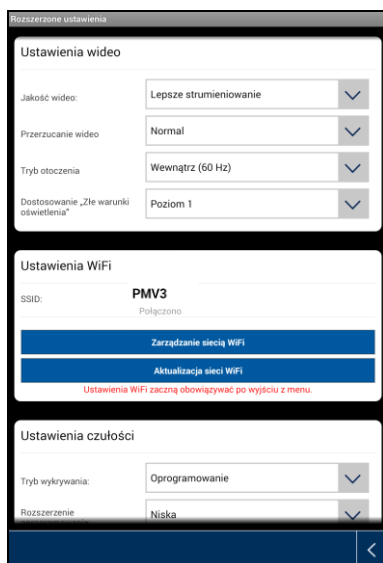
Kod bezpieczeństwa będzie potrzebny później w celu uzyskania dostępu do kamer za pomocą aplikacji.



Jeśli nie pamiętasz kodu bezpieczeństwa, możesz przywrócić ustawienia fabryczne kamery poprzez przytrzymanie przycisku reset przez 5 sekund. Na koniec trzeba ponownie zainstalować kamerę.

9

Ustawienia wideo



Ustawienia wideo pozwalają na zmianę jakości obrazu i warunków otoczenia, w jakich działa kamera.

Jakość wideo

Ustawienie jakości wideo pozwala wybrać jakość transmisji strumieniowej wideo.

Lepsze strumieniowanie:

Wyświetlanie obrazu wideo jest bardziej płynne.

Lepszy obraz:

Obraz wideo jest wyświetlany w wyższej rozdzielczości.

Wideo HD:

Obraz jest transmitowany w rozdzielczości HD. Jednak obraz może być wyświetlany z opóźnieniem ze względu na dużą ilość danych.



Użyj ustawienia lepszego obrazu / Wideo HD tylko przy odpowiedniej przepustowości (1Mbps) i odpowiednich parametrach systemowych.



Proszę wziąć pod uwagę, iż ze względu na różne technologie transmisji audio i video, może dochodzić do niesynchronicznego przesyłu danych spowodowanego zmiennym obciążeniem sieci.

Warunki otoczenia

W tym miejscu można wybrać częstotliwość sieciową i warunki otoczenia.

Wartość standardowa w Niemczech: 50 Hz

Istnieje wybór pomiędzy wartościami wewnątrz (50 Hz), wewnątrz (60 Hz) i na zewnątrz.

Wewnątrz:

Ustawienia dla warunków oświetlenia wewnątrz

Na zewnątrz:

Ustawienia dla warunków oświetlenia na zewnątrz.

Przystosowanie do złych warunków oświetlenia

Dostosowanie obrazu wideo przy złych warunkach oświetlenia w trybie nocnym. Istnieje 5 poziomów do wyboru. W przypadku poziomu 5 obraz jest najbardziej rozjaśniony.

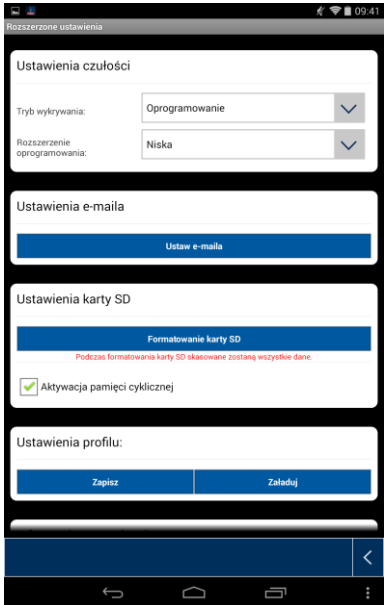
Orientacja obrazu

Istnieje możliwość obracania i uzyskiwania odbicia lustrzanego obrazu.

	Pochylenie Obraz zostanie obrócony o 180 stopni. Odbicie lustrzane Obraz jest wyświetlany w odbiciu lustrzanym. Pochylenie + Odbicie lustrzane Obraz zostanie obrócony o 180 stopni i wyświetlony w odbiciu lustrzanym.
	W ustawieniach Wi-Fi można wybrać żadaną sieć, za pomocą której kamera ma mieć dostęp do Internetu. Po wybraniu odpowiedniej opcji menu wyświetlane są wszystkie sieci dostępne w otoczeniu. Wybierz swoją sieć i wpisz hasło.  W celu uniemożliwienia dostępu przez osoby nieupoważnione zabezpiecz swoją sieć szyfrem WPA/WPA2/WPA2-PSK.  Po zapamiętaniu ustawień kamera jest ponownie uruchamiana. Nie zapomnij o wyjęciu kabla adapterowego Ethernet (jeśli był używany podczas pierwszej konfiguracji).  Jeśli połączenie nie powiodło się lub wprowadzono nieprawidłowe dane WiFi, aby przywrócić ustawienia fabryczne, przytrzymaj przycisk Reset kamery przez 5 sekund.

10

Wykrywanie ruchu



Ustawienia wykrywania ruchu są wymagane w przypadku powiadamiania przez e-mail lub wiadomości Push oraz zapisu sterowanego ruchem.

Tryb wykrywania

Wybierz tutaj tryb, który ma być używany dla powiadomień. Można wybrać opcję Wył., PIR lub Oprogramowanie.

Wył.:

W przypadku wykrycia ruchu nie jest generowane powiadomienie/zapis

Oprogramowanie:

Wykrywanie ruchu odbywa się za pomocą oprogramowania kamery.

Wykrywanie ruchu

Tutaj można ustawić czułość wykrywania ruchu. Możesz wybrać niską bądź wysoką czułość.

Niska:

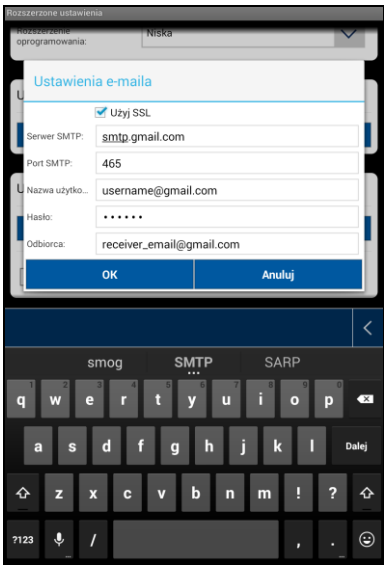
Wykrywanie ruchu z niską czułością.

Wysoka:

Wykrywanie ruchu z dużą czułością.



Ustawienie czułości jest stosowane tylko w trybie „Oprogramowanie”.



Ustawienia e-maila

Ustawienia poczty elektronicznej są wymagane do wysyłania powiadomienia.

Użycie SSL:

Zaznacz to pole wyboru, aby przysyłać wiadomości e-mail w postaci zaszyfrowanej. Niezbędne ustawienia otrzymasz od dostawcy poczty e-mail.

Serwer SMTP:

Wpisz tutaj adres serwera SMTP.
np. smtp.test.com

Port SMTP:

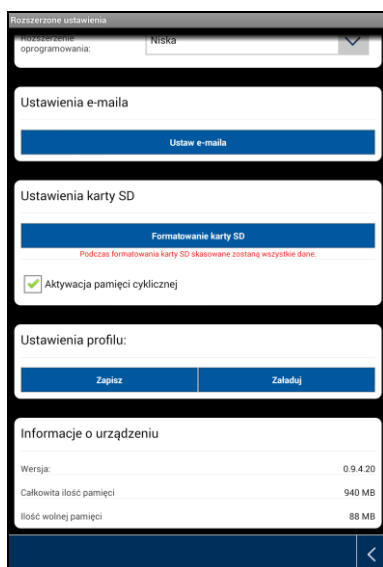
Wprowadź w tym miejscu port SMTP.
np. 465

Nazwa użytkownika:

Wpisz tutaj adres e-mail nadawcy.
np. xxx@test.com

Hasło:

Wprowadź w tym miejscu hasło dla adresu e-mail nadawcy.

**Odbiorca:**

Wpisz tutaj adres e-mail odbiorcy.

np. xxxx123@test.com



Do wysyłania wiadomości e-mail zaleca się użycie poczty „Google Mail”.

Formatowanie karty SD

Formatowanie karty SD. W celu długotrwałego stosowania kart SD zastosuj kartę SD klasy 10.



Podczas formatowania karty SD kasowane są wszystkie dane. Zabezpiecz dane przed formatowaniem.

Aktywacja pamięci cyklicznej

Dzięki tej funkcji można nadpisywać dane, gdy karta SD jest pełna. Gdy karta SD jest pełna, system rozpoczyna nadpisywanie najstarszych danych.

W ten sposób zapewnia się, że wszystkie aktualne dane są zapisywane.



Formatuj kartę SD od czasu do czasu, aby uniknąć jej uszkodzenia.

Ustawienia profilu

Funkcja ta umożliwia przejęcie wykonanych ustawień także dla innych kamer. Można wybrać pomiędzy pobieraniem a zapisem danych.

W tym celu w przypadku nowej kamery IP trzeba wczytać tylko ustawienia profilu.

Zostaną zapisane następujące ustawienia:

Strefa czasowa, ustawienia wideo, ustawienia wykrywania ruchu, ustawienia wiadomości e-mail, ustawienia pamięci cyklicznej

Informacje o urządzeniu:

Tutaj znajdują się informacje o kamerze.

Wersja:

Wersja oprogramowania kamery.

Całkowita ilość pamięci:

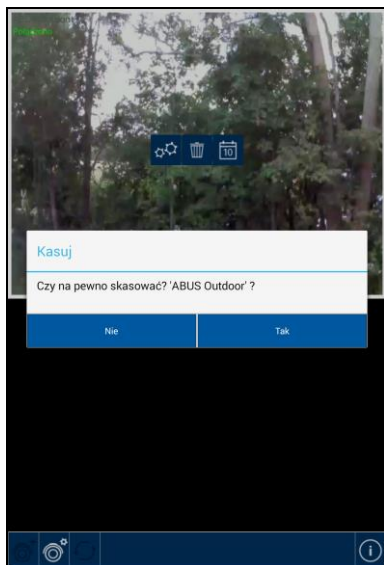
Wyświetlanie rozmiaru kart SD

Ilość wolnej pamięci:

Wyświetlanie ilości dostępnej pamięci.

11

Usuwanie systemu



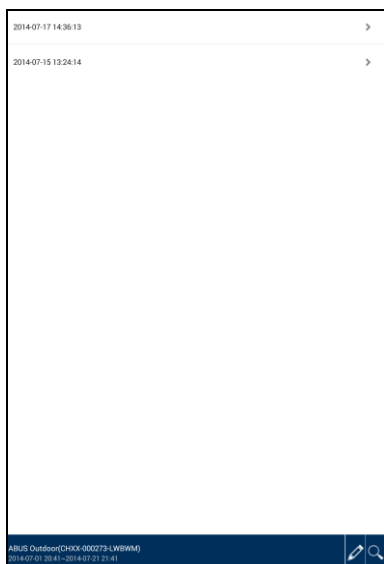
Usuwanie systemu

Po naciśnięciu ikony pojawia się nowe okno z pytaniem, czy na pewno usunąć system.

Aby usunąć system, należy wybrać „Tak”, a aby przerwać operację usuwania – „Nie”.

12

Dostęp do zapisów



Dostęp do zapisów

Tutaj można wyświetlić na smartfonie zapisy dla wymaganej kamery. Wybierz odpowiedni zapis, a odtwarzanie rozpocznie się natychmiast.

Naciśnij , aby zatrzymać nagranie. Aby powrócić do listy zdarzeń, naciśnij przycisk .

Naciśnięcie przycisku  powoduje włączenie lub wyłączenie funkcji audio.

Aby zapisać plik na swoim smartfonie, przytrzymaj zapis tak długo, aż pojawi się okno potwierdzenia.

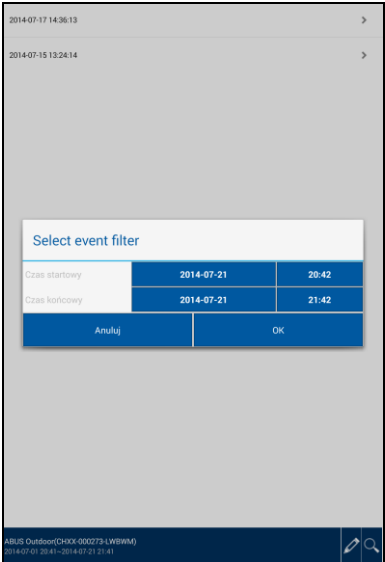


Podczas pobierania nie jest możliwy widok na żywo oraz funkcja zapisu. Jeżeli inni użytkownicy chcą uzyskać dostęp do kamery, sesja zostanie odrzucona.

Kasowanie zapisów

Kliknij „Kasuj wszystkie”, aby usunąć kompletną listę zdarzeń. Po pojawieniu się nowego okna wyświetlane jest pytanie, czy na pewno usunąć wszystkie zdarzenia. Aby usunąć listę zdarzeń, należy wybrać „Tak”, a aby przerwać operację usuwania – „Nie”.

Aby usunąć jeden plik, wybierz opcję „Kasuj”, a na koniec kliknij żądany plik. Następnie potwierdź operację.



Filtrowanie listy zdarzeń

Zapisy można filtrować wg określonych kryteriów. W tym celu należy nacisnąć opcję „Szukaj” lub symbol .

Pojawia się okno z różnymi opcjami wyszukiwania. Szukać można według daty rozpoczęcia i zakończenia oraz momentu rozpoczęcia i zakończenia. Kliknij „Szukaj”, aby wyświetlić żądane zdarzenia.

7. Konserwacja i czyszczenie

7.1 Konserwacja

Sprawdzaj regularnie bezpieczeństwo techniczne produktu, np. czy obudowa nie jest uszkodzona.

Jeżeli są powody do przypuszczenia, że bezpieczna eksploatacja jest niemożliwa, należy wycofać produkt z eksploatacji i zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem.

Należy przyjąć, że bezpieczna eksploatacja nie jest możliwa, jeżeli:

- urządzenie ma widoczne uszkodzenia,
- urządzenie nie działa.



Pamiętaj:

Produkt nie wymaga konserwacji. Nie posiada on części, które powinno się sprawdzać lub konserwować, dlatego nie należy go nigdy otwierać.

7.2 Czyszczenie

Czyść produkt czystą, suchą ściereczką. W razie większych zabrudzeń ściereczkę można zwilżyć letnią wodą.



Uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się jakakolwiek ciecz. Nie używaj chemicznych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy (spowodować odbarwienia).

8. Utylizacja



Uwaga: Dyrektywa UE 2002/96/WE reguluje kwestię prawidłowego wycofania z użycia i utylizacji urządzeń elektronicznych oraz obchodzenia się z nimi. Ten symbol oznacza, że w związku ochroną środowiska urządzenie należy zutylizować po okresie jego żywotności zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi, w separacji od odpadów z gospodarstw domowych oraz odpadów przemysłowych. Utylizacja może być przeprowadzona przez autoryzowane punkty zbiorcze w kraju użytkownika. Należy przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie utylizacji materiałów. Dalsze informacje dotyczące wycofania z użytku (obejmujące również kraje spoza UE) można uzyskać od organów administracji lokalnej. Selektywna zbiórka i recykling umożliwiają oszczędność zasobów naturalnych, a sam recykling, o ile jest realizowany zgodnie z przepisami, zapewnia ochronę zdrowia i środowiska.

9. Wskazówki dotyczące usuwania błędów

Nr	Pytania	Odpowiedzi
1	Nie znaleziono kamery.	Sprawdź następujące punkty: 1. Upewnij się, że sieć obsługuje protokół DHCP. 2. Czy mobilne urządzenie końcowe i kamera znajdują się w tej samej sieci? Upewnij się, że podczas pierwszej konfiguracji oba urządzenia znajdują się w tej samej sieci. 3. Router nie ma zasilania elektrycznego. 4. Kamera nie ma zasilania elektrycznego. 5. Spróbuj dodać kamerę za pomocą opcji ręcznego wprowadzania danych.
2	Sieć WiFi nie pojawia się na liście wyboru w aplikacji kamery.	Jeśli osobista sieć WiFi nie jest wyświetlana na liście: 1. Upewnij się, że identyfikator SSID routera jest widoczny. 2. Zmień szyfrowanie routera na WPA/WPA2/WPA2-PSK.
3	Obraz nie jest wyświetlany.	Sprawdź: 1. Czy kamera jest zasilana napięciem? Czy zasilacz nie jest uszkodzony i jest podłączony do źródła zasilania? 2. Czy kamera jest zainstalowana w zasięgu sieci? 3. Czy kamera jest poprawnie skonfigurowana? 4. Czy mobilne urządzenie końcowe znajduje się w sieci lub w sieci 3G?
4	Czy sygnał sieciowy nie jest słaby i czy nie jest słaba jakość obrazu?	Możliwe przyczyny: 1. Ponieważ inne urządzenia Wi-Fi mogą mieć wpływ na transmisję sygnału, zapewnij odpowiednią odległość pomiędzy kamerą a tymi urządzeniami. 2. Usuń zabrudzenia z kamery. Mogą one pogarszać jakość obrazu.
5	Co może być przyczyną nierejestrowania ruchu przez urządzenie?	Możliwe przyczyny: 1. Czy karta SD jest prawidłowo włożona? 2. Czy włączono funkcję wykrywania ruchu? 3. Sformatuj kartę SD przed pierwszym użyciem. 4. Upewnij się, że korzystasz z karty SD klasy 10.
6	Obrazy z kamery przenikają się (białe obszary na obrazie).	Kamera posiada diody LED IR do pracy w trybie nocnym. Światło IR odbija się na powierzchniach, takiej jak szkło. Nie należy umieszczać kamery z przodu szklanych powierzchni i należy ją instalować w chronionych obszarach zewnętrznych.
7	Co może być przyczyną błędów karty SD.	Sprawdź: 1. Czy karta SD jest prawidłowo włożona i sformatowana. Zapisz ważne dane przed formatowaniem, ponieważ potem nie będą już one dostępne. 2. Czy używana jest tylko karta SD klasy 10.
8	Czas i data jest nieprawidłowa.	Możliwe przyczyny: 1. Czy ustawienie daty i czasu mobilnego urządzenia końcowego jest prawidłowo skonfigurowane? 2. Czy wybrano prawidłową strefę czasową? 3. System przejmuje czas z Internetu zaraz po jego podłączeniu. Upewnij się, że kamera jest podłączona do Internetu.

10. Dane techniczne

Numer typu	TVAC19000B
Standard WLAN	IEEE 802.11 b/g/n
Połączenie z siecią	Ethernet (10/100 Base-T/Base-TX); Wi-Fi
Protokoły sieciowe	TCP/IP, UDP, SMTP, NTP, DHCP, ARP
Jednocześnie pracujący użytkownicy	3 jednoczesne dostępy
Bezpieczeństwo	WPA /WPA2/WPA2-PSK (TKIP, 128 bit AES)
Czujnik obrazowy	MP CMOS
Ogniskowa	2,8 mm
Kąt widzenia	H:50°±3°, V30°±3
Zakres obrotu/przechyłu	270° / 90°
Antena	3 dBi Dipol
Materiał obudowy	Tworzywo sztuczne
Dostosowanie warunków oświetlenia	Wewnątrz (50 Hz), wewnątrz (60 Hz)
Minimalne oświetlenie	1 – 8 luksów
Liczba diod IR LED	6 diod IR Power LED
Zasięg funkcji noktowizora	ok. 3 m
Kompresja obrazu	H.264
Rozdzielczość	HD 1280 x 720 z funkcją audio
Częstotliwość odświeżania obrazu	VGA @ 20 fps / VGA @ 25 fps / 720p @ 5fps / 720p @ 10fps
Zapis	720p @ 5/10/20 fps (maks.) z funkcją audio
Zasilanie napięciowe	5 V DC / 1,5 A
Temperatura robocza	-10 °C – 50 °C
Wymiary (D x S x W)	87 mm x 80 mm x 115 mm (bez uchwytu)
Waga	300 g

Pojemność pamięci

Pojemność pamięci	HD/lepszy obraz	Lepsze strumieniowanie
4 GB	150 zdarzeń	180 zdarzeń
8 GB	300 zdarzeń	360 zdarzeń
16 GB	600 zdarzeń	720 zdarzeń
32 GB	1 200 zdarzeń	1 440 zdarzeń

TVAC19000B



Manual de instrucciones

Encontrará indicaciones importantes y FAQs sobre éste y muchos otros productos en la página de Internet

www.abus.com/plug-and-play

Versión 10/2014



*Traducción española del manual de instrucciones original alemán.
Guardar para futuras consultas.*

Introducción

Estimado cliente:

Le agradecemos la compra de este artículo.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen gültiger EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung ist zu beziehen unter:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Para conservar este estado y garantizar un funcionamiento exento de peligros, debe tener en cuenta lo expuesto en este manual de instrucciones.

Antes de poner en funcionamiento el producto, lea todo el manual de instrucciones y respete todas las indicaciones de utilización y seguridad.

Todos los nombres de empresas y denominaciones de producto son marcas registradas del correspondiente propietario. Todos los derechos reservados.

Si tiene alguna pregunta, diríjase a su instalador o a su distribuidor especializado.



Exención de responsabilidad

Este manual de instrucciones ha sido elaborado muy detalladamente. Si a pesar de ello usted advirtiera omisiones o imprecisiones, comuníquenoslo por escrito a la dirección indicada al dorso de este manual. ABUS Security-Center GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por los fallos técnicos ni tipográficos y se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto y en los manuales de instrucciones sin previo aviso.

ABUS Security-Center no se hace responsable de los daños que deriven directa o indirectamente del equipamiento, las prestaciones y el empleo de este producto. No se otorga ninguna garantía por el contenido de esta documentación.

Explicación de los símbolos

	El símbolo con un rayo dentro de un triángulo se utiliza para advertir de un peligro para la integridad física debido, por ejemplo, a una descarga eléctrica.
	Un signo de admiración dentro de un triángulo señala una indicación importante del manual de instrucciones, la cual es imprescindible tener en cuenta.
	Este símbolo señala consejos e indicaciones útiles para la utilización.

Indicaciones importantes de seguridad

	En el caso de daños provocados por no haber respetado las indicaciones expuestas en el manual de instrucciones, se extingue el derecho de garantía. No nos hacemos responsables de los daños resultantes.
	No nos hacemos responsables de los daños personales o materiales provocados por una utilización incorrecta o por no haber respetado las indicaciones de seguridad. En tales casos se extingue el derecho de garantía.

Este aparato ha sido fabricado en cumplimiento de los estándares internacionales de seguridad. Lea detenidamente las siguientes indicaciones de seguridad.

Indicaciones de seguridad

1. Alimentación de corriente
100-240 V CA de tensión alterna, 50-60 Hz (con la fuente de alimentación: 5/12 V CC)
Conecte este aparato solo a fuentes de alimentación que suministren la tensión de red indicada en la placa de características. Si no está seguro de cuál es la tensión de red, pregunte a la empresa distribuidora de electricidad. Desenchufe el aparato de la red de alimentación antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento o instalación.
2. Sobrecarga
Evite la sobrecarga en cajas de enchufe, cables alargadores y adaptadores, ya que esto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
3. Líquidos
Proteja el aparato para que no pueda penetrar ningún líquido.
4. Limpieza
Limpie el aparato únicamente con un paño húmedo y no utilice agentes de limpieza abrasivos. Para ello se ha de desenchufar el aparato.
5. Accesorios
Conecte únicamente los aparatos expresamente previstos para ello. De otro modo se podrían producir situaciones de peligro y daños en el aparato.
6. Lugar de instalación
 - Este aparato está previsto para su funcionamiento en interiores.
 - Si se cae, aunque sea desde poca altura, se pueden producir daños en el aparato.
 - Monte el aparato de forma que el sol no incida directamente sobre el sensor de imagen. Siga las instrucciones de montaje contenidas en el capítulo correspondiente de este manual de instrucciones.
 - No coloque el aparato muy cerca de calefacciones, hornos u otras fuentes de calor ni bajo la incidencia directa del sol.
 - Utilice el aparato solo en lugares con una temperatura ambiente que esté dentro del margen permitido de -10 °C-50 °C.

7. Transmisión inalámbrica

La cobertura de la transmisión inalámbrica depende de las condiciones del entorno. Las condiciones concretas del lugar de montaje pueden influir negativamente en la cobertura. Por ello, si no hay obstáculos entre el receptor y el emisor puede alcanzarse una cobertura de 150 m, aunque dentro de edificios será bastante menor.

Las siguientes condiciones del entorno pueden reducir la cobertura, así como la frecuencia de imágenes por segundo:

antenas de telefonía móvil, postes de líneas de alta tensión, líneas eléctricas, techos y paredes, aparatos con frecuencia de transmisión igual o similar.

Advertencias

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y de utilización antes de la primera puesta en funcionamiento.

1. Respete las siguientes indicaciones a fin de evitar que se produzcan daños en el cable de red y en el enchufe de red.
 - No modifique ni manipule el cable de red ni el enchufe de red.
 - Para desenchufar el aparato de la red, no tire del cable de red, sino directamente del enchufe.
 - Preste atención a que el cable de red esté lo más alejado posible de fuentes de calor para así evitar que se derrita el recubrimiento de plástico.
 - La fuente de alimentación de la cámara exterior se tiene que proteger de la humedad y el agua. La fuente de alimentación solo puede utilizarse en interiores.
2. Respete las siguientes instrucciones, pues de lo contrario se podría producir una descarga eléctrica:
 1. No abra nunca la carcasa o la fuente de alimentación.
 2. No introduzca ningún objeto metálico ni inflamable en el interior del aparato.
 3. A fin de evitar que se produzcan daños por sobretensión (por ejemplo, a causa de una tormenta), utilice una protección contra sobretensión.
3. Desenchufe inmediatamente de la red los aparatos defectuosos e informe a su distribuidor.



En caso de no estar seguro de cómo realizar el montaje, la instalación y el cableado, encárgueselo a un especialista. Los trabajos no profesionales o indebidamente realizados en la red eléctrica o en las instalaciones de viviendas suponen un peligro no solo para usted, sino también para otras personas. Tienda los cables de las instalaciones de tal forma que los circuitos de red y de baja tensión discurren siempre separados y que no se unan en ningún punto ni se puedan unir por algún defecto.

Evite las siguientes condiciones ambientales perjudiciales durante el funcionamiento:

- Agua o humedad excesiva del aire
- Temperaturas fuera del margen permitido
- Radiación directa del sol
- Polvo o gases, vapores o disolventes inflamables
- Fuertes vibraciones
- Campos magnéticos de gran intensidad, como cerca de máquinas o altavoces
- Orientación de la cámara en dirección al sol, lo que puede destruir el sensor
- Instalación de la cámara sobre superficies inestables

Desembalaje

Manipule el aparato con extremo cuidado al desembalarlo.



Si el embalaje original presenta algún desperfecto, compruebe el aparato. En caso de que este presente algún daño, devuélvalo en el embalaje e informe al servicio de reparto.

Índice

1.	Uso adecuado	85
2.	Volumen de entrega	85
3.	Características y funciones.....	85
4.	Descripción del aparato.....	86
	4.1 Vista general	86
	4.2 Descripción de la cámara.....	86
5.	Instalación.....	88
	5.1 Montaje de la cámara.....	88
6.	Manejo y configuración a través de app	89
7.	Mantenimiento y limpieza.....	103
	7.1 Mantenimiento.....	103
	7.2 Limpieza	103
8.	Gestión de residuos	103
9.	Consejos para la solución de averías	104
10.	Datos técnicos	105

1. Uso adecuado

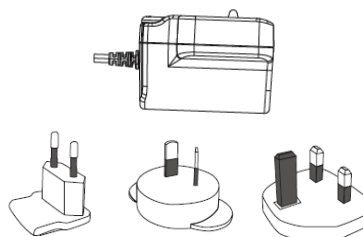
La cámara IP PnP para día y noche permite realizar una vigilancia fiable. Esta cámara está concebida para ser instalada tanto en interiores como en exteriores. Los LED infrarrojos integrados permiten una vigilancia diurna y nocturna con detección de objetos a una distancia de hasta 3 m. La configuración y el manejo sencillos a través de una app garantizan el acceso a la cámara desde cualquier parte del mundo.

Encontrará una descripción detallada del funcionamiento en el capítulo “3. Características y funciones”.

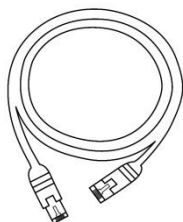
2. Volumen de entrega



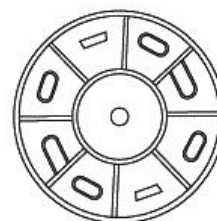
Cámara con giro e inclinación WLAN y aplicación



Fuente de alimentación incl. adaptador EU, AU y UK
5 V CC / 1,5 A



Cable de red



Soporte de techo



Antena

3. Características y funciones

- Para una vigilancia completa y eficaz de espacios interiores
- Instalación guiada paso a paso mediante aplicación (iOS, Android)
- Resolución HD 720p y función de visión nocturna por infrarrojos para una excelente calidad de imagen
- Grabación en tarjeta SD (accesorios, máx. 32 GB)

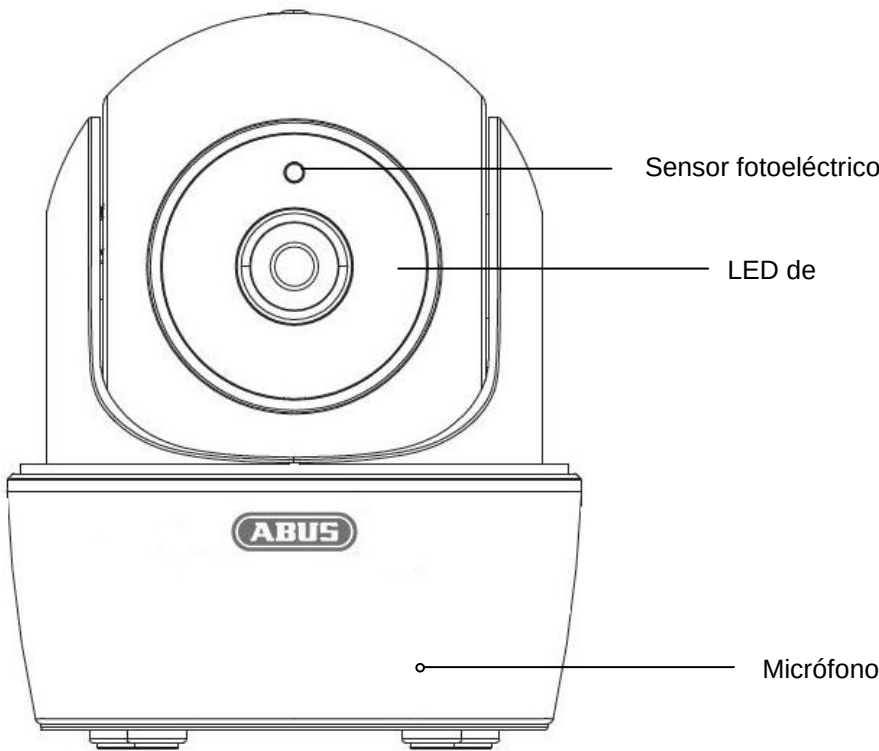
4. Descripción del aparato

4.1 Vista general

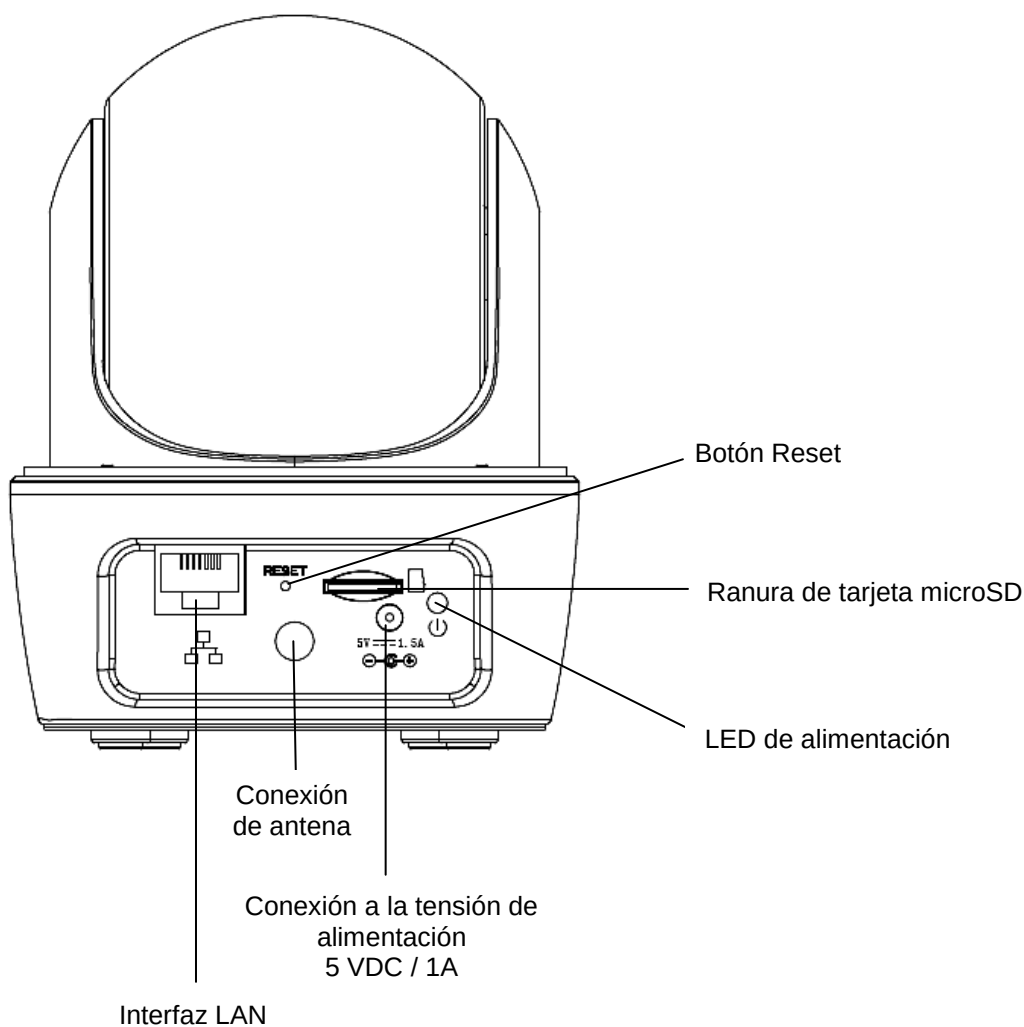
N.º de artículo	TVAC19000B
Resolución	720p
LED de infrarrojos	✓
Filtro IR basculante (JCR)	✓
Tensión de funcionamiento	5 V CC

4.2 Descripción de la cámara

Parte delantera:



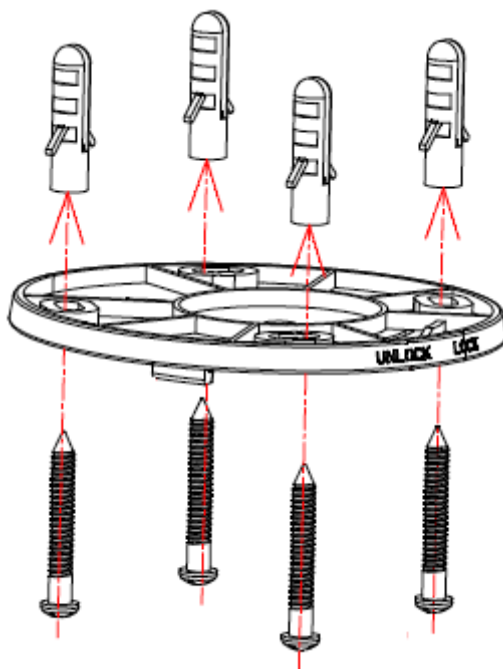
Parte trasera:



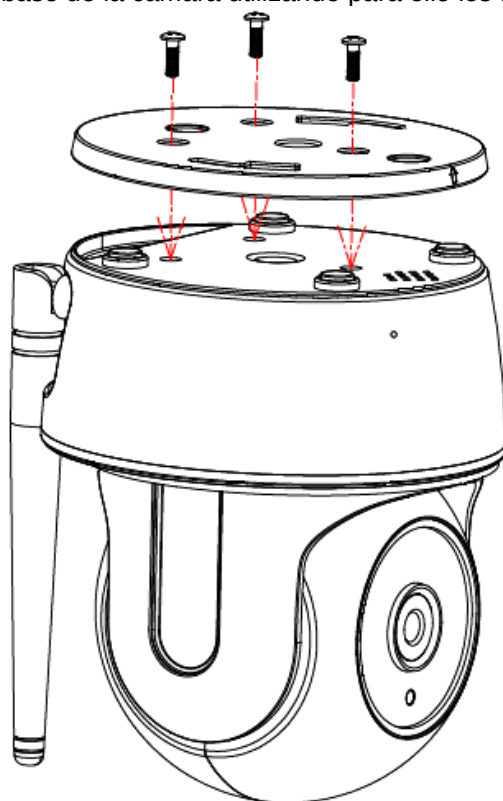
5. Instalación

5.1 Montaje de la cámara

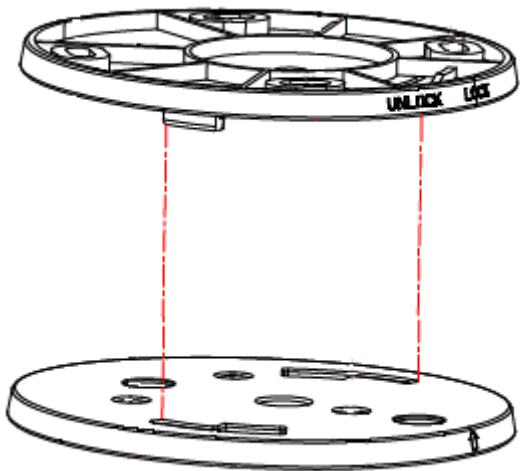
1. Seleccione con la cámara un lugar adecuado para su instalación.
Tomando la base fija como plantilla, marque los taladros en la superficie de apoyo y realice un taladrado inicial. En primer lugar, introduzca los tacos adjuntos y fije la base fija con los tornillos.



2. A continuación, atornille la base de la cámara utilizando para ello los tornillos adjuntos.



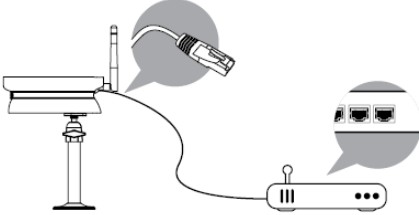
3. Coloque seguidamente la cámara en la base fija y gire la base de la cámara hasta que la flecha apunte a Lock.
La cámara está montada. Conecte ahora la fuente de alimentación a la cámara.

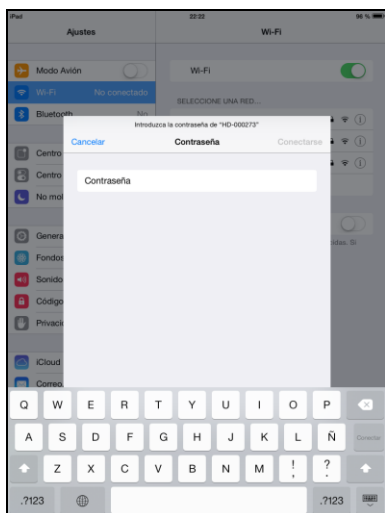


6. Manejo y configuración a través de app

La cámara con giro e inclinación WLAN y aplicación TVAC19000 le permite conectarse en directo a la cámara y configurarla. La app para este dispositivo está disponible bajo el nombre “App2Cam” en el App Store/Google Playstore.

Proceda de la siguiente manera para configurar el acceso a la cámara:

①	App “ App2Cam ”  	Descargue la app “ App2Cam ” e instálela en su smartphone. Asegúrese de que su smartphone o tableta tenga acceso a Internet. Existen dos posibilidades para conectar la cámara con la red: <u>Opción 1:</u> Conecte a la cámara el cable de red LAN adjunto y, a continuación, conecte el cable a su enrutador. Finalmente enchufe la fuente de alimentación suministrada. Comience la configuración de la cámara cuando el LED se quede iluminado. Esto puede tardar aprox. 60 segundos. A continuación puede continuar con la configuración conforme a lo indicado en el punto ②.
---	--	--



Opción 2: (No requiere cable adaptador)

Conecte la cámara con la fuente de alimentación y espere aprox. 1 minuto hasta que se iluminen los LED rojo y verde. Acceda a las configuraciones de red de su dispositivo móvil y busque redes WiFi disponibles en el menú "WiFi". Durante la primera configuración, la cámara presenta su propio SSID con el nombre: "HD-XXXXXXXX"

Conecte su dispositivo móvil a esta red WiFi. La red WiFi está protegida con el código de seguridad "12345678".



Comience con la configuración de la cámara solo cuando ambos LEDs queden iluminados de forma permanente. Esto puede tardar aprox. 60 segundos.

A continuación puede continuar con la configuración conforme a ②.

②

"Añadir sistema"



Abra la app en su teléfono móvil y pulse "Añadir nueva cámara".

Cuando inicie la app por primera vez, se le preguntará si desea activar o ignorar las notificaciones Push en caso de detección de movimiento.



Tenga en cuenta que si la videovigilancia se realiza en exteriores, pueden producirse falsas alarmas.

③ Introducir información del sistema

Nombre de la cámara:

DID:

Código de seguridad:

1. Seguidamente introduzca en “Nombre de la cámara” el nombre de la cámara que desee visualizar en su teléfono móvil.
2. Para ingresar automáticamente el DID, haga clic en “Buscar”; se mostrarán todas las cámaras que estén conectadas a su red o que estén conectadas directamente con su teléfono móvil. Seleccione la cámara deseada y haga clic en “Añadir”. También tiene la posibilidad de ingresar manualmente el número DID de 20 caracteres. Éste se encuentra en la pegatina del producto. .
3. A continuación introduzca su contraseña. El código estándar de seguridad es: 123456. Al iniciar correctamente la sesión recibirá una advertencia indicándole que está utilizando el código estándar de seguridad y que debe modificarlo por su propia seguridad.
4. A continuación guarde los ajustes con “Guardar”.
5. Para modificar los ajustes de la cámara, pulse la tecla de ajuste; a continuación aparece un menú de selección en cada cámara. Seleccione el símbolo de ajuste para editar los ajustes del sistema.
6. Para visualizar la imagen en directo, haga clic en la cámara deseada.

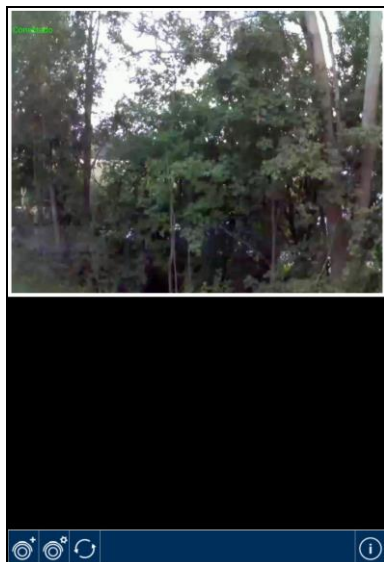


Solo se puede acceder a la cámara de manera local en su red. Para conectar la cámara a Internet, vaya al punto de menú 8.) “Ajustes”, “WiFi”.



En cuanto modifique su código de seguridad en la cámara también deberá modificarlo en la app. Acceda para ello a los ajustes de la cámara.

④ Estado de la conexión



Si su cámara se ha añadido correctamente, en la vista general aparecerá el nombre de su cámara y el estado actual de la conexión. La imagen que se muestra es la última imagen mostrada durante la última sesión. Se pueden añadir hasta 8 cámaras a la app. Pulse la cámara deseada para acceder a la vista en directo.

Nombre del sistema

Prueba, por ej.

Estado de la conexión

Conectado = está conectado a su sistema

Desconectado = no hay conexión con el sistema

**Añadir nueva cámara**

Aquí se puede añadir otro sistema.



Configuración de sistema

Aquí se accede a la configuración de sistema.

Pulse  para volver a la vista en directo.



Actualización de la conexión

Se actualiza la conexión.

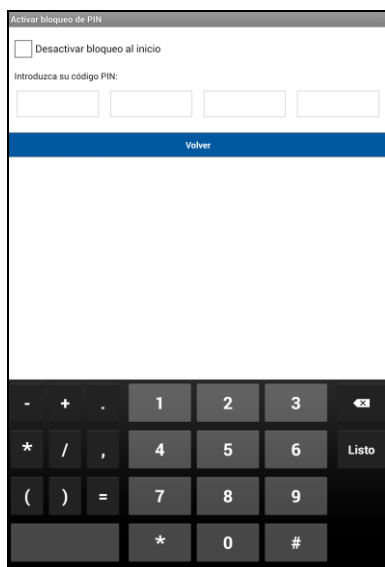


Información de firmware / código PIN

Aquí puede ver la versión actual del firmware del sistema y guardar un código PIN. En ⓘ puede consultar cómo añadir un código PIN. En los ajustes de notificación usted tiene la posibilidad de activar o desactivar las notificaciones Push.

⑤

Guardar código PIN



Si desea guardar un código PIN para esta APP, proceda de la siguiente forma:

1. Abra “ Ajustar bloqueo PIN” en ⓘ
2. Introduzca un código PIN de 4 dígitos y repítalo.
3. Marque con un símbolo de visto bueno “Bloqueo activo al iniciar”.



Si ha guardado un código PIN, se le solicitará al abrir la app.

⑥ Vista en directo



Seleccione la cámara que desee en la lista de selección para ver la imagen en directo de esa cámara. La imagen se mostrará en modo 4:3; para verla en formato 16:9, gire 90° su dispositivo móvil.

Dirigir la cámara:

Para dirigir la cámara en la dirección que desee pulse en el centro de la imagen en directo y arrastre la mano en dicha dirección.

Dirigir la cámara hacia la izquierda: Arrastrar la mano de izquierda a derecha.

Dirigir la cámara hacia la derecha: Arrastrar la mano de derecha a izquierda.

Dirigir la cámara hacia arriba: Arrastrar la mano de arriba a abajo.

Dirigir la cámara hacia abajo: Arrastrar la mano de abajo a arriba.

**Captura**

Aquí se puede hacer una captura de pantalla de la imagen en directo. Seguidamente la imagen se guarda en las fotos de su dispositivo móvil.

La imagen se guarda en la galería de fotos con una marca de tiempo.

**Audio**

Aquí se puede activar o desactivar el audio.

**Comenzar grabación**

Aquí tiene la posibilidad de comenzar una grabación manual; el tiempo de grabación es un minuto. La grabación se guarda de manera local en la tarjeta SD; en la imagen en directo aparece el siguiente icono . La grabación transcurre automáticamente durante 1 minuto y no puede interrumpirse.

**Volver**

Aquí se vuelve a la vista general de la cámara. Se muestra siempre la última captura de pantalla.

**Guardar la posición por defecto (Preset Position)**

Aquí puede definir una posición por defecto (Preset Position).

Para guardar una posición, proceda de la siguiente manera:

Android:

Vaya a la posición que desee arrastrando la mano. Para guardar la posición, pulse en el centro de la imagen durante 5 segundos. Si la posición se guarda correctamente, aparece el mensaje "Posición guardada".

Para acceder a la función Preset pulse el mando PTZ; la cámara se desplaza automáticamente a la posición por defecto.

		iOS: Vaya a la posición que desee arrastrando la mano. Para guardar la posición, pulse el botón PTZ. Aparece una ventana emergente. Seleccione “Guardar posición”; la posición por defecto (Preset Position) se ha guardado. Para acceder a la función Preset pulse el mando PTZ; aparece una ventana emergente. Seleccione “Ir a Preset” para ir a la posición por defecto.  Intercomunicación Usando el micrófono del terminal móvil puede intercomunicarse a través de la cámara. Mantenga pulsada la tecla  mientras habla.
⑦	Configuración de cámara	Configuración de cámara Aquí se accede a la configuración de cámara. Se puede seleccionar lo siguiente:  Configuración de la cámara  Borrar cámara  Acceso a grabaciones de tarjeta SD Pulse  para volver a la vista en directo.

⑧

Ajustes

Nombre de la cámara: ABUS Outdoor

DID: CHXX-000273-LWBWM

Código de seguridad:

Activar notificación por correo electrónico ☐

Buscar Cancelar Guardar

Ampliar

Nombre de la cámara: ABUS Outdoor

DID: CHXX-000273-LWBWM

Código de seguridad:

Activar notificación por correo electrónico ☐

Confirmar contraseña de administrador

Contraseña de ad.

OK Cancelar

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

@ # \$ % & - + () Listo

- [< \ = * " ' : ; ! ? - [<

ABC - / , . ☺

Haga clic en  para acceder a los ajustes.

Aquí se pueden modificar los ajustes de la cámara. Por otra parte, desde aquí se puede activar o desactivar la notificación por correo electrónico.

Haga clic en “Ajustes avanzados” para comenzar la configuración.

Notificación por correo electrónico

Activación de la notificación por correo electrónico en caso de movimiento.



Tenga en cuenta que si la videovigilancia se realiza en exteriores, pueden producirse falsas alarmas.

Para acceder a los ajustes debe ingresar su contraseña. La contraseña estándar es “123456”.

The screenshot shows a settings menu with the following sections:

- Contraseña de administrador**: A text input field with a blue 'Modificar' button below it.
- Zona horaria**: A 'Selección:' dropdown menu showing 'GMT+08:00' with a downward arrow, and an unchecked checkbox for 'Hora de verano'.
- Código de seguridad del aparato**: A text input field with a blue 'Modificar' button below it.
- Ajustes de video**: Three dropdown menus for 'Calidad de video:' (Mejor streaming), 'Invertir video:' (Normal), and 'Modo de entorno:' (Interior (60 Hz)).
- Ajuste de Malas condiciones**: A dropdown menu showing 'Nivel 1'.

At the bottom of the screen is a blue navigation bar with a back arrow on the left.

A través de los ajustes puede llevar a cabo la configuración de la cámara.

Contraseña de administrador

Se debe ingresar la contraseña de administrador para añadir la cámara y acceder a los ajustes. La contraseña estándar es "123456".

Cámbiela durante la primera instalación para proteger la cámara contra el acceso por parte de extraños.



En caso de que haya olvidado la contraseña puede pulsar la tecla Reset durante 5 segundos para restablecer los ajustes de fábrica de la cámara. El LED rojo comienza a parpadear.

A continuación la cámara debe instalarse de nuevo.

Zona horaria

En la lista de selección aparecen los husos horarios del mundo. Seleccione el huso horario en el que se va a instalar la máquina. Active la opción de hora de verano si ésta se utiliza en su huso horario.

Hora de verano

Activación/desactivación de la hora de verano.

Código de seguridad

El código estándar de seguridad es: 12345678

Por motivos de seguridad cambie el código y asigne uno nuevo (máx. 8 dígitos).

Para confirmar el nuevo código debe ingresarlo otra vez. Seguidamente confirme con "OK".

El código de seguridad lo necesitará más tarde cuando desee acceder a las cámaras a través de la app.



En caso de que haya olvidado su código de seguridad puede pulsar la tecla Reset durante 5 segundos para restablecer los ajustes de fábrica de la cámara.

A continuación la cámara debe instalarse de nuevo.

9

Ajustes de vídeo

Los ajustes de vídeo permiten modificar la calidad de vídeo y las condiciones ambientales de la cámara.

Calidad de vídeo

El ajuste de la calidad de vídeo le permite seleccionar la calidad del streaming de vídeo.

Mejor streaming:

La visualización del vídeo será más fluida.

Mejor imagen:

La imagen de vídeo se mostrará con mayor resolución.

Vídeo HD:

La imagen de vídeo se transmitirá en calidad HD. Sin embargo, puede que la imagen se muestre con retardo a causa de la gran cantidad de datos.



Utilice el ajuste de mejor imagen / Vídeo HD únicamente si se dispone de ancho de banda suficiente (1 Mbps) y si se cumplen las condiciones del sistema.



Tenga en cuenta que, debido a las diferentes tecnologías de transmisión de audio y vídeo, se puede producir una transmisión asimétrica como consecuencia de los diferentes usos de la red.

Condiciones del entorno

Aquí tiene la posibilidad de seleccionar la frecuencia de red y las condiciones del entorno.

Valor estándar para Alemania: 50 Hz

Puede elegir entre Interior (50 Hz), Interior (60 Hz) y Exterior.

Interior:

Ajustes para condiciones de luminosidad en interiores.

Exterior:

Ajustes para condiciones de luminosidad en exteriores.

Ajuste a malas condiciones de luminosidad

Ajuste de la imagen de vídeo bajo malas condiciones de luminosidad en modo nocturno. Puede elegir entre 5 niveles, siendo el nivel 5 el que más aclara la imagen.

Orientación de imagen

Aquí puede girar una imagen o generar una imagen simétrica a ella.

Inclinar:

La imagen se gira 180 grados.

	Invertir: Se genera una imagen simétrica. Inclinar e invertir: Se gira la imagen 180 grados y se genera su imagen simétrica.
	En los ajustes de WiFi puede elegir la red con la que desee que la cámara se utilice para el acceso a Internet. Al seleccionar este punto de menú se muestran todas las redes presentes en el entorno. Seleccione su red e ingrese su contraseña de WiFi.  Para impedir el acceso a personas extrañas, proteja su red mediante codificación con WPA/WPA2/WPA2-PSK.  Una vez que se guardan los ajustes, la cámara se reinicia. No olvide desconectar el cable adaptador de Ethernet (en caso de haberlo utilizado para la primera instalación).  Si la conexión no puede establecerse correctamente o se han ingresado datos de WiFi incorrectos, pulse la tecla Reset durante 5 minutos para restablecer las configuraciones de fábrica de la cámara.

Detección de movimiento

Los ajustes de detección de movimiento son un requisito para la notificación por correo electrónico o Push y para las grabaciones activadas por movimiento.

Modo de detección

Seleccione aquí qué modo debe utilizarse para las notificaciones.

Puede elegir entre “Desactivado”, “PIR” o “Software”.

Desactivado:

No se produce ninguna notificación/grabación en caso de movimiento

Software:

La detección de movimiento tiene lugar a través del software de la cámara.

Detección de movimiento

Aquí tiene la posibilidad de ajustar la sensibilidad de la detección de movimiento.

Aquí puede elegir entre baja y alta.

Desactivada:

No se produce ninguna notificación/grabación en caso de movimiento

Baja:

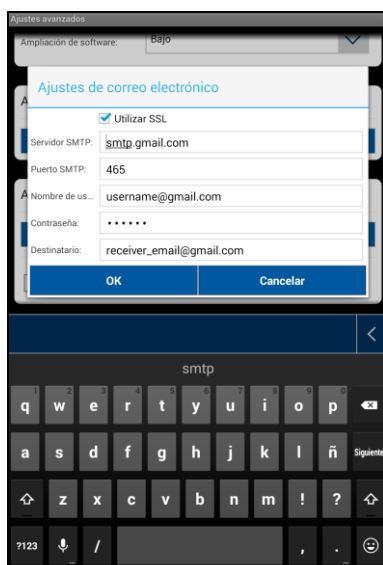
Detección de movimiento con baja sensibilidad.

Alta:

Detección de movimiento con alta sensibilidad.



El ajuste de sensibilidad se utiliza únicamente en el modo “Software”.



Ajustes de correo electrónico

Los ajustes de correo electrónico son necesarios para el envío de notificaciones.

Utilizar SSL:

Active esta casilla de verificación para transmitir el correo electrónico cifrado. Solicite a su proveedor de correo electrónico los datos necesarios para los ajustes.

Servidor SMTP:

Ingrese aquí la dirección del servidor SMTP. Por ejemplo, smtp.test.com

Puerto SMTP:

Ingrese aquí el puerto SMTP. Por ejemplo, 465.

Nombre de usuario:

Ingrese aquí la dirección de correo electrónico del remitente. Por ejemplo, xxx@test.com

Contraseña:

Ingrese aquí la contraseña de la dirección de correo electrónico del remitente.

Destinatario:

Ingrese aquí la dirección de correo electrónico del destinatario. Por ejemplo, xxxx123@test.com



Le recomendamos el uso de "googlemail" para el envío de mensajes de correo electrónico.



Formatear tarjeta SD

Formato de la tarjeta SD. Para el uso permanente de una tarjeta SD se recomienda una tarjeta SD clase 10.



Al formatear la tarjeta SD se borrarán todos los datos. Guarde sus datos antes de formatear.

Activar búfer circular

Esta función le ofrece la posibilidad de sobrescribir datos cuando la tarjeta SD esté llena. En cuanto la tarjeta SD se llena, el sistema comienza a sobrescribir los datos más antiguos.

De este modo se garantiza que se graben todos los datos actuales.



Formatee la tarjeta SD de vez en cuando para evitar daños en la misma.

Ajustes de perfil

Esta función permite que los ajustes realizados se utilicen en otras cámaras. Se puede elegir entre "Cargar" y "Guardar".



Para ello, en el caso de una nueva cámara IP solo se deben cargar los ajustes de perfil.

Se guardan los siguientes ajustes:

Huso horario, ajustes de vídeo, ajustes de detección de movimiento, ajustes de correo electrónico, ajustes de buffer circular

Información sobre el aparato:

Aquí encontrará la información sobre su cámara.

Versión:

Versión de firmware de la cámara

Memoria total:

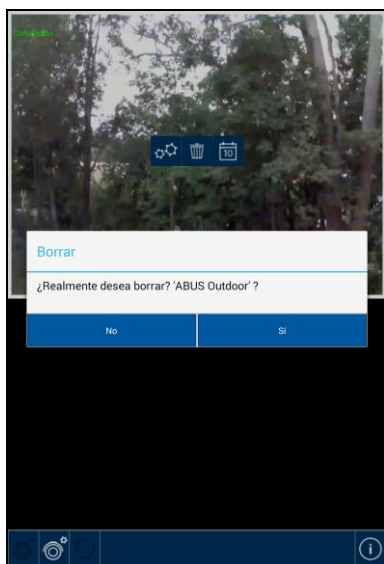
Muestra el tamaño de la tarjeta SD

Memoria libre:

Muestra la memoria libre disponible.



Eliminar el sistema

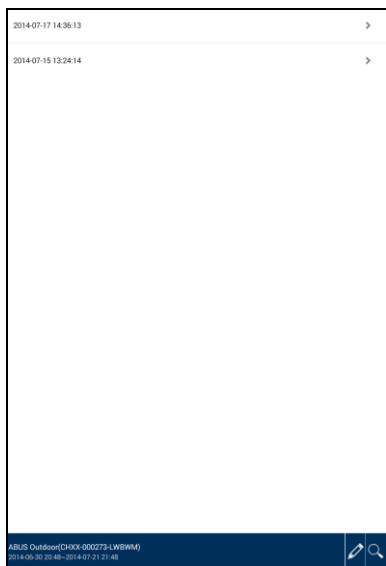


Eliminar el sistema

Después de pulsar el icono aparece una nueva ventana donde se le pregunta si realmente desea eliminar el sistema. Si desea eliminar el sistema, confirme con "Si" o cancele con "No".



Acceso a grabaciones



Acceso a grabaciones

Aquí tiene la posibilidad de visualizar en su smartphone las grabaciones de la cámara que desee. Seleccione la grabación deseada; la reproducción comienza de inmediato.

Pulse  para pausar la grabación; para regresar a la lista de eventos pulse la tecla .

Con  puede activar o desactivar el audio.

Para guardar un archivo en su smartphone, pulse de modo prolongado la grabación hasta que aparezca una ventana de confirmación.

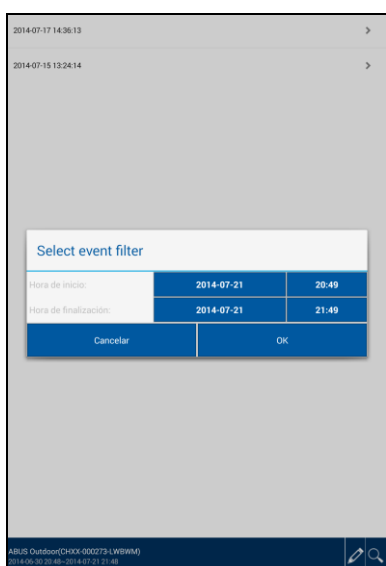


Durante la descarga no está disponible la vista en directo ni la función de grabación. Si otros usuarios intentan utilizar la cámara se les niega el acceso.

Borrar grabaciones

Haga clic en “Borrar todo” para borrar la lista completa de eventos. Aparece una nueva ventana donde se le pregunta si realmente desea borrar todos los eventos. Si desea borrar la lista de eventos confirme con “Sí” o cancele con “No”.

Para borrar archivos individuales seleccione “Borrar”, a continuación haga clic en el archivo que desee eliminar y confirme el proceso.



Filtrar la lista de eventos

Es posible filtrar las grabaciones conforme a ciertos criterios.

Para ello pulse “Buscar” o el símbolo .

Aparece una ventana con diversas opciones de búsqueda. Se puede buscar por medio de la fecha de inicio y fin y del momento de inicio y fin.

Haga clic en “Buscar” para mostrar los resultados de la búsqueda.

7. Mantenimiento y limpieza

7.1 Mantenimiento

Compruebe regularmente la seguridad técnica del producto, por ejemplo, si está dañada la carcasa.

Cuando no esté garantizado un funcionamiento seguro, ponga fuera de funcionamiento el aparato y evite que pueda ponerse en marcha de nuevo involuntariamente.

El funcionamiento seguro no está garantizado si:

- El aparato presenta daños visibles.
- El aparato no funciona.



Tenga en cuenta lo siguiente:

El producto no requiere ningún mantenimiento por su parte. No hay ningún componente que deba controlar o mantener en el interior del aparato; no lo abra nunca.

7.2 Limpieza

Limpie el producto con un paño limpio y húmedo. En caso de estar muy sucio, el paño se puede humedecer con agua templada.



Evite que entren líquidos en el aparato.

No utilice limpiadores químicos; estos pueden dañar (desteñir) la superficie de la carcasa.

8. Gestión de residuos



Atención: La directiva UE 2002/96/CE regula la recogida, tratamiento y reciclaje de los aparatos electrónicos al finalizar su vida útil. Este símbolo significa que, para proteger el medio ambiente, al final de su vida útil el aparato debe eliminarse conforme a las normas establecidas en la ley, separado de la basura doméstica y de la basura industrial. La eliminación del aparato usado se puede realizar a través de distintos puntos de recogida oficiales disponibles en su país. Siga las normas locales relativas a la gestión de materiales. El ayuntamiento de su localidad le podrá ofrecer otros detalles relativos a la recogida (también en los países no miembros de la UE). La separación y reciclaje de materiales protegen los recursos naturales y garantizan que durante el reciclaje del producto se respeten todas las disposiciones relativas a la protección de la salud y el medio ambiente.

9. Consejos para la solución de averías

N.º	Pregunta	Respuesta
1	No se encuentra la cámara.	Controle los siguientes aspectos: 1. Asegúrese de que su red es compatible con DHCP. 2. ¿Se encuentran el dispositivo móvil y la cámara en la misma red? Asegúrese de que ambos dispositivos se encuentren en la misma red durante la primera configuración. 3. El enrutador no cuenta con alimentación de corriente. 4. La cámara no cuenta con alimentación de corriente. 5. Intente añadir la cámara ingresando los datos de manera manual.
2	Su WiFi no aparece en la lista de selección de la app de la cámara.	Compruebe los siguientes aspectos si su WiFi personal no aparece en la lista de selección: 1. Asegúrese de que el SSID de su enrutador esté visible. 2. Cambie el tipo de codificación de su enrutador a WPA/WPA2/WPA2-PSK.
3	No se muestra ninguna imagen.	Controle los siguientes aspectos: 1. ¿Recibe la cámara alimentación de tensión? Asegúrese de que la fuente de alimentación no esté defectuosa y de que esté conectada a la alimentación de corriente. 2. ¿Se encuentra la cámara en el entorno de la red? 3. Asegúrese de que la cámara esté configurada correctamente. 4. Asegúrese de que su dispositivo móvil esté en red o en la red 3G.
4	Poca señal de red o mala calidad de imagen	Posibles causas: 1. Los dispositivos WiFi pueden afectar la transmisión de la señal; asegúrese de que haya distancia suficiente entre la cámara y otros dispositivos WiFi. 2. Limpie cualquier suciedad presente en la cámara. Ésta puede afectar negativamente la calidad de la imagen.
5	¿Cuáles pueden ser las causas para que el aparato no grabe en caso de detectar movimiento?	Posibles causas: 1. ¿Está colocada correctamente la tarjeta SD? 2. ¿Está activada la detección de movimiento? 3. Formatee la tarjeta SD antes de utilizarla por primera vez. 4. Asegúrese de utilizar una tarjeta SD clase 10.
6	La imagen de la cámara está superpuesta (áreas blancas en la imagen).	La cámara cuenta con LEDs IR para el modo nocturno. La luz IR se refleja en superficies tales como el vidrio. No coloque la cámara frente a superficies vidriadas y tenga en cuenta que la cámara debe instalarse en áreas exteriores protegidas.
7	Posibles causas de fallo en una tarjeta SD.	Compruebe lo siguiente: 1. Asegúrese de que la tarjeta SD haya sido colocada y formateada correctamente. Guarde cualquier dato importante antes de formatear, debido a que posteriormente no estarán disponibles. 2. Asegúrese de utilizar únicamente una tarjeta SD clase 10.
8	La indicación de fecha y hora no es correcta.	Posibles causas: 1. ¿Son correctos los ajustes de fecha y hora de su dispositivo móvil? 2. ¿Se ha seleccionado el huso horario correcto? 3. Siempre y cuándo esté conectado, el sistema toma la hora de Internet. Asegúrese de que la cámara esté conectada a Internet.

10. Datos técnicos

Código de referencia	TVAC19000B
Estándar WiFi	IEEE 802.11 b/g/n
Conexión a la red	Ethernet (10/100 Base-T/Base-TX); Wi-Fi
Protocolos de red	TCP/IP, UDP, SMTP, NTP, DHCP, ARP
Usuarios simultáneos	3 accesos simultáneos
Seguridad	WPA/WPA2/WPA2-PSK (TKIP, 128 bit AES)
Sensor de imagen	MP CMOS
Distancia focal	2,8 mm
Ángulo de visión	H:50°±3°, V30°±3
Rango de paneo horizontal y vertical	270° / 90°
Antena	dipolo de 3 dBi
Material de la carcasa	plástico
Ajuste de condiciones de luminosidad	Interior (50 Hz), Interior (60 Hz)
Luminosidad mínima	1 – 8 Lux
Número de LED de infrarrojos	6 IR Power LEDs
Alcance función de visión nocturna	Aprox. 3 m
Compresión de imagen	H.264
Resolución	HD 1280 x 720 incl. audio
Tasa de imágenes	VGA @ 20 fps / VGA @ 25 fps / 720p @ 5fps / 720p @ 10fps
Grabación	720p @ 5/ 10/ 20 fps (maks.) incl. audio
Alimentac. tensión	5 V DC / 1,5 A
Temp. funcionamiento	-10 °C – 50 °C
Dimensiones (An x P x Al)	87 mm x 80 mm x 115 mm (sin soporte)
Peso	300 g

Capacidad de memoria

Capacidad de memoria	HD/Mejor imagen	Mejor streaming
4 GB	150 eventos	180 eventos
8 GB	300 eventos	360 eventos
16 GB	600 eventos	720 eventos
32 GB	1.200 eventos	1.440 eventos

TVAC19000B



Bruksanvisning

Viktiga anvisningar och vanliga frågor om denna produkt och andra produkter finns på hemsidan

www.abus.com/plug-and-play

Version 10/2014

*Svensk översättning av den tyska originalbruksanvisningen.
Förvara för framtida användning.*



Inledning

Bästa kund!

Vi vill passa på att tacka dig för att du valt denna produkt.

Denna produkt uppfyller kraven i relevanta och gällande EU-direktiv. Försäkras om överensstämmelse finns att tillgå hos:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
TYSKLAND

Som användare måste du följa denna bruksanvisning för att säkerställa säker användning i överensstämmelse med gällande direktiv och bestämmelser!

Läs igenom hela bruksanvisningen innan du börjar använda produkten och följ alla användnings- och säkerhetsanvisningar!

Alla nämnda företagsnamn och produktbeteckningar är varumärken som tillhör respektive ägare. Alla rättigheter förbehållna.

Kontakta din installatör eller återförsäljare vid frågor.



Ansvarsfriskrivning

Denna bruksanvisning har tagits fram med största omsorg. Om du upptäcker några felaktigheter eller brister, vänligen meddela oss skriftligen på den adress som anges på baksidan av bruksanvisningen. ABUS Security-Center GmbH & Co. KG ansvarar inte för tekniska eller typografiska fel och förbehåller sig rätten att när som helst, och utan förvarning, utföra ändringar på produkten och i bruksanvisningarna. ABUS Security-Center ansvarar inte för direkta och indirekta följdskador, som uppstår i samband med installation eller användning av denna produkt eller av produktens arbetssätt. Vi ger inte någon slags garanti för innehållet i detta dokument.

Symbolförklaring

	Symbolen med en blix i triangeln används för att ange risk för skador, t.ex. på grund av elektriska stötar.
	Ett utropstecken i triangeln markerar viktiga anvisningar i bruksanvisningen som måste beaktas.
	Denna symbol markerar särskilda tips och information om användningen av produkten.

Viktiga säkerhetsanvisningar

	Vid skador som uppstår på grund av att anvisningarna i bruksanvisningen inte har följts upphör garantin att gälla. Vi övertar inget ansvar för följdskador!
	Vi övertar inget ansvar för sak- och personsador som kan härledas till felaktig användning eller att säkerhetsanvisningarna inte har följts. I dessa fall upphör alla garantianspråk.

Denna produkt har tillverkats i enlighet med internationella säkerhetsstandarder. Läs noggrant igenom följande säkerhetsanvisningar.

Säkerhetsanvisningar

1. Strömförsörjning
100–240 V AC växelspanning, 50 – 60 Hz (via kontakt till 5 V DC)
Anslut endast kameran till en strömkälla som har samma nätspänning som anges på typskylten. Om du inte känner till nätspänningen på användningsplatsen, kontakta din elleverantör. Bryt strömtillförseln till produkten innan du påbörjar underhålls- och installationsarbeten.
2. Överbelastning
Överbelasta inte eluttag, förlängningskablar eller adaptrar, det kan orsaka eldsvådor eller elektriska stötar.
3. Vätskor
Se till att inga vätskor tränger in i produkten.
4. Rengöring
Rengör produkten endast med en fuktig trasa utan starka rengöringsmedel.
Vid rengöringen ska strömtillförseln till produkten brytas.
5. Tillbehör
Anslut endast tillbehör som är avsedda för produkten. Annars föreligger risk för både person- och saksador.
6. Användningsplats
 - Den här apparaten är avsedd för användning inomhus.
 - Även vid fall från små höjder riskerar produkten att skadas.
 - Montera produkten så att dess bildupptagare inte utsätts för direkt solljus. Observera monteringsanvisningarna i motsvarande kapitel i denna bruksanvisning.
 - Placera inte produkten i omedelbar närhet av element, ugnar, andra värmekällor eller där den kan utsättas för direkt solljus.
 - Använd produkten endast på platser där temperaturerna ligger inom det tillåtna omgivningstemperaturområdet -10 °C – 50 °C.

7. Trådlös överföring

Den trådlösa överföringens räckvidd beror på omgivningen. Lokala förhållande på användningsplatsen kan påverka räckvidden negativt. Vid fri sikt mellan mottagare och sändare kan räckvidden vara upp till 150 m. I byggnader är den dock betydligt kortare.

Följande påverkar både räckvidd och bildhastighet:

mobiltelefonsantennerna, kraftnät, elektriska ledningar, tak och väggar, produkter med samma eller närliggande trådlös frekvens.

Varningar

Alla säkerhets- och användningsanvisningar måste läsas innan produkten används för första gången!

- Observera följande anvisningar för att förhindra skador på nätkabel och nätkontakt:
 - Förändra och manipulera inte nätkabeln och nätkontakten.
 - När du bryter strömtillförseln till produkten, dra inte i nätkabeln utan håll i kontakten.
 - Se till att nätkabeln befinner sig så långt bort som möjligt från värmeaggregat, annars kan plastmanteln smälta.
 - Utomhuskamerans nätdel måste skyddas mot fukt och vatten. Nätdelen får bara användas inomhus.
- Följ dessa anvisningar. Risk för elektriska stötar om dessa anvisningar inte följs:
 - Öppna aldrig höljet eller nätdelen.
 - Stick inte in metallföremål eller brandfarliga föremål i produkten.
 - Använd ett överspänningsskydd för att förhindra skador på grund av överspänning (t.ex. genom åskväder).
- Bryt omedelbart strömtillförseln till defekta produkter och informera din återförsäljare.



Låt en behörig installatör utföra monteringen, installationen och kabeldragningen om du är osäker på hur dessa arbeten ska utföras. Felaktiga eller oprofessionellt utförda arbeten på elnätet och den elektriska utrustningen utgör inte bara en fara för dig, utan även för andra människor.
Utför installationen så att matningskretsen och lågspänningskretsen alltid är åtskilda, aldrig är anslutna till varandra och inte heller kan anslutas till varandra på grund av störningar.

Undvik följande omgivningsförhållanden vid användning:

- Fukt eller för hög luftfuktighet
- Temperaturer utanför tillåtet område
- Direkt solljus
- Damm eller brännbara gaser, ångor eller lösningsmedel
- Kraftiga vibrationer
- Starka magnetfält, t.ex. i närheten av maskiner och högtalare.
- Kameran får inte riktas mot solen eftersom detta kan leda till att sensorn skadas.
- Kameran får inte installeras på instabila ytor.

Uppackning

Hantera produkten med största varsamhet under uppackningen.



Om originalförpackningen är skadad, kontrollera först produkten. Om produkten uppvisar skador, skicka tillbaka den med förpackningen och informera speditören.

Innehållsförteckning

1.	Ändamålsenlig användning.....	103
2.	Leveransomfång.....	103
3.	Egenskaper och funktioner	103
4.	Produktbeskrivning.....	104
	4.1 Överblick	104
	4.2 Beskrivning av kameran.....	104
5.	Installation.....	106
	5.1 Kameramontering.....	106
6.	Användning och konfiguration via app.....	107
7.	Underhåll och rengöring.....	120
	7.1 Underhåll	120
	7.2 Rengöring.....	120
8.	Avfallshantering	120
9.	Tips för åtgärdande av fel.....	121
10.	Tekniska data.....	122

1. Ändamålsenlig användning

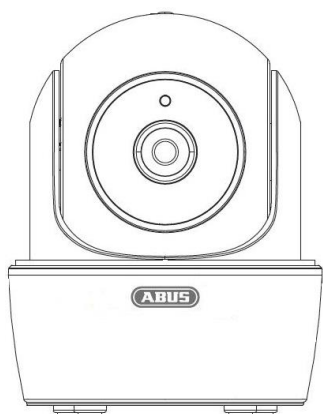
Den vrid- och lutningsbara WLAN-kameran och dess tillhörande app kan användas för effektiv övervakning. Kameran är utformad för att installeras inomhus. De inbyggda IR-lysdioderna möjliggör dag- och nattövervakning för objektavstånd på max. 3 meter.

Takfästet kan användas för att installera kameran i inomhusutrymmen.

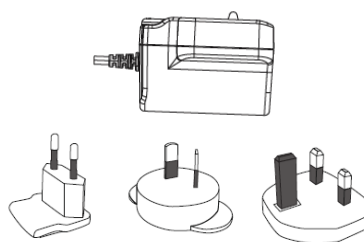
Den enkla konfiguration och möjligheten att kunna styra kameran via en app gör att man kan komma åt kameran från alla platser med tillgång till Internet. Du kan styra kameran via livebilden.

En utförlig funktionsbeskrivning finns i kapitel "3. Egenskaper och funktioner".

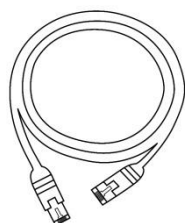
2. Leveransomfång



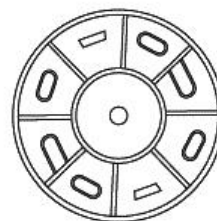
WLAN-ansluten vrid- och lutningsbar kamera
samt app



Nätdel inkl. EU-, AU- och UK-adapter
5 V DC/1,5 A



Nätverkskabel



Takfäste



Antenn

3. Egenskaper och funktioner

- För effektiv runtomövervakning av utrymmen inomhus
- Guidad steg-för-steg-installation via app (iOS, Android)
- HD 720p-upplösning och infraröd nattfunktion för fantastisk bildkvalitet
- Inspelning på SD-kort (tillbehör, max. 32 GB)

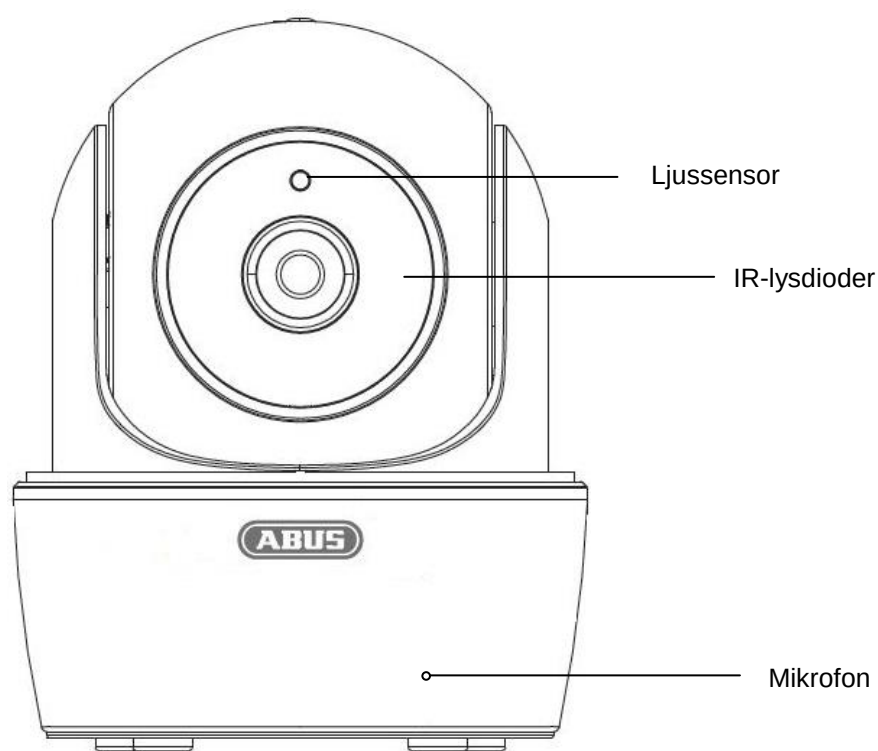
4. Produktbeskrivning

4.1 Överblick

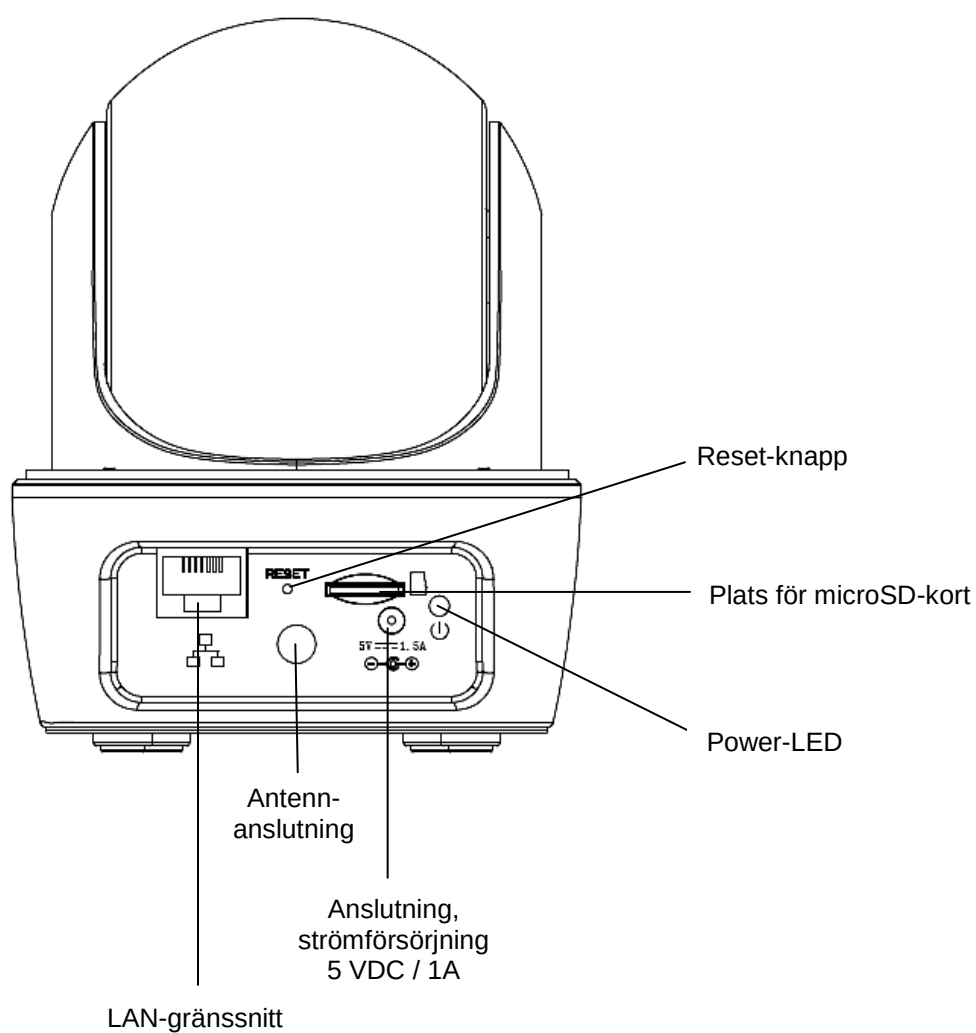
Artikelnummer	TVAC19000B
Upplösning	720P
IR-lysdioder	✓
IR vridbart filter (ICR)	✓
Driftspänning	5 V DC

4.2 Beskrivning av kameran

Framsida:



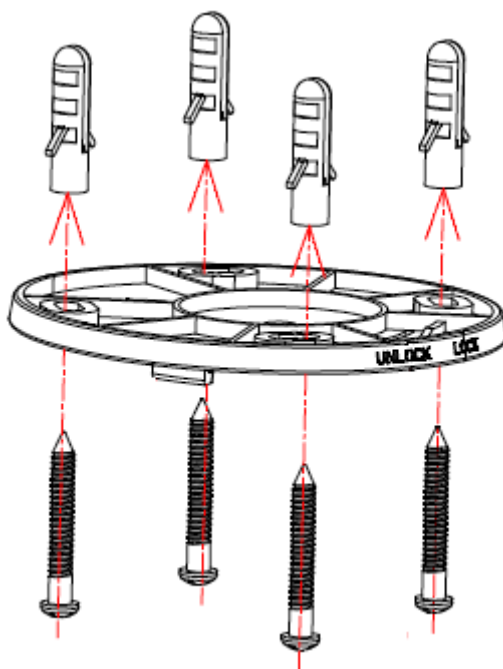
Baksida:



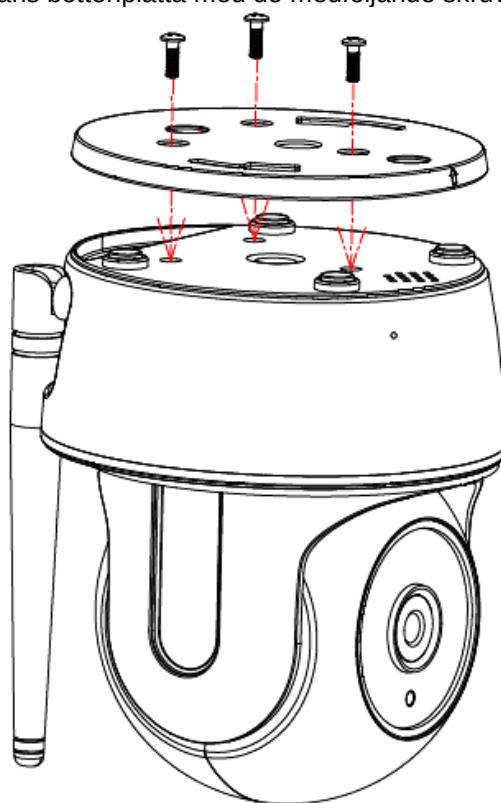
5. Installation

5.1 Kameramontering

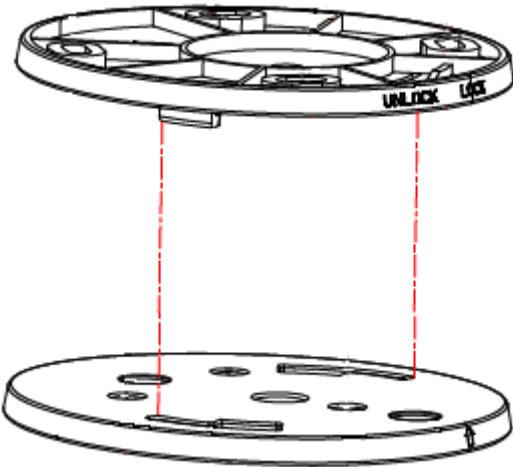
1. Välj en lämplig installationsplats med hjälp av kameran.
Använd bottenplattan och rita ut borrhålen på underlaget och borra upp dem. Sätt först i de medföljande pluggarna och fäst bottenplattan med skruvarna.



2. Skruva därefter fast kamerans bottenplatta med de medföljande skruvarna.



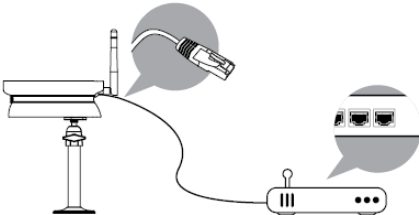
- Placera därefter kameran på bottenplattan och rotera den så att pilen är riktad mot Lock. Kameran är nu fastmonterad. Anslut därefter nätdelen till kameran.

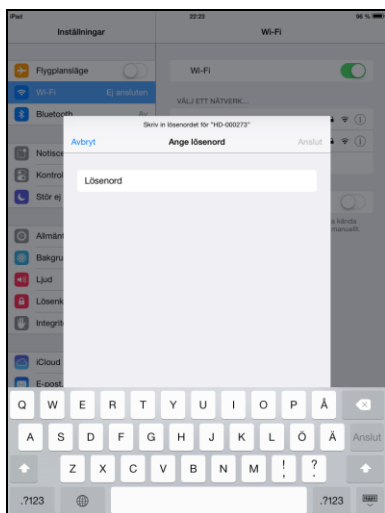


6. Användning och konfiguration via app

Med WLAN-ansluten vrid- och lutningsbar kamera samt app TVAC19000 kan du visa kamerans upptagning i realtid och konfigurera kameran. Appen för denna produkt finns i App Store/Google Playstore med namnet ”App2Cam”.

Tillvägagångssätt för att konfigurera åtkomst till kameran:

①	App ” App2Cam ”   Ladda ner appen ” App2Cam ” och installera den på din smartphone. Förvissa dig om att du har åtkomst till Internet via din smartphone eller surfplatta. Det finns två sätt att ansluta kameran till nätverket: <u>Alternativ 1:</u> Anslut den medföljande LAN-adapterkabeln till kameran. Anslut i nästa steg kabeln till routern. Anslut därefter den medföljande nätdelen.  Påbörja inte installationen av kameran förrän lysdioden lyser med fast sken. Detta kan dröja ca 60 sekunder. Därefter kan du fortsätta med inställningen vid punkt ②.
---	---



Alternativ 2: (Ingen adapterkabel behövs)

Anslut kameran med nätdelen och vänta ca 1 minut tills de röda och gröna lysdioderna lyser.

Sök efter tillgängliga trådlösa nätverk i den mobila enhetens nätverksinställningar och menyn "W-LAN". Vid den första inställningen upprättar kameran ett eget SSID med namnet: "XXXXXXX"

Anslut den mobila enheten med detta trådlösa nätverk. Det trådlösa nätverket är skyddat med säkerhetskoden "12345678".



Påbörja inställningsarbetet för kameran först nära båda lysdioder lyser konstant. Detta kan dröja ca 60 sekunder.

Därefter kan du fortsätta med inställningen vid ②.

②

"Lägga till system"



Öppen appen på din mobiltelefon och klicka på "Lägga till ny kamera".

När du öppnar appen för första gången ombeds du besvara om du vill aktivera eller avaktivera visning av push-notiser vid rörelsedetektering.



Observera att det föreligger risk för fellarm vid videoövervakning på utomhusområden.

③ Ange systeminformation

1. Ange därefter vid "Kameranamn" ett namn på kameran som ska visas på din mobiltelefon.
2. För att ange DID automatiskt, klicka på "Sök". Alla kameror som är anslutna till ditt nätverk eller direkt till din mobila enhet visas. Välj önskad kamera och klicka på "Lägg till". Du kan även ange det 20-siffriga DID-numret manuellt. Detta finns på produktens produktklistermärke.
3. Ange därefter ditt lösenord.
Standardsäkerhetskoden är: 123456. När du loggar in visas ett varningsmeddelande om att du använder standardsäkerhetskoden och att du av säkerhetsskäl bör ändra denna.
4. Spara därefter inställningarna med "Spara".
5. För att ändra kamerainställningar, tryck på inställningsknappen. Därefter visas en meny för varje kamera. Välj inställningsikonen för att redigera systemets inställningar.
6. För att gå till visning i realtid, klicka på önskad kamera.

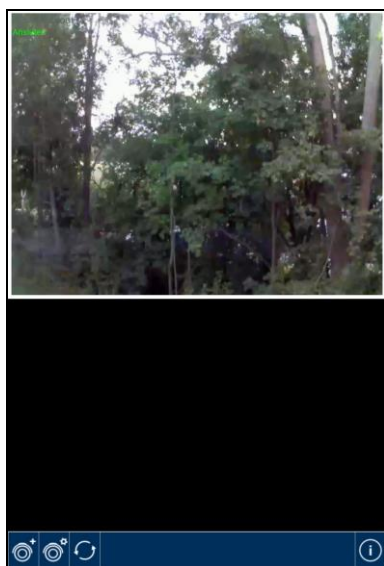


Kameran kan nu nås lokalt i ditt nätverk. För att ansluta kameran till Internet, gå till menyalternativ 8.) "Inställningar" vid "W-LAN" Inställningar.



När du ändrar kamerans säkerhetskod måste koden ändras även i appen. Gå till kamerans inställningar för att göra detta.

④ Anslutningsstatus



När du har lagt till kameran visas kamerans namn och aktuell anslutningsstatus på översikten. Bilden som visas är den videobild som visades sist vid den förra sessionen. Du kan lägga till upp till 8 kameror i appen. Tryck på önskad kamera för att komma till vyn för realtidsvisning.

Systemnamn

t.ex. Test

Anslutningsstatus

Ansluten = Du är ansluten till ditt system

Utloggad = Ingen anslutning till systemet

**Lägg till ny kamera**

Här kan du lägga till ytterligare ett system.

**Systemkonfiguration**

Här kommer du till systemkonfigurationen.

Tryck på  för att återgå till vyn för realtidsvisning.

**Uppdatering av anslutning**

Anslutningen uppdateras.

**Firmware-information/PIN-kod/
Meddelandeinställningar**

Här kan du visa systemets aktuella firmware-version och lägga till en PIN-kod. Information om hur du lägger till en PIN-kod finns vid ⑦. Vid meddelandeinställningarna kan du aktivera och avaktivera push-notiser.

⑤

Spara PIN-kod

Tillvägagångssätt för att lägga till en PIN-kod för denna app:

1. Öppna "Ställ in Spärra PIN" vid
2. Ange en 4-siffrig PIN-kod och bekräfta den genom att ange koden en gång till.
3. Markera kryssrutan "Aktivera spärr vid start".



Om du har lagt till en PIN-kod måste du ange denna när du öppnar appen.

⑥ Realtidsvisning



Välj önskad kamera i listan för att visa motsvarande kameras upptagning i realtid. Bilden visas i 4:3-format. För att visa bilden i 16:9-format, rotera den mobila enheten med 90°.

Styrning av kameran:

För att styra kameran, peka i mitten av livebilden och svep i önskad riktning.

Styra åt vänster: Svep från vänster till höger.

Styra åt höger: Svep från höger till vänster.

Styra uppåt: Svep uppifrån och nedåt.

Styra nedåt: Svep nedifrån och uppåt.

**Ögonblicksbild**

Här kan du ta en skärmdump av realtidsvisningen. Bilden sparas därefter bland övriga bilder på den mobila enheten. De sparade bilderna förses med en tidsstämpel och sparas i bildgalleriet.

**Audio**

Här kan du aktivera och stänga av ljudåtergivning.

**Starta inspelning**

Här kan du starta en manuell inspelning. Inspelningen är en minut lång. Inspelningen sparas lokalt på SD-kortet och på vyn för realtidsvisning visas följande ikon . Inspelningen pågår automatiskt under 1 minut och kan inte avbrytas.

**Tillbaka**

Här kommer du till kameraöversikten. Det är alltid den senaste skärmdumpen som visas.

**Spara förinställd position**

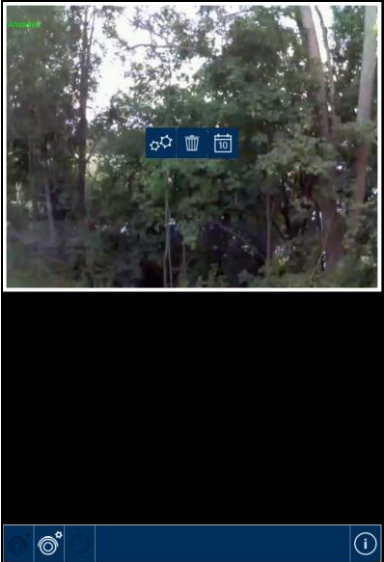
Här kan du definiera en förinställd position. Tillvägagångssätt för att spara en position:

Android:

Svep på skärmen för att navigera till önskad position. För att spara positionen, tryck på mitten skärmen och håll nedtryckt i 5 sekunder. När positionen sparats visas meddelandet "Position sparad" på skärmen. För att använda förinställningsfunktionen, tryck på PTZ-knappen. Kamera körs automatiskt till den förinställda positionen.

iOS:

Svep på skärmen för att navigera till önskad position. För att spara positionen, tryck på PTZ-knappen. Ett pop-up-fönster visas. Välj "Spara position" för att spara positionen som förinställd. För att använda förinställningsfunktionen, tryck på PTZ-knappen tills ett pop-up-fönster visas. Välj "Kör till förinställning" för att köra till förinställd position.

		 Intercom Du kan tala genom att använda mikrofonen i kamerans mobila terminal. Håll knappen  intryckt medan du talar.
⑦	Kamerakonfiguration	 Kamerakonfiguration Här kommer du till kamerakonfigurationen. Du har följande alternativ:  Konfigurera kamera  Avlägsna kamera  Åtkomst till inspelningar på SD-kortet Tryck på  för att återgå till vyn för realtidsvisning.

⑧

Inställningar

Kameranamn: ABUS Outdoor

DID: CHXX-000273-LWBWM

Säkerhetskod:

Aktivera meddelanden per e-post ☐

Sök Avbryt Spara

Utkast

Kameranamn: ABUS Outdoor

DID: CHXX-000273-LWBWM

Säkerhetskod:

Aktivera meddelanden per e-post ☐

Bekräfta admin-lösenord

Admin-lösenord:

OK Avbryt

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

@ # \$ % & - + () Klart

~[< \ = * " ' : ; ! ? ~[<

ABC _ / , . ☺

Klicka på  för att komma till inställningar.

Här kan du ändra kamerainställningarna. Dessutom kan du aktivera och avaktivera meddelande via e-post här.

Klicka på "Avancerade inställningar" för att påbörja konfigurationen.

Meddelande per e-post

Aktivera meddelande per e-post vid rörelse.



Observera att det föreligger risk för fellarm vid videoövervakning på utomhusområden.

För att komma till Inställningar måste du ange ditt lösenord. Standardlösenordet är "123456".

Under Inställningar kan du konfigurera kameran.

Admin-lösenord

Admin-lösenordet måste anges för att lägga till kameran och för att komma till Inställningar. Standardlösenordet är "123456".

Ändra lösenordet vid den första installationen som skydd mot obehörig användning.



Om du har glömt lösenordet kan du återställa kameran till fabriksinställningar genom att hålla in Reset-knappen 5 sekunder. Den röda lysdioden börjar att blinka. Kameran måste därefter installeras på nytt.

Tidszon

Listan innehåller alla världens tidszoner. Välj tidszonen för den plats där kameran ska installeras. Om sommartid används i tidszon, aktivera sommartid.

Sommartid

Aktivera/avaktivera sommartid.

Säkerhetskod

Standardsäkerhetskoden är: 12345678

Ändra koden av säkerhetsskäl och ange en ny kod (max. 8 tecken).

Du måste bekräfta koden genom att ange den en gång till. Bekräfta därefter med "OK".

Du behöver säkerhetskoden när du vill komma åt kameran via appen.

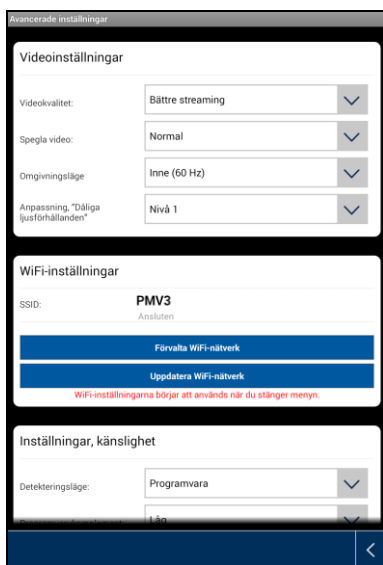


Om du har glömt säkerhetskoden kan du återställa kameran till fabriksinställningar genom att hålla in Reset-knappen 5 sekunder.

Kameran måste därefter installeras på nytt.

9

Videoinställningar



Under Videoinställningar kan du ändra videokvalitet och omgivningsförhållanden för kameran.

Videokvalitet

Under Videokvalitet kan du välja kvalitet på videoströmmen.

Bättre strömning:

Videoupptagningen visas jämnare.

Bättre bild:

Videobilden visas med högre upplösning.

HD-video:

Videobilden visas i HD-upplösning. På grund av den stora mängden data kan bilden visas med viss fördröjning.



Använd inställningen Bättre bild / HD-video endast med tillräcklig hög bandbredd (1 Mbps) och med ett system som klarar av förutsättningarna.



Observera att de olika överföringsteknikerna för audio och video kan leda till asynkron överföring på grund av olika nätverksbelastningar.

Omgivningsförhållanden

Här kan du välja nätfrekvens och omgivningsförhållande. Standardvärde, Sverige: 50 Hz

Du kan välja mellan Inomhus (50 Hz), Inomhus (60 Hz) och Utomhus.

Inomhus:

Inställningar för ljusförhållanden inomhus.

Utomhus:

Inställningar för ljusförhållanden utomhus.

Anpassning till dåliga ljusförhållanden

Anpassning av videobilden vid dåliga ljusförhållanden i nattläge. Du kan välja mellan 5 nivåer, där ljusstyrkan är som störst vid nivå 5.

Bildjustering

Här kan du rotera eller spegla bilden.

Rotera:

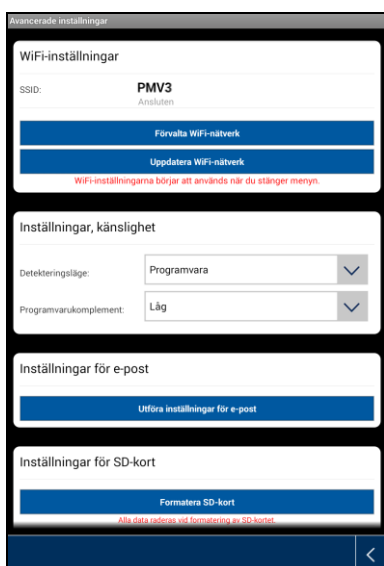
Bilden roteras med 180 grader.

Spegla:

Bilden speglas.

Rotera & spegla

Bilden roteras med 180 grader och speglas.



Vid WiFi-inställningar kan du välja vilket trådlöst nätverk nätverk som ska användas för att ansluta kameran till Internet.

Alla trådlösa nätverk i närheten visas när menyalternativet väljs. Välj nätverk och ange ditt egna lösenord för det trådlösa nätverket.



För att skydda mot obehörig användning, skydda nätverket med WPA/WPA2/WPA2-PSK-kryptering.



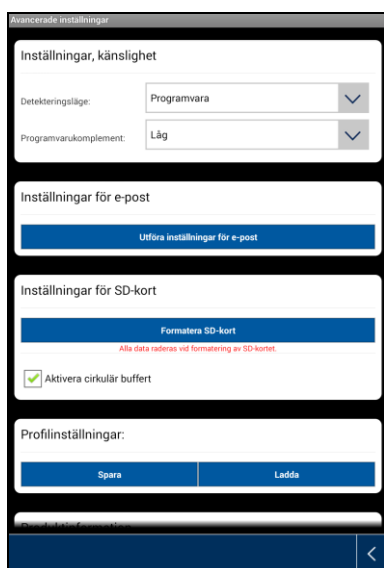
När inställningarna har sparats startas kameran om. Glöm inte att dra ut Ethernet-adapterkabeln (om den användes vid den första användningen).



Om anslutningen inte kunde upprättas eller om fel uppgifter angavs för det trådlösa nätverket, tryck på Reset-knappen i 5 sekunder för att återställa kameran till fabriksinställningar.

10

Rörelsedetektering



Inställningar för rörelsedetektering krävs för meddelande via e-post och push-notiser samt för rörelsestyrd inspelning.

Detekteringsläge

Välj här vilket läge som ska användas för meddelanden via e-post.

Du kan välja mellan Av, PIR eller Programvara.

Av:

Inget meddelande skickas/ingen inspelning sker vid rörelse.

Programvara:

Kamerans programvara används för rörelsedetekteringen.

Rörelsedetektering

Här kan du ställa in rörelsedetekteringskänslighet.

Du kan välja mellan Låg och Hög.

Av:

Inget meddelande skickas/ingen inspelning sker vid rörelse

Låg:

Rörelsedetektering med lägre känslighet.

Hög:

Rörelsedetektering med högre känslighet.



Inställningen för känslighet används endast i läget "Programvara".

Inställningar för e-post

E-postinställningar behövs endast för att skicka meddelanden.

Använda SSL:

Markera kryssrutan för att skicka e-post krypterat. Leverantören av e-posttjänsten tillhandahåller alla nödvändiga inställningar.

SMTP-server:

Här anger du SMTP-serveradressen.
t.ex. smtp.test.com

SMTP-port:

Här anger du SMTP-porten.
t.ex. 465

Användarnamn:

Här anger du avsändande e-postadress.
t.ex. xxx@test.com

Lösenord:

Här anger lösenord för avsändande e-postadress.

Mottagare:

Här anger mottagarens e-postadress.
t.ex. xxx123@test.com



Vi rekommenderar att "Googlemail" används för att skicka e-post.

Formatera SD-kort

Formatera SD-kortet. För att kontinuerligt kunna använda ett SD-kort, använd ett SD-kort i klass 10.



Alla data raderas vid formatering av SD-kortet. Spara data innan du formaterar kortet.

Aktivera cirkulär buffert

Med denna funktion kan du skriva över data när SD-kortet är fullt. När SD-kortet är fullt börjar systemet att skriva över de äldsta filerna. Funktionen garanterar att alla aktuella data spelas in.

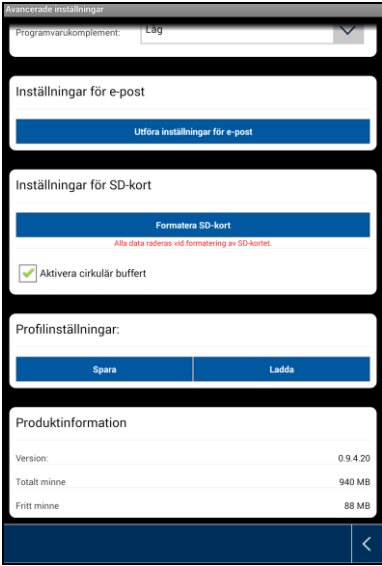


Formatera dock SD-kortet med jämna mellanrum för att förhindra att kortet skadas.

Profilinställningar

Med denna funktion kan du använda inställningarna du gjort för fler kameror. Du kan välja mellan Ladda och Spara.

På en ny IP-kamera räcker det med att ladda profilinställningarna.



Följande inställningar sparas:
Tidszon, videoinställningar, inställningar för rörelsedetektering, e-postinställningar, inställningar för cirkulär buffer

Enhetsinformation:

Här finns information om kameran.

Version:

Kamerans firmware-version.

Totalt minne:

Visar utrymmet på SD-kortet.

Fritt minne:

Visar tillgängligt minne.

11

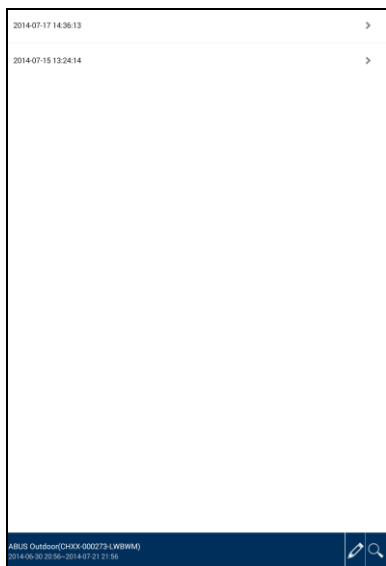
Avlägsna system



Avlägsna system

När man trycker på ikonen visas ett nytt fönster och du ombeds bekräfta att du verkligen vill radera systemet. Om du vill avlägsna systemet, bekräfta med "Ja" eller avbryt med "Nej".

Åtkomst till inspelningar



Åtkomst till inspelningar

Här kan du visa inspelningar från valfri kamera på din smartphone. Välj inspelning för att starta uppspelningen.

Tryck på  för att pausa inspelningen. Tryck på  för att komma tillbaka till listan med händelser.

Med  kan du aktivera och avaktivera ljudåtergivning.

För att spara en fil på din smartphone, tryck länge på inspelningen tills ett bekräftelsefönster öppnas.

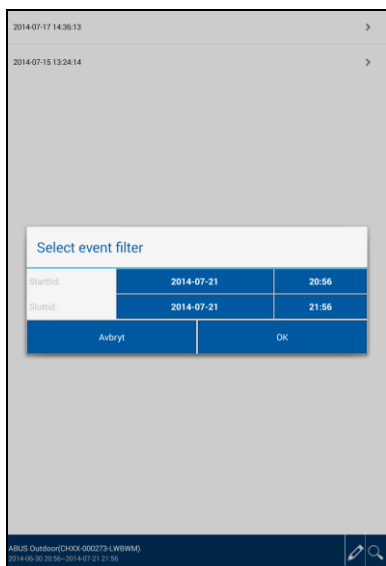


Under nedladdningen kan inte realtidsvyn och inspelningsfunktionen användas. Om andra användare försöker komma åt kameran tillåts de inte att starta en session.

Radera inspelningar

Klicka på "Radera alla" för att radera hela listan med händelser. Ett nytt fönster visas och du ombeds bekräfta att du verkligen vill radera hela lista med händelser. Om du vill radera listan med händelser, bekräfta med "Ja" eller avbryt med "Nej".

För att radera en enskild fil, välj "Radera" och klicka därefter på önskad fil. Bekräfta sedan.



Filtrera listan med händelser

Du kan filtrera listan efter vissa kriterier. För att göra detta, tryck på "Sök" eller på symbolen .

Ett fönster med olika sökalternativ visas. Du kan söka efter start- och slutdatum samt efter start- och sluttid. Klicka på "Sök" för att visa de önskade händelserna.

7. Underhåll och rengöring

7.1 Underhåll

Kontrollera regelbundet produktens tekniska säkerhet, t.ex. skador på höljet.

Om det kan antas att produkten inte längre kan användas på ett säkert sätt, ska produkten tas ur drift och säkras så att den inte kan användas oavsiktligt.

Vid följande tillstånd kan det antas att produkten inte längre kan användas på ett säkert sätt:

- Produkten uppvisar synliga skador.
- Produkten fungerar inte längre.

**Observera:**

Produkten är underhållsfri. Produkten innehåller inga komponenter som behöver underhållas eller kontrolleras. Öppna därför aldrig produkten.

7.2 Rengöring

Rengör produkten med en ren, torr trasa. Vid kraftig smuts kan trasan fuktas lätt med ljummet vatten.



Se dock till att ingen vätska tränger in i produkten. Använd inga kemiska rengöringsmedel. Höljets och monitorns yta kan skadas (missfärgningar).

8. Avfallshantering



OBS! EG-direktivet 2002/96/EG reglerar korrekt hantering, insamling och återvinning av använda elektroniska apparater. Denna symbol innebär att produkten, i slutet av sin livslängd och i enlighet med lagstadgade föreskrifter, måste omhändertas separerat från hushållsavfall och kommersiellt avfall. Uttjänta apparater kan lämnas i till härför avsedda återvinningsanläggningar. Följ lokala föreskrifter vid avfallshantering av material. För mer information om återvinning (även för länder utanför EU), kontakta de lokala myndigheterna. Den separata insamlingen och återvinningen skyddar miljön. Dessutom kan du vara säker på att alla miljö- och hälsoskyddsbestämmelser följs på återvinningsanläggningen.

9. Tips för åtgärdande av fel

Nr	Frågor	Svar
1	Kameran hittas inte.	Kontrollera följande punkter: 1. Säkerställ att nätverket stöder DHCP. 2. Är den mobila enheten och kameran i samma nätverk? Se till att båda enheterna är i samma nätverk vid den första konfigurationen. 3. Routern har ingen strömförsörjning. 4. Kameran har ingen strömförsörjning. 5. Försök att lägga till kameran genom att ange alla data manuellt.
2	Ditt trådlösa nätverk visas inte i listan i kamera-appen.	Om ditt trådlösa nätverk inte visas i listan, kontrollera följande: 1. Se till att din routers SSID är synligt. 2. Ändra din routers kryptering till WPA/WPA2/WPA2-PSK.
3	Ingen bild visas.	Kontrollera följande punkter: 1. Är kameran spänningsförsörjd? Se till att nätdelen inte är defekt och att den är ansluten till elnätet. 2. Är kameran installerad i nätverkets omgivning? 3. Se till att kameran är riktigt konfigurerad. 4. Se till att din mobila enhet finns i nätverket eller i 3G-nätet.
4	Låg nätverkssignal eller dålig bildkvalitet.	Här är några möjliga orsaker: 1. Enheter i trådlösa nätverk kan begränsa signalöverföringen. Se till att avståndet mellan kameran och andra trådlösa enheter är tillräckligt stort. 2. Avlägsna föroreningar från kameran eftersom dessa kan påverka bildkvaliteten negativt.
5	Vad kan orsaka att produkten inte detekterar rörelser?	Här är några möjliga orsaker: 1. Har SD-kortet satts in på ett korrekt sätt? 2. Är rörelsedetektering aktiverad? 3. Formatera SD-kortet innan du använder det för första gången! 4. Se till att du använder ett SD-kort i klass 10.
6	Kamerabilden är bländad (vita fläckar på bilden).	Kameran har IR-lysdioder för användning på natten. IR-ljuset reflekteras på ytor som t.ex. glas. Placera inte kameran framför glasytor och se till att installera den skyddat utomhus.
7	Vad kan orsaka fel på SD-kort.	Kontrollera följande: 1. Se till att SD-kortet har satts i riktigt och är formaterat. Spara viktiga data på annan plats innan du formaterar kortet eftersom de efter formateringen inte längre är tillgängliga. 2. Se till att du endast använder ett SD-kort i klass 10.
8	Tid- och datumvisning är inte korrekt.	Här är några möjliga orsaker: 1. Är datum och tid korrekt inställda på din mobila enhet? 2. Har rätt tidszon valts? 3. Systemet synkroniserar tiden med Internet när det är anslutet. Se till att kameran är ansluten till Internet.

10. Tekniska data

Typnummer	TVAC19000B
W-Lan-standard	IEEE 802.11 b/g/n
Nätverksanslutning	Ethernet (10/100 Base-T/Base-TX); WiFi
Nätverksprotokoll	TCP/IP, UDP, SMTP, NTP, DHCP, ARP
Användare samtidigt	3 åtkomster samtidigt
Säkerhet	WPA/WPA2/WPA2-PSK (TKIP, 128 bits AES)
Bildupptagare	MP CMOS
Brännvidd	2,8 mm
Blickvinkel	H:50°±3°, V30°±3
Svängnings-/lutningsområde	270° / 90°
Antenn	3 dBi Dipol
Höljets material	Plastmaterial
Anpassning ljusförhållanden	Inne (50 Hz), Inne (60 Hz)
Minsta belysning	1 – 8 Lux
Antal IR-lysdioder	6 IR Power-lysdioder
Räckvidd, nattfunktion	Ca 3 m
Bildkompression	H.264
Upplösning	HD 1280 x 720 inkl. audio
Bildhastighet	VGA @ 20 fps / VGA @ 25 fps / 720p @ 5fps / 720p @ 10 fps
Inspelning	720p @ 5/ 10/ 20 fps (max.) inkl. audio
Spänningsförsörjning	5 V D C /1,5 A
Driftstemperatur	-10 °C – 50 °C
Mått (L x B x H)	87 mm x 80 mm x 115 mm (utan fäste)
Vikt	300 g

Lagringskapacitet

Lagringskapacitet	HD/bättre bild	Bättre strömning
4 GB	150 händelser	180 händelser
8 GB	300 händelser	360 händelser
16 GB	600 händelser	720 händelser
32 GB	1 200 händelser	1 440 händelser

TVAC19000B



Инструкция по эксплуатации

Важные указания и часто задаваемые вопросы по данному продукту и остальным продуктам см. на странице в интернете www.abus.com/plug-and-play

Version 10/2014



*Русский перевод оригинальной инструкции по эксплуатации на немецком языке.
Сохраняйте для дальнейшего использования!*

Введение

Уважаемые клиенты!

Благодарим вас за приобретение данного изделия.

Данное изделие соответствует требованиям действующих директив ЕС. Декларация о соответствии доступна по адресу:

Компания ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Чтобы сохранить устройство в данном состоянии и обеспечить его безопасную эксплуатацию, вы как пользователь обязаны соблюдать данную инструкцию!

Перед вводом изделия в эксплуатацию ознакомьтесь с полной инструкцией и обратите внимание на указания по эксплуатации и технике безопасности!

Все названия фирм и продуктов являются торговыми марками соответствующих владельцев. Все права защищены.

Если у вас возникли вопросы, обратитесь к вашему специалисту по монтажу или дилеру по продажам.



Исключение ответственности

Данная инструкция по эксплуатации была составлена самым тщательным образом. В том случае, если вы все же заметите упущения или неточности, сообщите нам о них в письменной форме по адресу, указанному на обратной стороне руководства.

Компания ABUS Security-Center GmbH не несет ответственности за технические и типографские ошибки и оставляет за собой право в любой момент времени вносить изменения в изделие и инструкции по эксплуатации без предварительного уведомления.

Компания ABUS Security-Center GmbH не несет ответственности за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с оснащением, качеством работы и применением данного изделия. Компания не предоставляет какой-либо гарантии на содержание данного документа.

Пояснения к символам

	Заключенный в треугольник символ молнии используется в том случае, существует непосредственная угроза для здоровья, например вследствие поражения электрическим током.
	Заклученный в треугольник восклицательный знак указывает на важные и необходимые для соблюдения указания в данной инструкции.
	Данный символ используется там, где даются особые рекомендации и указания по эксплуатации.

Важные указания по технике безопасности

	Гарантия не распространяется на случаи ущерба, вызванного несоблюдением данной инструкции по эксплуатации. Мы не несем ответственности за косвенные убытки!
	Мы не несем ответственности в случае материального ущерба и ущерба для людей, причиненного в результате применения изделия не по назначению или несоблюдения указаний по технике безопасности. В этих случаях все гарантийные требования теряют силу!

Данное устройство было изготовлено с соблюдением международных стандартов безопасности. Внимательно прочтите следующие указания по технике безопасности.

Указания по технике безопасности

1. Электропитание
100–240 В переменное напряжение, 50–60 Гц (через блок питания на 5 В постоянного тока)
Используйте для данного устройства только тот источник электропитания, напряжение которого соответствует указанному на заводской табличке. Если вы не знаете точных характеристик сети электропитания, обратитесь в организацию энергоснабжения. Перед проведением работ по техническому обслуживанию или установке отключите устройство от электросети.
2. Перегрузка
Старайтесь не допускать перегрузки штепсельных розеток, удлинительных кабелей и адаптеров, так как это может привести к пожару или удару током.
3. Жидкости
Избегайте попадания в устройство любых жидкостей.
4. Очистка
Производите очистку устройства только влажной салфеткой без применения чистящих средств. При этом необходимо отключить устройство от сети.
5. Принадлежности
Подключайте только специально предназначенные для этого устройства. В противном случае возможно возникновение опасной ситуации или повреждение устройства.
6. Место установки
 - Это устройство предусмотрено для эксплуатации внутри помещений.
 - Падение даже с небольшой высоты может привести к повреждению изделия.
 - Устанавливайте изделие так, чтобы прямые солнечные лучи не могли попасть на датчик изображения. Соблюдайте указания по монтажу в соответствующей главе данной инструкции по эксплуатации.
 - Не устанавливайте устройство в непосредственной близости от систем отопления, печей и иных источников тепла и не подвергайте его прямому солнечному излучению.
 - Эксплуатация устройства допускается только в местах с температурой окружающей среды, соответствующей диапазону допустимых температур от -10 до +50 °C.

7. Передача радиосигнала

Дальность передачи радиосигнала зависит от различных факторов окружающей среды. Негативное влияние на дальность действия могут оказать особенности места установки. Поэтому если между приемником и передатчиком есть прямая видимость, дальность действия может достигать 150 м, однако в зданиях этот показатель значительно ниже.

Дальность действия и частота смены кадров зависят от следующих условий окружающей среды: наличие антенн мобильной связи, опор высоковольтных линий электропередач, электрической проводки, потолков, стен, приборов, работающих на той же или близкой по значению частоте.

Предупреждение

Перед первым вводом в эксплуатацию необходимо принять во внимание все указания по технике безопасности и эксплуатации!

4. Соблюдайте следующие указания во избежание повреждений сетевого кабеля и штепселя:
 - Не изменяйте конструкцию сетевого кабеля и штепселя и не производите с ними каких-либо манипуляций.
 - При отключении устройства от сети тяните за штекер, а не за провод сетевого кабеля.
 - Следите за тем, чтобы кабель находился как можно дальше от приборов отопления во избежание оплавления пластиковой оболочки кабеля.
 - Следите за тем, чтобы в сетевой адаптер внешней камеры не попадала влага. Блок питания можно использовать только внутри помещений.
5. Следуйте данным указаниям. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током.
 - Запрещается открывать корпус или сетевой блок питания.
 - Запрещается помещать металлические и огнеопасные объекты внутрь устройства.
 - Во избежание повреждений вследствие перенапряжения (например, при грозе) используйте электрический предохранитель.
6. Немедленно отключите неисправные устройства от сети электропитания и свяжитесь с вашим дилером.



В случае сомнений не производите монтаж, установку и прокладку кабеля самостоятельно, а предоставьте это специалистам. Ненадлежащее и неквалифицированное выполнение работ по электромонтажу и установке приборов в домашних условиях представляет опасность не только для вас, но и для других лиц. Соединяйте кабелем установленные устройства так, чтобы сеть высокого напряжения и цепь низкого напряжения были проложены отдельно друг от друга, не пересекались и не могли пересечься в случае неисправности.

Во время эксплуатации избегайте следующих неблагоприятных условий окружающей среды:

- Сырость или чрезмерная влажность воздуха
- Температуры вне допустимого диапазона
- Прямое солнечное излучение
- Пыль или воспламеняющиеся газы, пары или растворители
- Сильные вибрации
- Сильные магнитные поля, например вблизи машин и громкоговорителей
- Запрещается направлять камеру на солнце, так как это может привести к неисправности датчика.
- Запрещается устанавливать камеру на неустойчивых поверхностях.

Распаковка

Во время распаковки обращайтесь с устройством с особой осторожностью.



При повреждении оригинальной упаковки необходимо вначале проверить устройство. В случае выявления повреждений устройства отошлите его вместе с упаковкой обратно и сообщите об этом в службу поставки.

Содержание

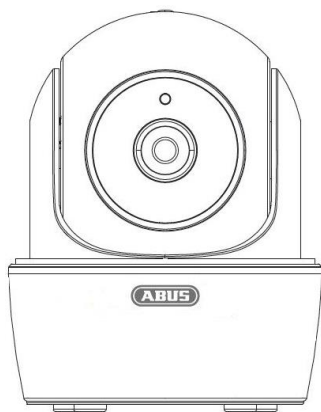
1.	Применение по назначению	127
2.	Объем поставки	127
3.	Функции и особенности	127
4.	Описание устройства.....	128
	4.1 Обзор	128
	4.2 Описание видеокамеры	128
5.	Установка	130
	5.1 Монтаж видеокамеры.....	130
6.	Управление и конфигурация видеокамеры через Приложение (Прил.)	131
7.	Техническое обслуживание и очистка	145
	7.1 Техническое обслуживание	145
	7.2 Очистка	145
8.	Утилизация.....	145
9.	Советы для устранения неисправностей	146
10.	Технические характеристики	147

1. Применение по назначению

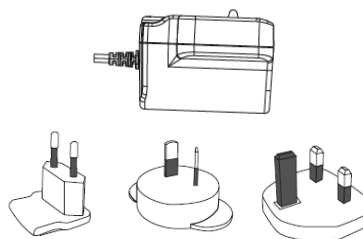
С помощью видеокамеры для дневной и ночной съемки PnP IP обеспечивается эффективный контроль. Видеокамера предназначена для установки в помещении и вне его. Встроенные инфракрасные светодиоды (СИДы) позволяют обеспечить дневной и ночной контроль на расстоянии до объекта макс. до 3 метров. Благодаря простой конфигурации и управлению через Приложение обеспечивается доступ к видеокамере из любой точки мира.

Подробное описание работы видеокамеры находится в главе 3 «Функции и особенности».

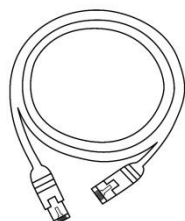
2. Объем поставки



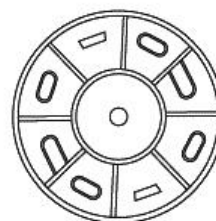
Поворотная/наклонная камера WLAN & App



Сетевой блок питания, вкл. адаптер EU-, AU- и UK
5 В пост. тока/1,5 А



Сетевой кабель



Потолочное крепление



Антенна

3. Функции и особенности

- Для эффективного круглосуточного наблюдения внутри помещений
- Установка с пошаговым сопровождением через приложение (iOS, Android)
- Высокое разрешение 720p и функция инфракрасного ночного видения для превосходного качества изображения
- Запись на карту памяти SD (комплектующие, макс. 32 ГБ)

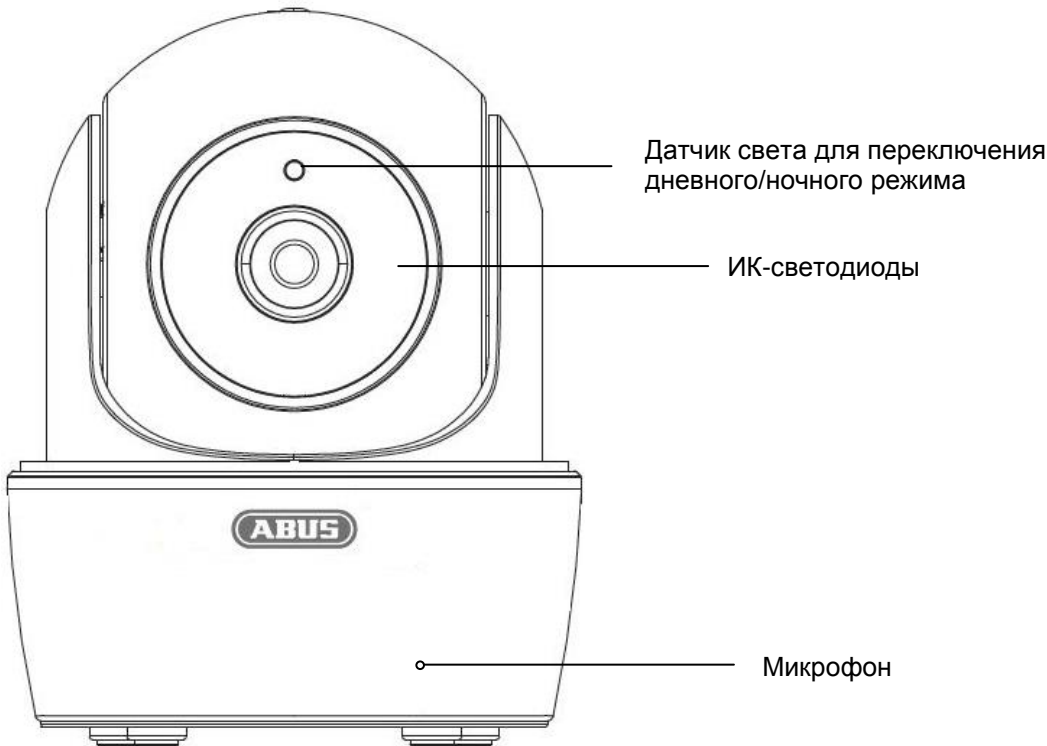
4. Описание устройства

4.1 Обзор

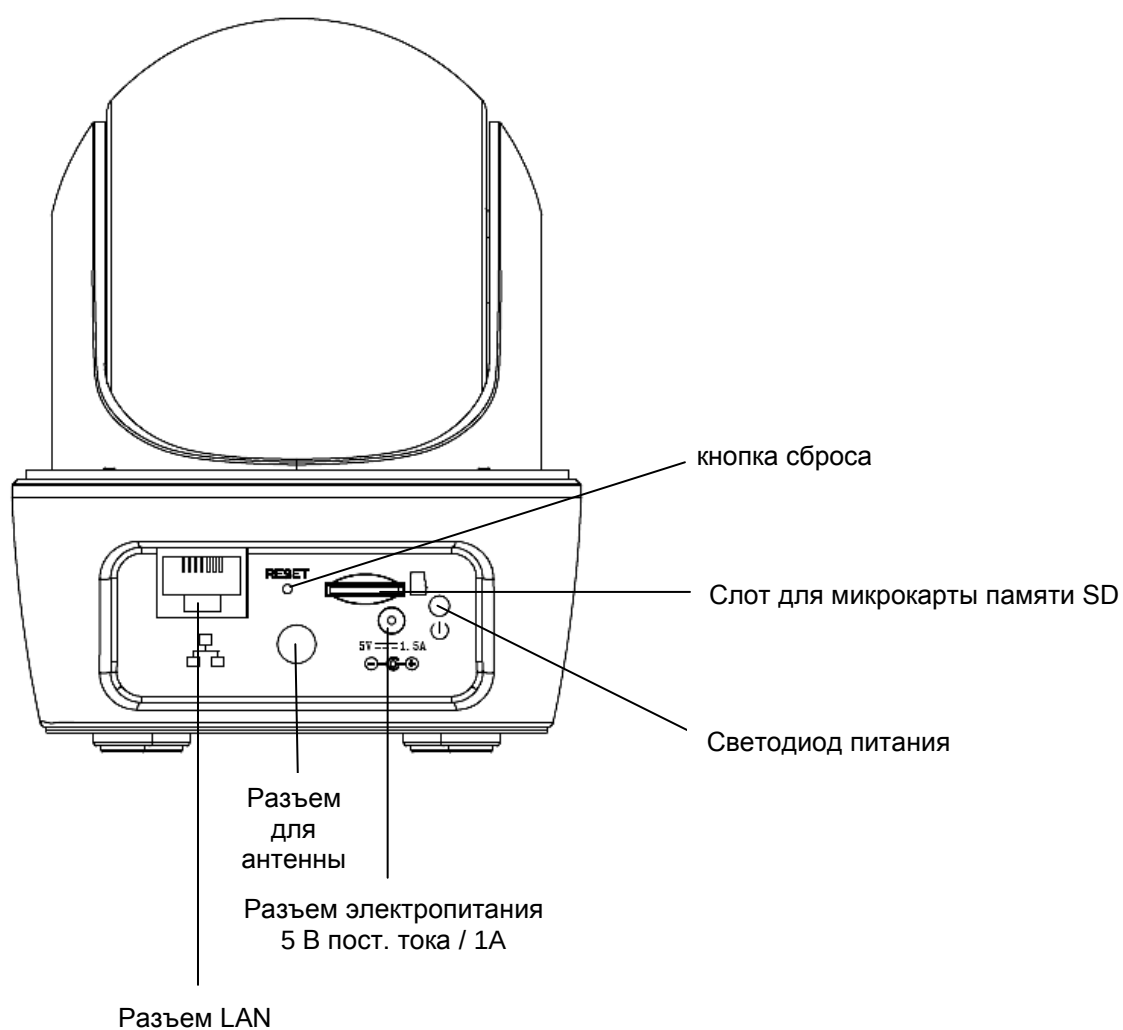
Артикульный номер	TVAC19000B
Разрешение	720 пикселей
Инфракрасные светодиоды (СИД)	✓
Инфракрасный поворотный фильтр (ICR)	✓
Рабочее напряжение	5 В пост. тока

4.2 Описание видеокамеры

Лицевая сторона:



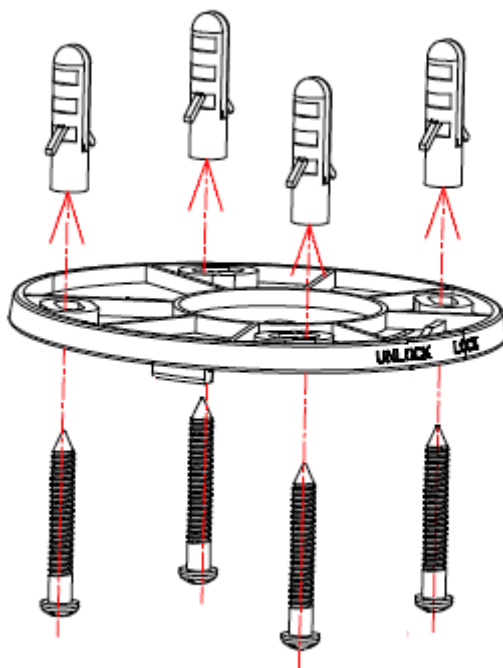
Тыльная сторона:



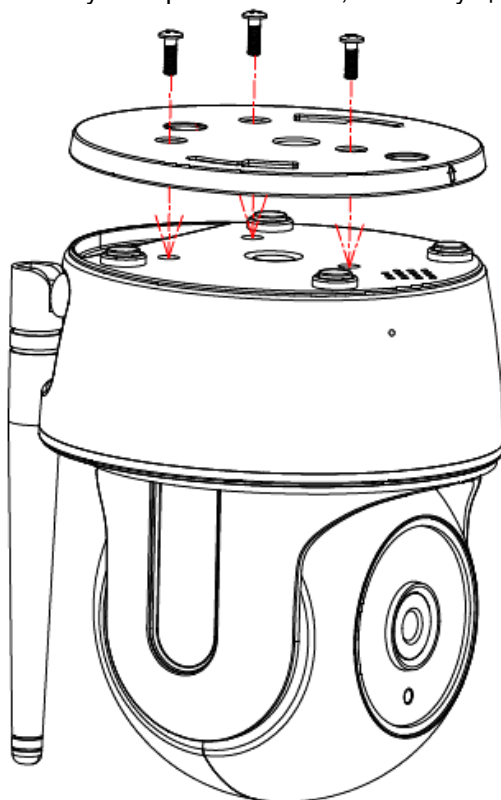
5. Установка

5.1 Монтаж видеокамеры

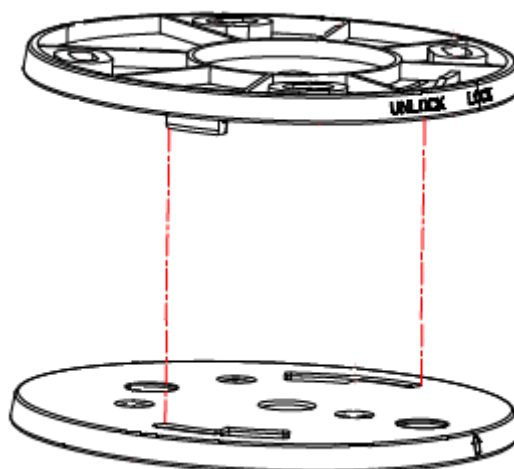
1. С помощью камеры определите подходящее место установки. Используя пластину основания, сделайте отметки на поверхности, к которой будет крепиться камера, и просверлите отверстия. Вставьте в отверстия дюбели, поставляемые в комплекте, и закрепите пластину основания с помощью винтов.



2. Затем привинтите заднюю стенку камеры к пластине, используя для этого прилагаемые винты.



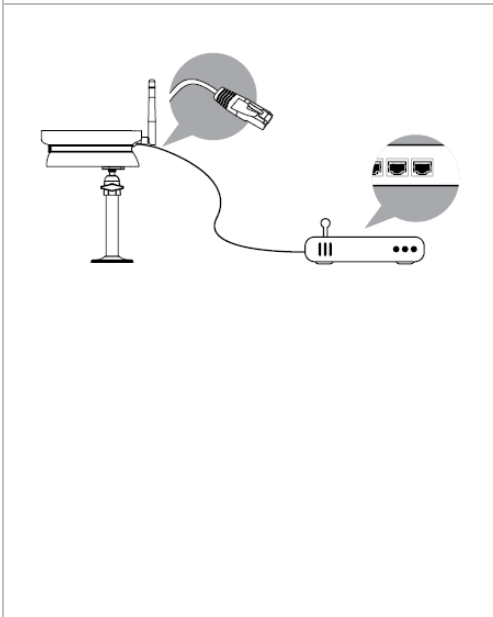
3. После этого установите камеру на пластину основания и поверните, так чтобы стрелка смотрела на маркировку фиксатора.
Теперь камера установлена стационарно, подсоедините к камере блок питания.

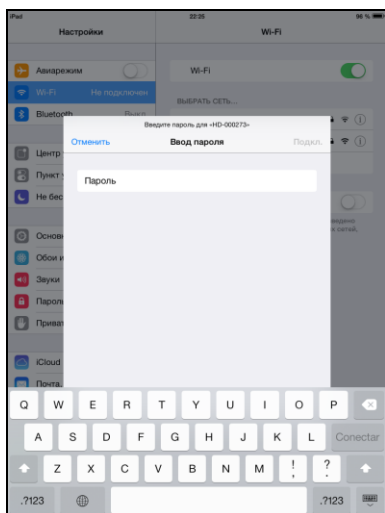


6. Управление и конфигурация видеокамеры через Приложение (Прил.)

При Поворотная/наклонная камера WLAN & App TVAC19000 можно подключиться к видеокамере в реальном времени и сконфигурировать ее. Прил. для данного прибора находится в Интернет-магазине App Store/Google Playstore под названием «App2Cam».

Для конфигурации доступа к видеокамере необходимо выполнить следующие операции:

①	Прил. « App2Cam »   Загрузите Прил. « App2Cam » и установите на ваш смартфон. Убедитесь, что ваш смартфон или планшет имеет доступ к Интернету. Существует две возможности соединения видеокамеры с сетевым блоком питания: <u>Вариант 1:</u> Подключите к камере прилагаемый кабель LAN. Следующий шаг – подсоединение кабеля к вашему маршрутизатору. После этого подключите прилагаемый сетевой блок питания.  Начните установку камеры только после того, как светодиод будет гореть постоянно. Стабилизация свечения может продолжаться около 60 секунд. После этого можно продолжить конфигурацию под пунктом ② .
---	---



Вариант 2: (кабель адаптера не требуется)

Соедините видеоканеру с сетевым блоком питания и подождите примерно 1 минуту до тех пор, пока СИДы не будут излучать красный и зеленый свет. Найдите в сетевых настройках вашего мобильного терминала в меню «W-LAN» сети доступные через WiFi. Видеоканера устанавливает для первой конфигурации собственное устройство определения (SSID) под именем: «XXXXXXX»

Соедините ваш мобильный терминал с данным Wifi. WiFi защищен кодом безопасности «12345678».



Приступайте к конфигурации видеоканеры только после стабилизации непрерывного свечения обоих СИДов. Стабилизация свечения может продолжаться около 60 секунд.

После этого можно продолжить конфигурацию под ② .

②

«Добавить систему»



Откройте Прил. на вашем мобильном телефоне, и нажмите «Добавить новую камеру».

При первом запуске Прил. вам будет задан вопрос об активации или отмене всплывающих сообщений при распознавании движения видеоканеры.



Учтите, что при выполнении видеоконтроля вне помещения могут появляться ложные аварийные сигналы.

③

Ввод данных в систему

Имя камеры:

DID:

Защитный код:

1. Введите имя видеокамеры в поле «Имя камеры», которое должно отобразиться на вашем мобильном телефоне.
2. Для автоматической записи идентификатора данных (DID) нажмите «Поиск», теперь на вашем мобильном терминале отобразятся все видеокамеры, которые соединены сетью или непосредственно с вашим мобильным терминалом. Выберите желаемую видеокамеру и нажмите «Добавить». У вас есть также возможность ввода 20-значного номера DID. Данный номер находится на наклейке на вашем изделии. .
3. Затем введите ваш пароль.
Стандартный код безопасности: 123456. При успешной регистрации на экране появится предупреждение о применении стандартного кода безопасности и о необходимости изменения данного кода в целях вашей безопасности.
4. Сохраните настройки нажатием «Сохранить».
5. Чтобы изменить настройки камеры, нажмите кнопку изменения настроек, появится окно выбора меню (для любой камеры). Для изменения настроек системы выберите значок настроек.
6. Для получения «живого» видеоизображения нажмите на соответствующую камеру.

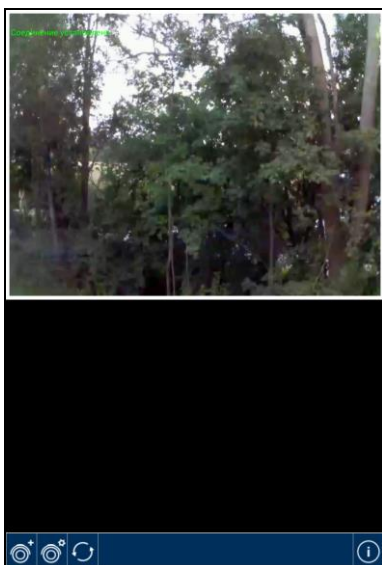


Теперь видеокамера доступна в локальной сети. Для соединения с Интернетом выберите в меню пункт 8. «Настройки» или «Настройки W-Lan».



Если вы меняете код безопасности видеокамеры, то его следует изменить также и в Приложении. Для этого перейдите к настройкам камеры.

④ **Состояние подключения**



При успешном добавлении вашей видеокамеры на экране появится имя видеокамеры и фактическое состояние подключения. Отображенная картинка представляет собой полученное видеоизображение в последнем сеансе.

В Приложение можно добавить до 8 видеокамер. Нажмите на нужную видеокамеру, и вы получите видеоизображение в реальном времени.

Имя системы
например, тест

Состояние подключения

Соединение установлено = Вы подключены к системе.

Выход из системы выполнен = Отсутствует подключение к системе.



Добавить новую камеру

Добавление еще одной системы



Конфигурация системы

Выполнение конфигурации системы.

Нажмите  для повторного переключения на видеоизображение в реальном времени.



Обновление подключения

Подключение обновляется.

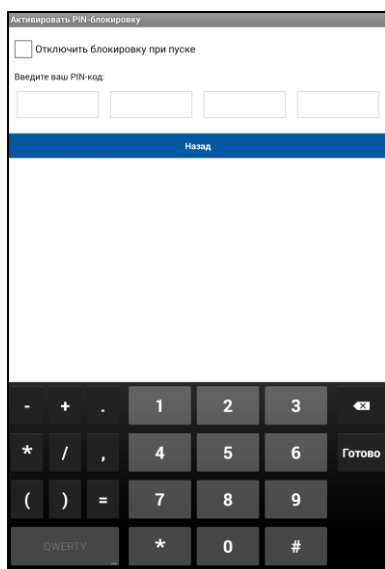


Информация о микропрограммном обеспечении/ПИН- код/Настройки уведомления

Информация о фактической версии микропрограммного обеспечения системы, кроме того здесь можно ввести ПИН-код. Для добавления ПИН-кода см. ⑦.

В настройках оповещений можно включить или отключить push-уведомления

⑤ **Ввод ПИН-кода**



Для ввода ПИН-кода для данного Приложения, выполните следующие операции:

1. Откройте «Настроить PIN-блокировки». 
2. Введите 4-значный ПИН-код и повторите ввод.
3. Поставьте галочку на «Активировать блокировку при пуске».



Если вы ввели ПИН-код, то при открытии Приложения он будет запрашиваться.

⑥ Видеоизображение в реальном времени



Выберите из списка нужную камеру: теперь вы в реальном времени видите изображение с этой камеры. Картинка отображается в режиме 4:3; чтобы получить отображение в формате 16:9, поверните свое конечное мобильное устройство на 90°.

Управление камерой:

для управления камерой коснитесь середины изображения в реальном времени и проведите пальцем в нужном направлении.

Перемещение влево: проведите пальцем слева направо.

Перемещение вправо: проведите пальцем справа налево.

Перемещение вверх: проведите пальцем сверху вниз.

Перемещение вниз: проведите пальцем снизу вверх.

**Моментальный снимок**

Выполнение скриншота видеоизображения в реальном времени. После этого видеоизображение будет сохранено в фотографиях на мобильном телефоне. Сохраненные изображения снабжаются отметкой времени и сохраняются в фотогалерею.

**Звук**

Активация/деактивация звука.

**Запуск записи**

Запуск записи вручную, продолжительность записи составляет одну минуту. Запись сохраняется по месту на карту памяти SD, в режиме реального времени появляется следующая иконка . Запись выполняется автоматически в течение 1 минуты и не может быть прервана.

**Обратно**

Здесь осуществляется возврат к обзору камеры. Показывается всегда последний скриншот.

**Сохранение предварительно установленного положения**

Эта функция позволяет задать предустановленное положение. Для сохранения в памяти определенного положения выполните следующие действия:

Android

Проводя пальцем по дисплею, переместитесь в нужное положение. Для сохранения положения нажимайте на центр изображения в течение 5 секунд. Если сохранение выполнено успешно, появится сообщение «Положение сохранено».

Для вызова функции предустановки нажмите кнопку PTZ, камера автоматически переместится в предварительно установленное положение.

iOS

Проводя пальцем по дисплею, переместитесь в нужное положение. Для сохранения положения в памяти нажмите кнопку PTZ.

Появится всплывающее окно. Выберите «Сохранение положения», предустановленное положение сохранено. Для вызова функции предустановки нажмите кнопку PTZ, появится всплывающее окно. Выберите «Перемещение в заданное положение» для вызова предварительно установленного положения.



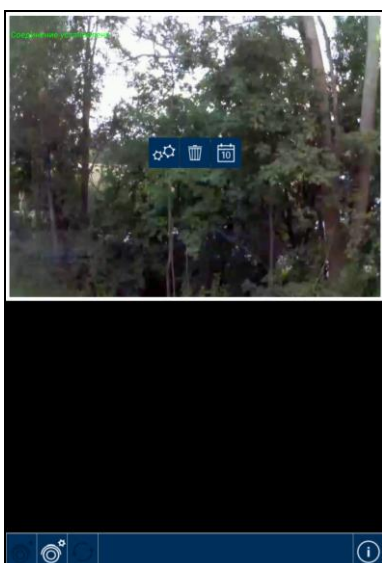
Двусторонняя связь

Используя микрофон мобильного конечного устройства, вы можете установить двустороннюю связь с камерой.

Нажмите и удерживайте клавишу  во время разговора.

⑦

Конфигурация видеокамеры



Конфигурация видеокамеры

Переход в конфигурацию видеокамеры. Существуют следующие возможности выбора.



Конфигурация видеокамеры



Удаление камеры



Доступ к записям на карте памяти SD



Нажмите  для повторного переключения на видеоизображение в реальном времени.

⑧

Настройки

Имя камеры: ABUS Outdoor

DID: CHXX-000273-LWBWM

Защитный код:

Активировать уведомление по электронной почте ☐

Поиск Отмена Сохранить

Дополнительно

Имя камеры: ABUS Outdoor

DID: CHXX-000273-LWBWM

Защитный код:

Активировать уведомление по электронной почте ☐

Подтвердить пароль администратора

Пароль админис..

ОК Отмена

q w e r t y u i o p

a s d f g h j k l Готово

z x c v b n m ! ?

7123 / QWERTY , .

Нажмите  для переключения в область настроек.

Здесь можно изменить настройки камеры. Кроме того, здесь можно активировать/деактивировать сообщения электронной почты.

Нажмите «Дополнительные настройки» для запуска конфигурации системы.

Сообщения электронной почты

Активация сообщения электронной почты при движении.



Учтите, что при выполнении видеоконтроля вне помещения могут появляться ложные аварийные сигналы.

Для переключения в область настроек необходимо ввести пароль. Стандартный пароль: 123456.

В области настроек можно выполнить конфигурацию видеокamеры.

Пароль администратора

Необходимо ввести пароль администратора для добавления видеокamеры и переключения в область настроек. Стандартный пароль: 123456.

Для защиты видеокamеры от доступа посторонних лиц при первой установке необходимо изменить данный стандартный пароль.



Если вы забыли пароль, выполните сброс видеокamеры до заводских настроек, для этого нажмите кнопку сброса и удерживайте ее в течение 5 секунд. СИД начинает мигать красным светом. После этого видеокamera должна быть установлена заново.

Часовой пояс

В списке выбора перечисляются часовые пояса мира. Выберите нужный часовой пояс. Если для часового пояса мира выполняется перевод на летнее время, активируйте летнее время.

Летнее время

Активировать/деактивировать летнее время.

Код безопасности

Стандартный код безопасности: 12345678

В целях безопасности измените код и присвойте новый код (макс. 8-значный).

Подтвердите новый код повторным вводом.

Затем выполните подтверждение «ОК».

Код безопасности понадобится может потребоваться позже, если вы захотите через Приложение получить доступ к камерам.



Если вы забыли код безопасности, выполните сброс видеокamеры до заводских настроек, для этого нажмите кнопку сброса и удерживайте ее в течение 5 секунд.

После этого видеокamera должна быть установлена заново.



Видеонастройки позволяют изменить качество видеоизображения и окружающие условия для видеокамеры.

Качество видеоизображения

Настройка качества видеоизображения позволит выбрать качество для потокового видео.

Лучшее потоковое видео:

Видеоиндикация отображается в более размытом виде.

Лучшее видеоизображение:

Видеоизображение отображается с более высоким разрешением.

Видео высокой четкости

Видеоизображение переносится в режиме разрешения высокой четкости. Из-за большого объема информации картинка может отображаться с задержкой.



Используйте настройку для лучшего изображения / для видео высокой четкости только при достаточной ширине полосы пропускания (1 Мбит/с) и при соответствующих условиях применения системы.



Пожалуйста, помните, что по причине различий в технологиях передачи аудио- и видеоданных возможна рассинхронизация передачи вследствие различных параметров загрузки сети.

Окружающие условия

Выбор сетевой частоты и условий окружающей среды. Стандартное значение в Германии: 50 Гц

Можно выбрать между частотой внутри помещения (50 Гц), внутри помещения (60 Гц) и вне помещения.

Внутри помещения:

Настройки для условий освещения в помещении.

Вне помещения:

Настройки для условий освещения вне помещения.

Адаптация к плохим условиям освещения

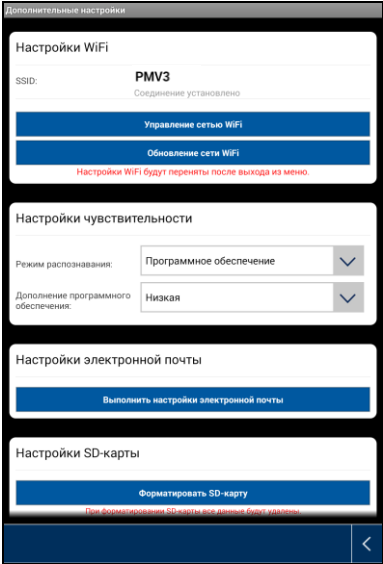
Адаптация видеоизображения к плохим условиям освещения в ночном режиме. Имеется 5 уровней на выбор, уровень 5 обеспечивает наилучшую яркость.

Ориентация изображения

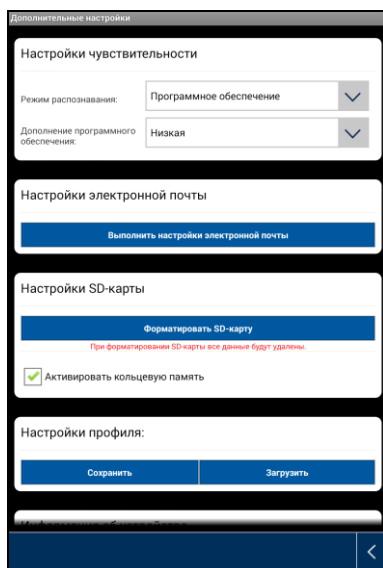
Эта функция позволяет поворачивать изображение или получать его зеркальное отражение.

Перевернутое изображение:

поворот изображения на 180 градусов.

		Отражение: зеркальное отражение изображения. Перевернутое изображение и отражение: поворот изображения на 180 градусов и зеркальное отражение.
		Среди настроек Wi-Fi выберите необходимую сеть, с помощью которой должна быть применена видеокамера для подключения к Интернету. При выборе пункта меню отображаются все сети, которые находятся в окружении. Выберите сеть и введите ваш пароль для Wi-Fi.  Во избежание доступа посторонних лиц защитите свою сеть кодированием с помощью WPA/ WPA2/ WPA2-PSK.  После сохранения настроек видеокамера запустится снова. Не забудьте отсоединить Интернет-кабель (если он был использован для первичного конфигурирования).  Если подключение не удалось, или были введены неправильные данные WiFi, нажмите кнопку сброса и удерживайте ее в течение 5 секунд для сброса видеокамеры до заводских настроек.

Распознавание движения



Настройки для распознавания движения необходимы для уведомления через электронную почту или путем нажатия, а также для записи с управлением движения.

Режим распознавания

Выберите режим уведомления.

Вы можете выбрать следующие режимы: «Без распознавания», «Датчик PIR» или «Программное обеспечение (ПО)».

Без распознавания:

Уведомление не выполняется/запись при движении.

Программное обеспечение (ПО):

Распознавание движения выполняется через программное обеспечение видеокамеры.

Распознавание движения

Настройка чувствительности при распознавании движения.

Выбор чувствительности между «низкая» и «высокая».

Выключение:

оповещение/съемка во время движения не осуществляется

Низкая:

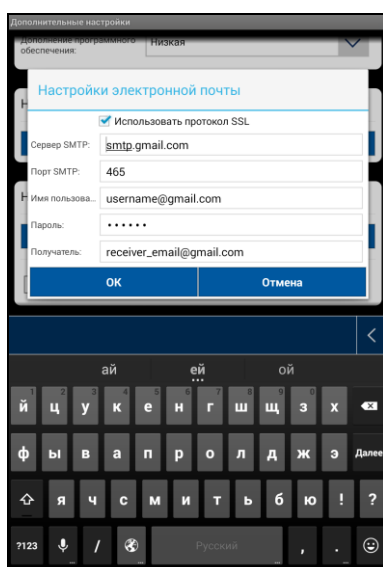
Распознавание движения с низкой чувствительностью.

Высокая:

Распознавание движения с высокой чувствительностью.



Настройка чувствительности используется только в режиме «Программное обеспечение (ПО)».



Настройки электронной почты

Настройки электронной почты используются для отправки уведомления.

Использование протокола защиты информации SSL:

Активируйте независимую кнопку для передачи информации в закодированном виде через электронную почту. Получите необходимые настройки от вашего провайдера электронной почты.

Сервер протокола SMTP:

Введите адрес сервера SMTP.
например, smtp.test.com

Порт протокола SMTP:

Введите здесь порт протокола SMTP.
например, 465

Имя пользователя:

Введите адрес электронной почты отправителя.
например, xxx@test.com

Пароль:

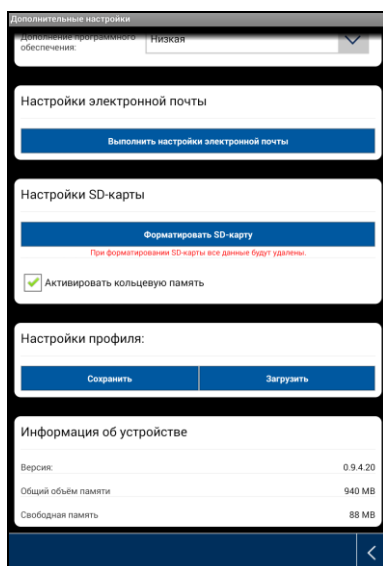
Введите пароль адреса электронной почты отправителя.

Получатель:

Введите адрес электронной почты получателя.
например, xxx123@test.com



Для отправки сообщений по электронной почте мы рекомендуем пользоваться электронной почтой «Google».



Форматирование карты памяти

Форматирование карты памяти SD. Для продолжительного использования карт памяти SD необходимо применять карту памяти SD класс 10.



При форматировании карты памяти SD стираются все данные. Перед форматированием необходимо сохранить данные.

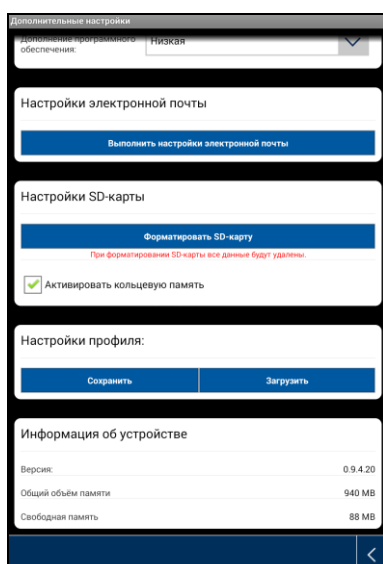
Активировать кольцевую память

Данная функция предлагает вам функцию перезаписи, если карта памяти SD заполнена. Если карта памяти SD заполнена, то система начинает перезапись самых старых данных.

Тем самым обеспечивается запись всех актуальных данных.



Периодически форматируйте карту памяти SD во избежание повреждений карты памяти.



Настройки профиля

Данная функция позволяет сохранять выполненные настройки для других видеокамер. Выбор между загрузкой и сохранением данных.

Для этого необходимо только загрузить настройки профиля для новой видеокамеры IP.

Сохраняются следующие настройки: часовой пояс, настройки видеоизображения, распознавания движения, электронной почты, кольцевой памяти

Информация об устройстве:

Информация о вашей видеокамере.

Версия:

Версия микропрограммного обеспечения видеокамеры

Общие размеры:

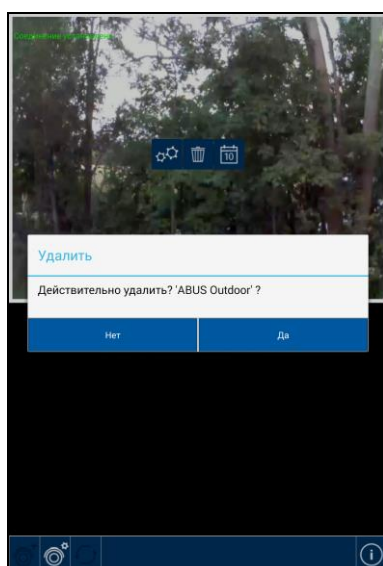
Индикация размера карт памяти SD

Общий объём памяти:

Индикация свободной доступной памяти.



Удаление системы

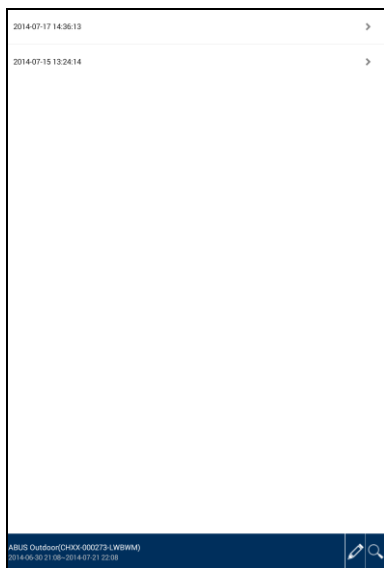


Удаление системы

После нажатия иконки появляется диалоговое окно, действительно ли необходимо удалить систему. Для удаления системы, подтвердите, выбрав «Да», или отмените, выбрав «Нет».



Доступ к записям



Доступ к записям

Просмотр записей выбранной видеокамеры на вашем смартфоне. Выберите необходимую запись, воспроизведение запускается немедленно.

Нажмите  для установки паузы, для переключения обратно в список событий нажмите кнопку .

С помощью  вы можете активировать/деактивировать звук.

Для сохранения файла на вашем смартфоне нажмите и удерживайте «Запись», появляется окно для подтверждения.

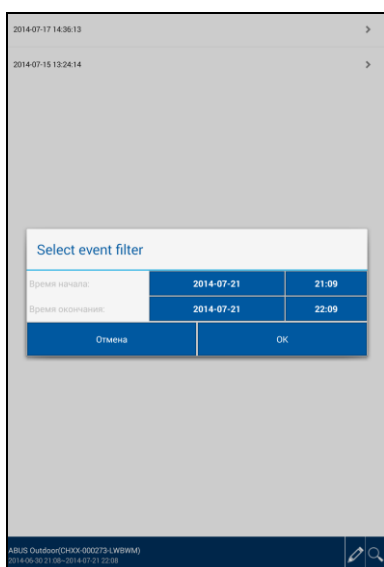


При загрузке данных видеоизображение в реальном времени и функция записи невозможны. Если к видеокамере имеют доступ другие пользователи, то сеанс отменяется.

Удаление записей

Выберите «Удалить все» для удаления полного списка событий. Появляется новое окно, вам будет задан вопрос, действительно ли вы собираетесь удалить все события. Для удаления списка событий, подтвердите выбор «Да» или отмените выбор «Нет».

Для удаления отдельного файла выберите «Удалить», и затем нажмите на выбранный файл. Подтвердите процесс.



Фильтр списка событий

Выбор фильтра для записей по заданным критериям. Для этого нажмите «Поиск» или символ .

Появляется окно для различных вариантов поиска. Можно выполнять поиск по начальной и конечной дате и по начальному и конечному моменту времени. Нажмите «Поиск» для просмотра необходимых событий.

7. Техническое обслуживание и очистка

7.1 Техническое обслуживание

Периодически проверяйте изделие на предмет технической безопасности, например на повреждения корпуса.

Если существуют предположения о том, что обеспечить безопасную эксплуатацию более не возможно, изделие необходимо изъять из эксплуатации и заблокировать к нему непреднамеренный доступ.

Вероятные случаи, когда безопасная эксплуатация более не возможна:

- если выявлены видимые повреждения устройства;
- если устройство находится в нерабочем состоянии.



Обратите внимание!

Данное изделие не требует технического обслуживания. Внутри изделия нет каких-либо частей, требующих проверки или технического обслуживания. Открывать изделие запрещено.

7.2 Очистка

Производите очистку изделия только чистым сухим материалом. При сильном загрязнении материал можно смочить теплой водой.



Жидкости не должны попадать внутрь устройства.
Не применяйте химических очистителей, так как это может вызвать повреждение поверхности корпуса и монитора (изменение цвета).

8. Утилизация



Внимание! Надлежащий сбор, переработка и использование отходов электрического и электронного оборудования регламентируются директивой 2002/96/ЕС. Данный символ означает, что в целях охраны окружающей среды по окончании срока службы данного устройства его необходимо утилизировать отдельно от бытовых и производственных отходов в соответствии с действующими законодательными нормами. Утилизация бывшего в употреблении оборудования может осуществляться через официальные пункты возврата в вашей стране. Соблюдайте местные предписания по утилизации материалов. Более подробную информацию о возврате оборудования (в т. ч. для стран, не входящих в ЕС) вы получите в местных органах управления. Раздельный сбор и переработка отходов помогают сберечь природные ресурсы. Этим гарантировано, что при переработке изделия соблюдаются все предписания по охране здоровья и окружающей среды.

9. Советы для устранения неисправностей

№	Вопросы	Ответы
1	Видеокамера не обнаружена.	Проверьте следующие пункты: 1. Убедитесь, что ваша сеть поддерживает протокол DHCP. 2. Находятся ли мобильный терминал и видеокамера в одной и той же сети? Убедитесь, что при первичной конфигурации оба устройства находятся в одной и той же сети. 3. Отсутствует электропитание роутера. 4. Отсутствует электропитание видеокамеры. 5. Попытайтесь добавить видеокамеру путем ручного ввода данных.
2	Ваш WiFi не отображается в списке выбора в Приложении к видеокамере.	Если ваш персональный WiFi не отображается в списке выбора, проверьте следующее: 1. Убедитесь, что SSID вашего роутера является видимым. 2. Измените вид кодирования вашего роутера на WPA/WPA2/WPA2-PSK.
3	Изображение не отображается.	Проверьте следующие пункты: 1. Подводится ли напряжение к камере? Убедитесь, что сетевой блок питания исправен и подключен к сети. 2. Установлена ли видеокамера в окружающей зоне сети? 3. Убедитесь, что камера сконфигурирована правильно. 4. Убедитесь в том, что ваш мобильный терминал в сети или в сети 3G.
4	Плохой сетевой сигнал или плохое качество изображения	Возможные причины: 1. Сетевые приборы Wi-Fi могут ограничивать передачу сигнала, обеспечьте достаточное расстояние между видеокамерой и другими приборами Wi-Fi. 2. Удалите загрязнения с камеры. Загрязнения могут отрицательно повлиять на качество изображения.
5	Почему прибор в движении не выполняет запись?	Возможные причины: 1. Правильно ли вставлена карта памяти SD? 2. Активировано ли распознавание движения? 3. Отформатируйте карту памяти SD перед первым вводом в эксплуатацию. 4. Убедитесь в том, что вы используете карту SD класс 10.
6	Изображение видеокамеры засвечено (белые области в кадре).	Видеокамера располагает инфракрасными СИДами для ночной работы. Инфракрасный свет отражается от поверхностей, например, от стекла. Не размещайте видеокамеру перед стеклянными поверхностями, а вне помещения устанавливайте видеокамеру в защищенных местах.
7	В чем может быть причина неисправности карт памяти SD.	Проверьте следующее: 1. Убедитесь в том, что карта памяти SD вставлена правильно и отформатирована. Сохраните важные данные перед форматированием, так как после форматирования они станут недоступны. 2. Убедитесь в том, что вы используете карту памяти SD класс 10.
8	Время и индикация даты неправильны.	Возможные причины: 1. Правильно ли настроены дата и время на вашем мобильном терминале? 2. Правильно ли выбран часовой пояс? 3. Система выбирает часовой пояс из Интернета, если имеется подключение к Интернету. Убедитесь, что видеокамера подключена к Интернету.

10. Технические характеристики

Номер модели	TVAC19000B
Стандарт W-LAN	IEEE 802.11 b/g/n
Сетевое подключение	Ethernet (10/100 Base-T/Base-TX); Wi-Fi
Сетевые протоколы	TCP/IP, UDP, SMTP, NTP, DHCP, ARP
Количество одновременных пользователей	3 одновременных доступа
Безопасность	WPA/WPA2/WPA2-PSK (TKIP, 128 бит AES)
Регистратор изображения	Мп CMOS
Фокусное расстояние	2,8 мм
Угол обзора	по горизонтали: 50°±3° / по вертикали: 30°±3°
Диапазон поворота/наклона	270°/90°
Антенна	3 dBi, дипольная
Материал корпуса	Пластик
Установка типа освещения	внутри (50 Гц), внутри (60 Гц), снаружи
Минимальная освещенность	1–8 люкс
Количество ИК-светодиодов	6 инфракрасных СИДов питания
Дальность в режиме ночного видения	ок. 3 м
Сжатие изображений	H.264
Разрешение	Высокая четкость 1280 x 720 вкл. звук
Частота смены кадров	Стандарт VGA @ 20 кадров в секунду / Стандарт VGA @ 25 кадров в секунду / 720 пикселей @ 5 кадров в секунду / 720 пикселей @ 10 кадров в секунду
Запись	Стандарт 720p @ 5/ 10/ 20 кадров в секунду (макс.) вкл. звук
Источник питания	5 В пост. тока/1,5 А
Рабочая температура	-10 °C – 50 °C
Размеры (Д x Ш x В)	87 мм x 80 мм x 115 мм (без крепления)
Вес	300 г

Емкость памяти

Емкость памяти	Высокая четкость/лучшее изображение	Лучшее потоковое видео
4 Гб	150 событий	180 событий
8 Гб	300 событий	360 событий
16 Гб	600 событий	720 событий
32 Гб	1 200 событий	1 440 событий



Imprint

These operating instructions are published by ABUS Security-Center GmbH & Co.KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.

The operating instructions reflect the current technical specifications at the time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.



Redaktionel note

Denne betjeningsvejledning er publiceret af ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Der må ikke foretages kopiering, inklusive oversættelser, fotokopiering, mikrofilms optagelse af proces udstyr uden forudgående tilladelse fra udgiveren. Denne brugervejledning reflekterer de kendte til dato tekniske specifikationer. Vi forbeholder os retten til at ændre frit og uden forudgående advisering.



Nota redakcyjna

Niniejsza instrukcja obsługi jest publikacją ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Wszystkie prawa, także do tłumaczenia, zastrzeżone. Reprodukcie wszelkiego rodzaju, np. fotokopia mikrofilm oraz zapis w elektronicznych systemach przetwarzania danych wymagają pisemnej zgody wydawcy.

Przedruk, także we fragmentach, zabroniony.

Niniejsza instrukcja obsługi odzwierciedla stan faktyczny w dacie złożenia do druku.

Zmiany techniczne i zmiany wyposażenia zastrzeżone.



Pie de imprenta

Este manual es una publicación de la Seguridad ABUS-Center GmbH & Co. KG, enlazador Kreuthweg 5, 86444 Affing. Todos los derechos reservados, incluyendo traducciones. Queda prohibida la reproducción, por ejemplo, Fotocopia, microfilm, o en los datos de los equipos electrónicos de procesamiento, sin la autorización por escrito de la editorial. No puede ser reproducido en cualquier forma. Este derecho para cambiar el estado de la técnica de la impresión. Los cambios en la tecnología y el equipo.



Kontakt

Denna publikation kommer från ABUS Security-Center GmbH & Co KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Tyskland. Alla rättigheter, inklusive översättning, förbehållna. Alla typer av reproduktion, till exempel fotokopiering, mikrofilmning eller lagring i elektronisk utrustning för databehandling kräver skriftligt tillstånd från utgivaren.

Mångfaldigande, helt eller delvist, är förbjudet. Denna bruksanvisning motsvarar vid tryckningen aktuell teknisk nivå. Förändringar av teknik och utrustning förbehållna.



Выходные данные

Данная инструкция по эксплуатации является публикацией компании ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Все права, включая перевод, защищены. Для воспроизведения в любом виде, например: фотокопии, микрофильмирования или распознании электронным устройством обработки данных, необходимо письменное разрешение издателя. Повторная печать, включая отдельные фрагменты, запрещена. Данная инструкция по эксплуатации соответствует состоянию техники на момент печати. Компания оставляет за собой право на внесение изменений в состав техники и оснащения